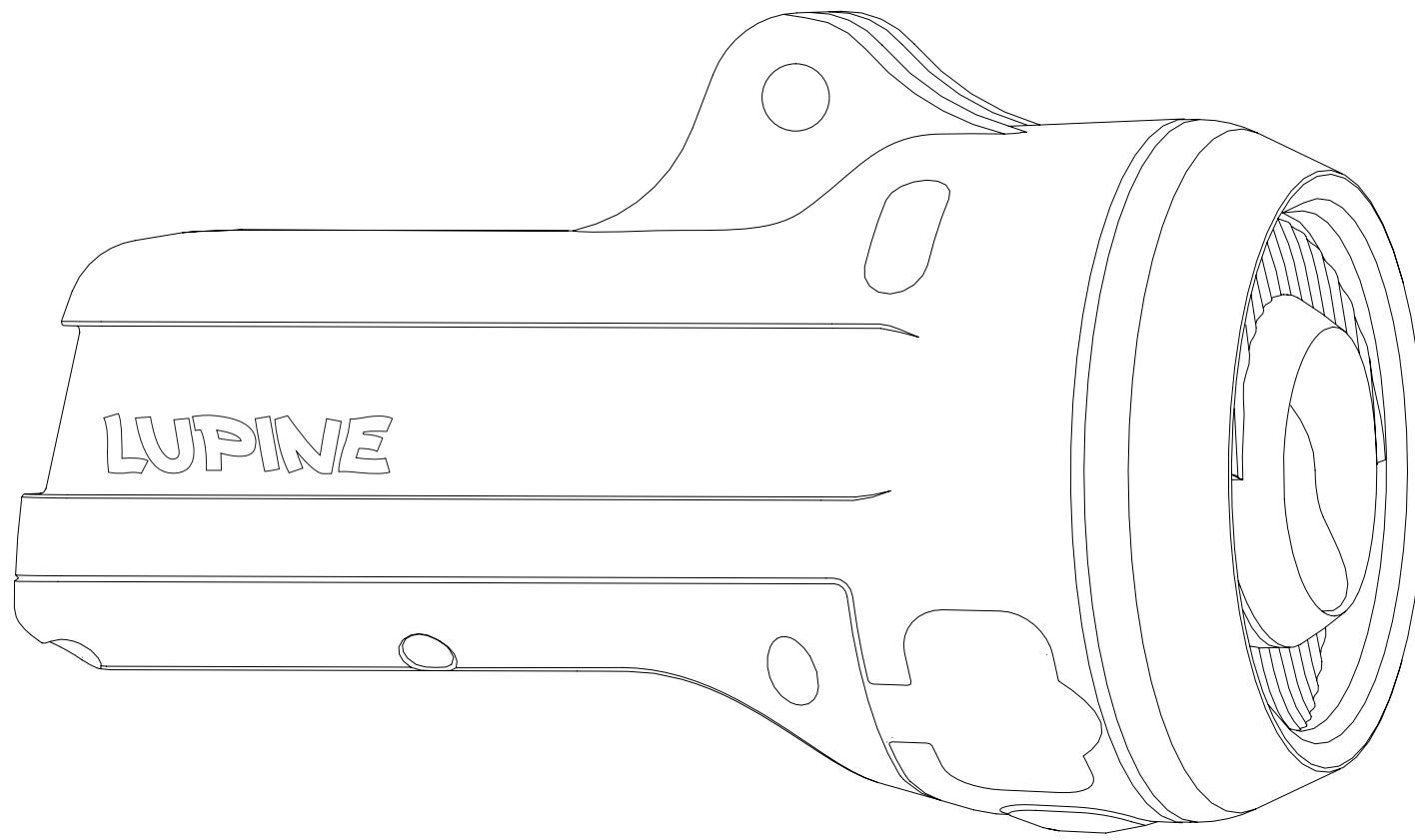


**LUPINE**  
LIGHTING SYSTEMS



# SL GRANO **International**

Bedienungsanleitung



Deutsch | English | Italiano | Norsk | Français

Wir freuen uns sehr, dass du dich für unser Produkt entschieden hast und damit auf hochwertige sowie vor allem sichere Outdoor-Beleuchtung setzt, die in unserer Manufaktur in Bayern handgefertigt wird.

Unser Bestreben ist es, dir die bestmögliche Erfahrung und einen herausragenden Service zu bieten.

**Viel Spaß mit deiner neuen Lampe!**



**Wolf-Dieter Koch**  
*Gründer & Geschäftsführer*



## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1. SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>S. 3</b>
<b>2. TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>S. 3</b>
<b>3. PRODUKTÜBERSICHT</b> .....	<b>S. 4</b>
<b>4. LIEFERUMFANG</b> .....	<b>S. 5</b>
<b>5. MONTAGE</b> .....	<b>S. 6</b>
5.1 Akku laden	
5.2 Lampe befestigen	
5.3 Lampe ausrichten	
<b>5.4 Bedienung</b>	
• Einschalten	
• Automatikmodus	
• Ausschalten	
• Individuelle Konfiguration	
• Bedienschema	
5.5 Umgebungslichtsensor	
<b>6. STATUS-LEDS</b> .....	<b>S. 8</b>
6.1 Akkukapazität und Warnung	
• Akkuwarnung	
• Notfall-Reserve	
6.2 Leuchtmodi	
<b>7. LEUCHTZEITEN</b> .....	<b>S. 8</b>
<b>8. INDIVIDUELLE KONFIGURATION</b> .....	<b>S. 9</b>
• Konfigurationsschema	
<b>9. GARANTIE UND SERVICE</b> .....	<b>S. 10</b>

# 1. SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG!** Niemals absichtlich den Lichtstrahl in die eigenen oder in die Augen anderer Personen richten. Falls ein Lichtstrahl in die Augen trifft, sind diese bewusst zu schließen und der Kopf aus dem Lichtstrahl zu bewegen. Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden. Die Leuchte darf bei Verwendung nicht durch andere Gegenstände verdeckt werden. Bei gewerblicher Nutzung oder Nutzung im Bereich der öffentlichen Hand ist der Benutzer entsprechend der Unfallverhütungsvorschrift für Laserstrahlung zu unterweisen.

Dieses Gerät kann dann von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne bisherige Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten bedient werden, wenn sie dabei von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden.

## **Akku vor der ersten Benutzung (nach)laden.**

Dieser Scheinwerfer könnte jederzeit ausfallen. Deshalb ist es hilfreich, immer eine kleine Notlampe bereitzuhalten. Im Falle einer äußeren Beschädigung des Akkus oder eines internen Defektes nicht selbst reparieren!

**Wärmeentwicklung:** Das Gehäuse der Lampe kann heiß werden! Achten Sie deshalb immer auf

ausreichenden Abstand zu brennbaren Materialien. Der ruhende Betrieb (also ohne Kühlung durch z. B. Fahrtwind) ist jederzeit möglich - er schadet dem Scheinwerfer nicht. Beim Betrieb im Stillstand wird das Licht nach einigen Minuten gedrosselt. Dies ist normal und reduziert die Temperatur der Lampe.

**Wasserdicht:** Alle Komponenten der Lampe sind wasserfest und können auch unter den widrigsten Umständen eingesetzt werden. Die Lampe erfüllt die IP Schutzklasse X6, ist jedoch keine Taucherlampe und für die dauerhafte Benutzung unter Wasser NICHT geeignet.

**Reinigung:** Keinen starken Wasserstrahl oder scharfe Reinigungsmittel zum säubern der Lampe benutzen. Vor allem die Linse nicht mit Spiritus oder anderen aggressiven Mitteln reinigen!



Mehr Informationen unter [www.lupine.de](http://www.lupine.de)  
EG Konformitätserklärung: [www.lupine.de/ce/](http://www.lupine.de/ce/)

# 2. TECHNISCHE DATEN

MODELL	SL Grano Frontlicht (International)
SENSOREN	Umgebungslichtsensor
BEDIENUNG	1 Taster
LEISTUNG	900 Lumen max. / 130 Lux
REICHWEITE	230 m
AKKUKAPAZITÄT	17Wh / 2,3 Ah (Li-Po integriert)
LEUCHTDAUER	1:45h - 12h
LADEDAUER	3:30h
LEUCHTSTUFEN	Tagfahrmodus, 2-fach-Abblendlicht
SONDERFUNKTIONEN	Automatikmodus (Umgebungslichtsensorik), ECO-Modus, 3-fach-Blinkmodus
MATERIAL	Aluminium 6061-T6, CNC-gefräst, schwarz eloxiert
GEWICHT	170g
ABMESSUNGEN	85 x 46 x 53 mm
LINSE	Bikonische TIR Linse
LEUCHTMITTEL	OSRAM Compact PL
SCHUTZKLASSE	IPX6 Wasserdichtigkeit, IK09 Stoßfestigkeit
STVZO-ZULASSUNG	Nein
TEMPERATURMANAGEMENT	Echtzeitsteuerung mit Temperatursensoren
AKKURESERVE	3-stufige Akkuwarnung mit Notfall-Reserve
ARBEITSBEREICH	-15°C bis +50°C

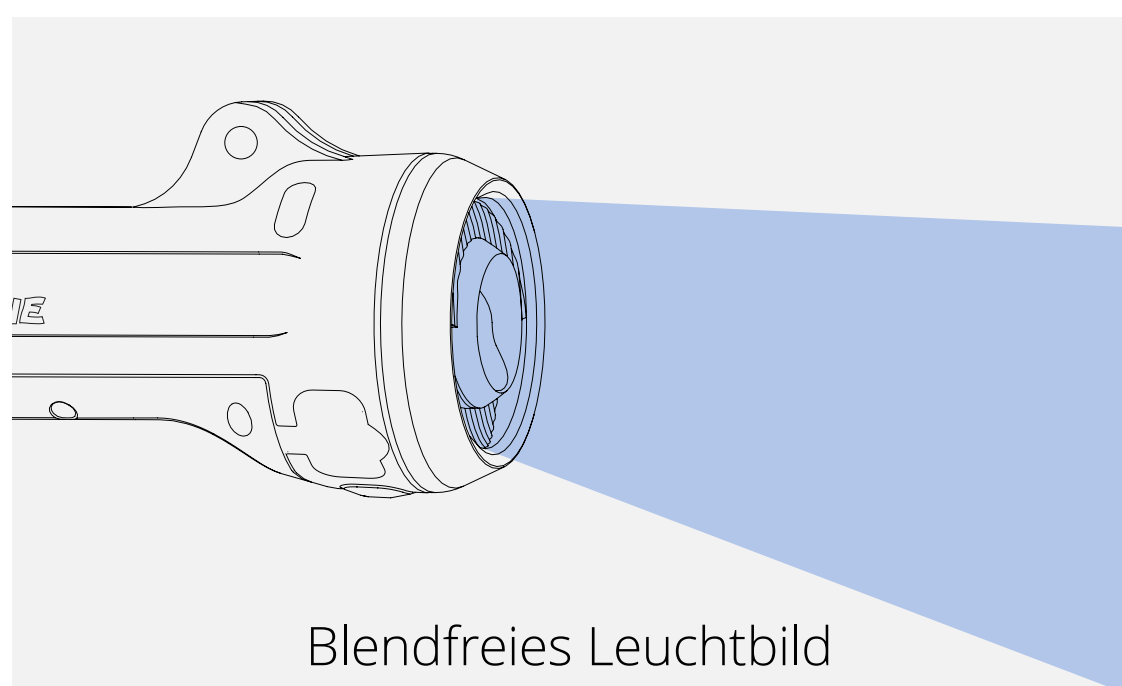
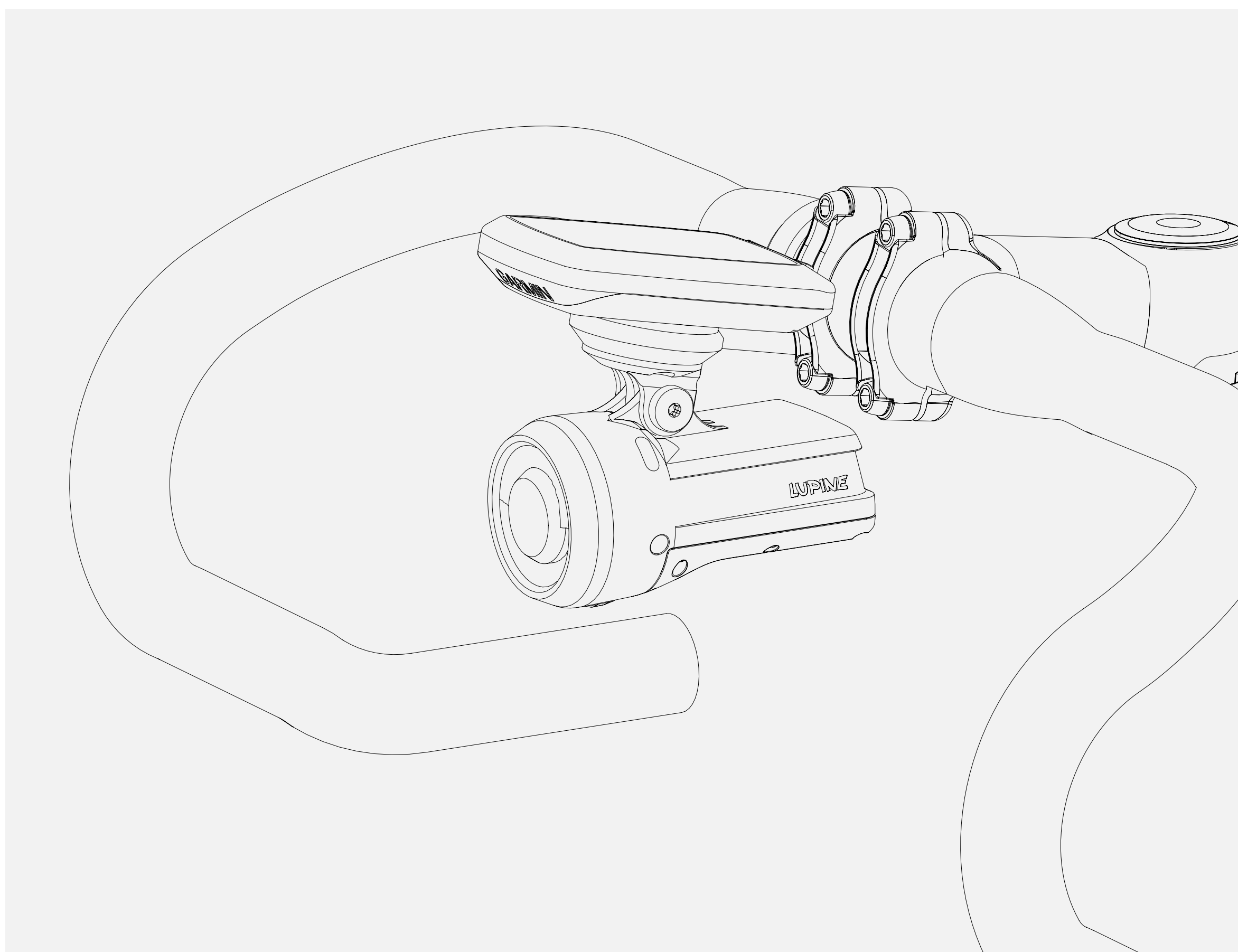
### 3. PRODUKTÜBERSICHT

Basierend auf der SL Nano zeichnet sich die SL Grano als perfektes Frontlicht für den Gravel- und Road-Einsatz aus. Dafür ist das Modell mit den entsprechenden Features wie der komfortablen Montage, dem aerodynamischen Design, dem smarten Temperaturmanagement sowie einer intelligent platzierten Modi- und Kapazitätsanzeige ausgestattet.

Dank bikonischer TIR-Linse und selektierter OSRON-Compact-PL-LED von OSRAM aus dem Automotive Bereich arbeitet die

SL Grano nicht nur extrem effizient, sondern strahlt mit bis zu 900 Lumen und erzeugt ein definiertes, homogenes Leuchtbild.

Die Bedienung erfolgt über den einzelnen Taster unten am vorderen Teil des Gehäuses. Das detaillierte Bedienschema ist auf Seite 7 zu finden.



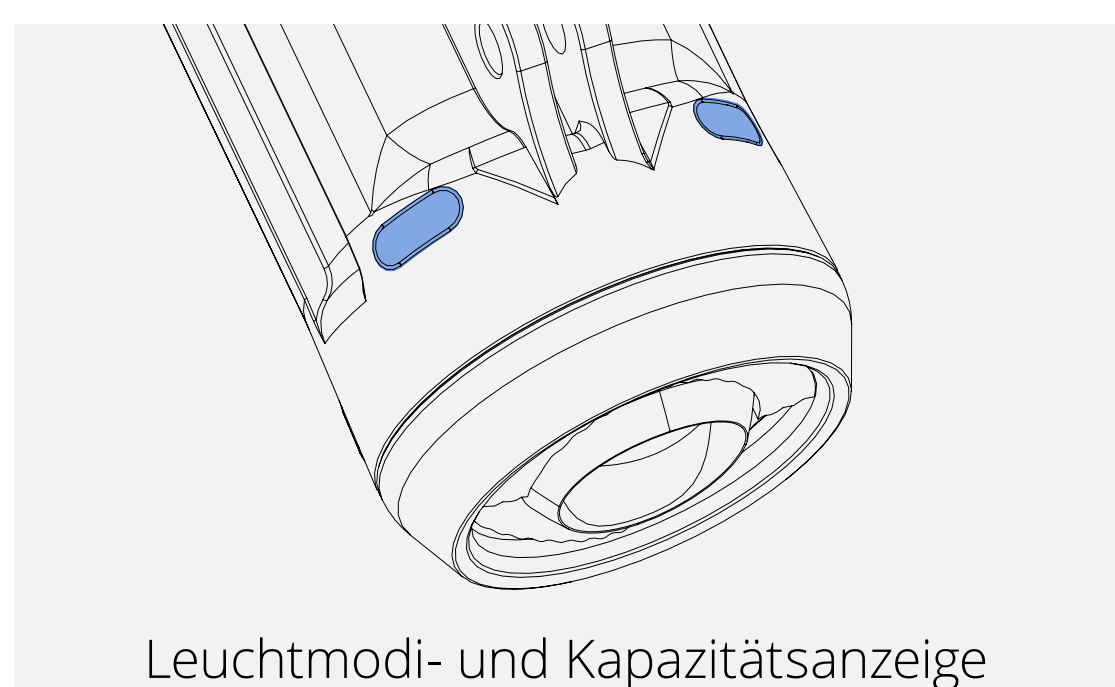
Blendfreies Leuchtbild



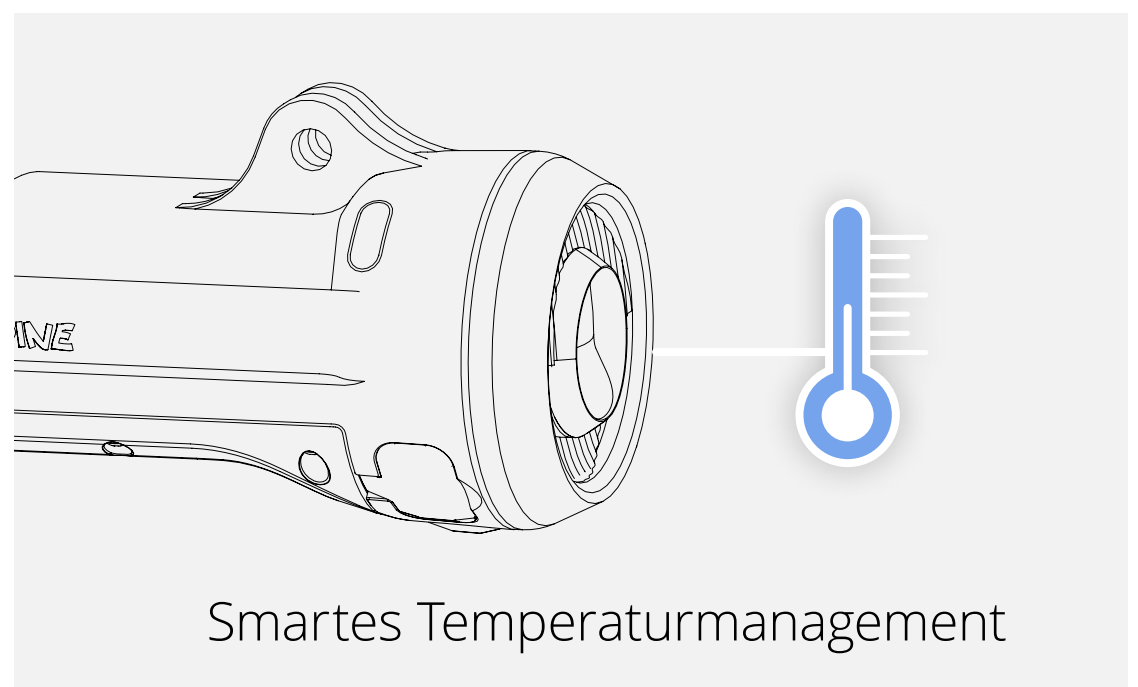
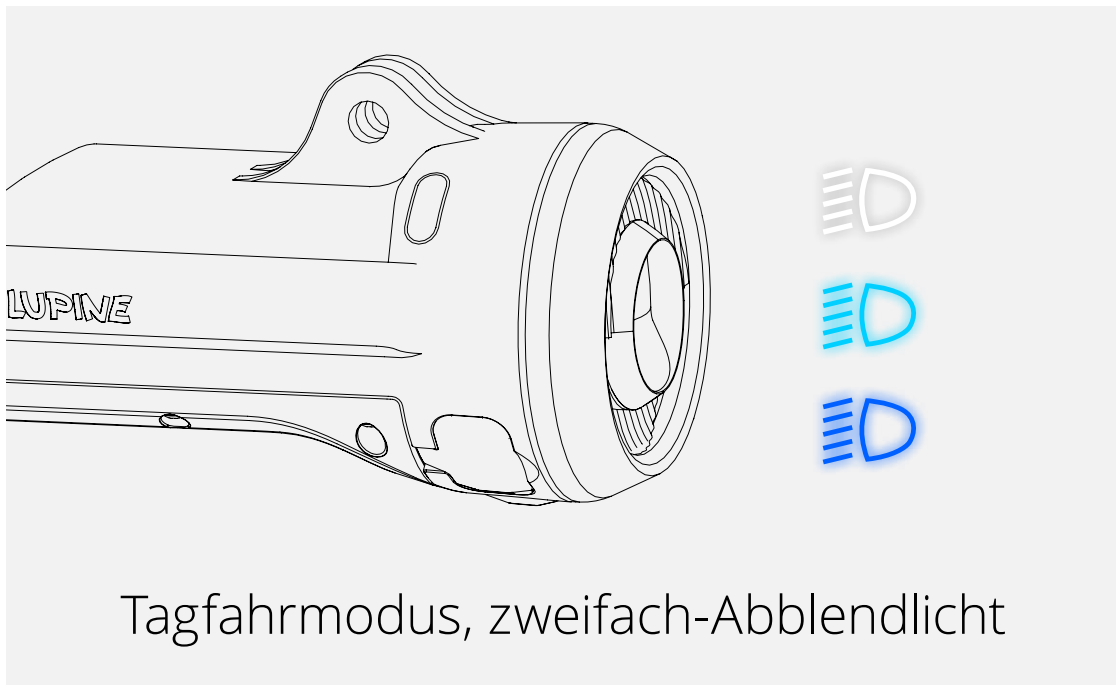
Bikonische TIR-Linse



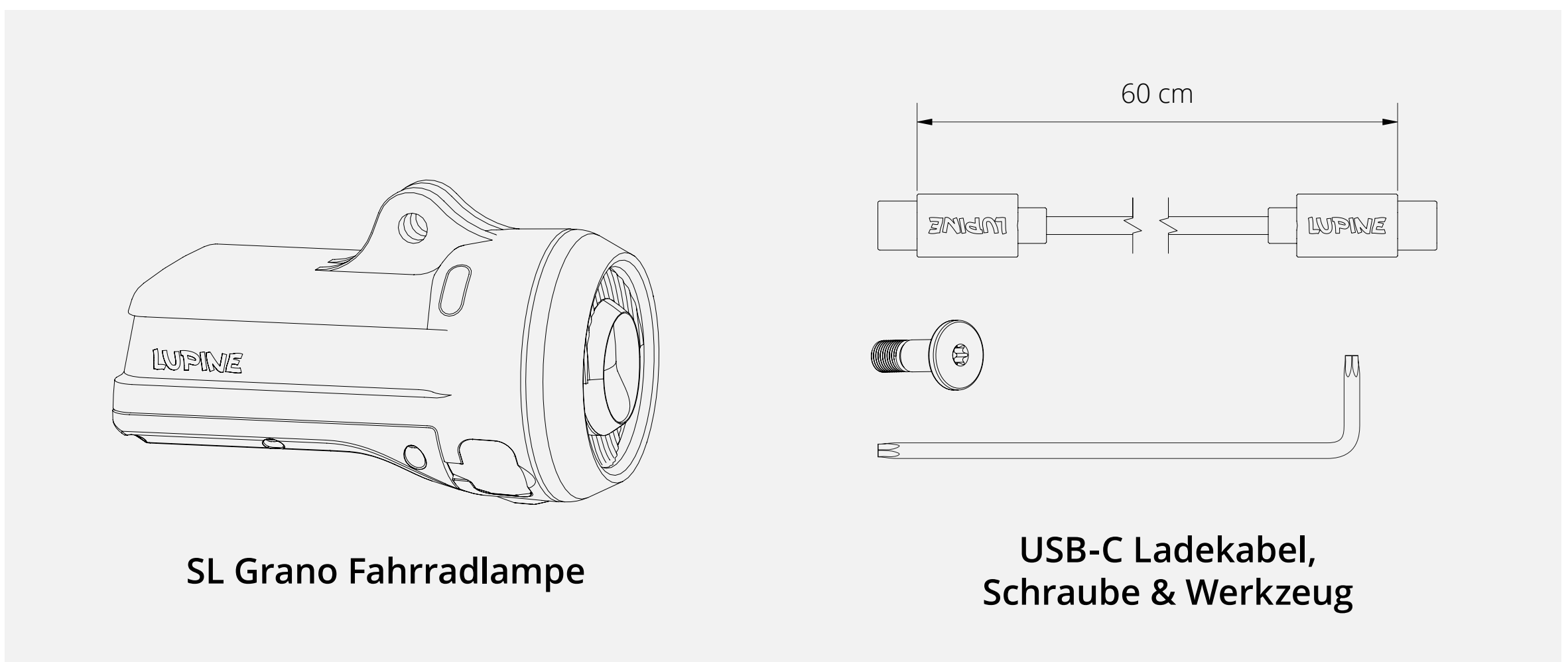
Taster zur Bedienung



Leuchtmodi- und Kapazitätsanzeige



#### 4. LIEFERUMFANG



## 5. MONTAGE

### 5.1 AKKU LADEN

Vor der ersten Nutzung den Akku der Lampe vollständig aufladen! Nur so ist sichergestellt, dass die volle Leuchtstärke und -dauer zur Verfügung stehen!

Die Lampe wird über den USB-C-Anschluss geladen. Dazu einfach die Gummabdeckung neben dem Bedientaster öffnen und ein kompatibles Kabel einstecken. Geladen werden kann über eine handelsübliche Powerbank oder einen Netzstecker.

Während des Ladevorgangs leuchtet die Statusanzeige rot, bei abgeschlossenen Ladevorgang leuchtet die Lampe grün:

**Ladevorgang**  **Akku geladen** 

**Achtung:** Ein Laden der Lampe während des Betriebs ist möglich. Abhängig von der aktiven Leuchtstufe kann der Verbrauch höher sein als der vom Ladegerät zugeführte Strom, wodurch sich der Akku trotz angeschlossenem Ladegerät entlädt (Bei hellster Stufe immer der Fall).

Bei aktiver Lampe und angeschlossenem Ladekabel wird über die Statusanzeige die aktuelle Leuchtstufe und nicht der Ladestatus angezeigt. Wird die Lampe ausgeschaltet, wird automatisch in die Ladeanzeige gewechselt.

Ein vollständiger Ladevorgang dauert etwa 3h 30min. Abhängig vom verwendeten Ladegerät kann sich die Ladezeit verlängern.

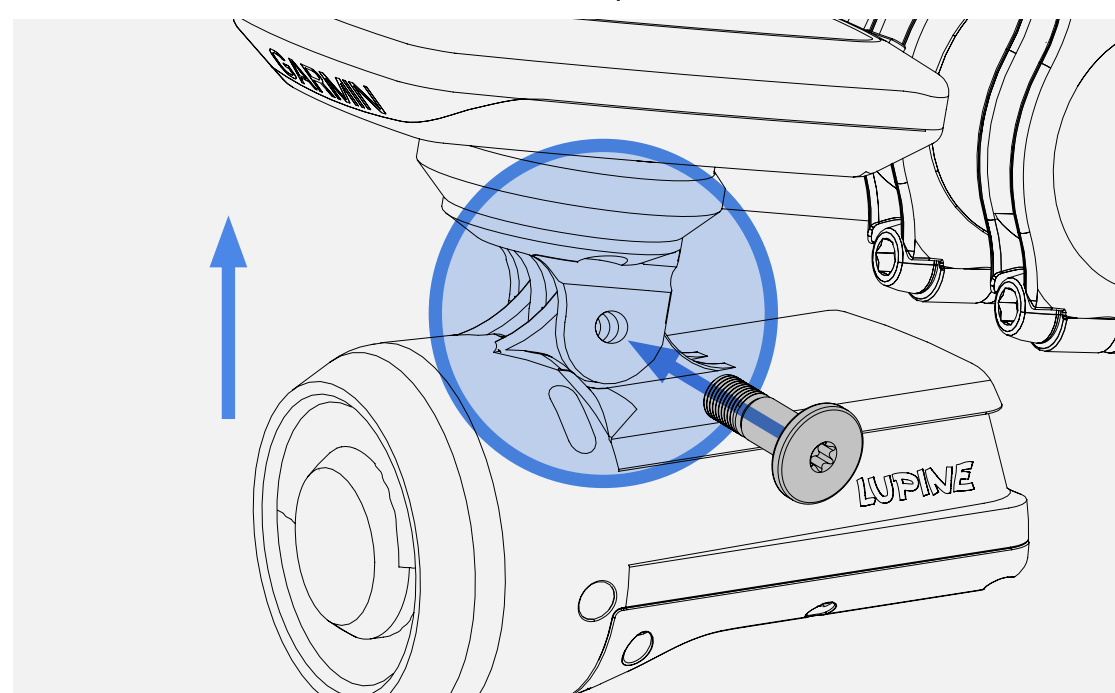
### 5.3 LAMPE AUSRICHTEN

Das Leuchtbild der SL Grano leuchtet bei richtiger Justierung blendfrei im Straßenverkehr. Die definierte Hell-Dunkel-Grenze sollte abfallend zur Montagehöhe des Fahrradscheinwerfers eingestellt werden.

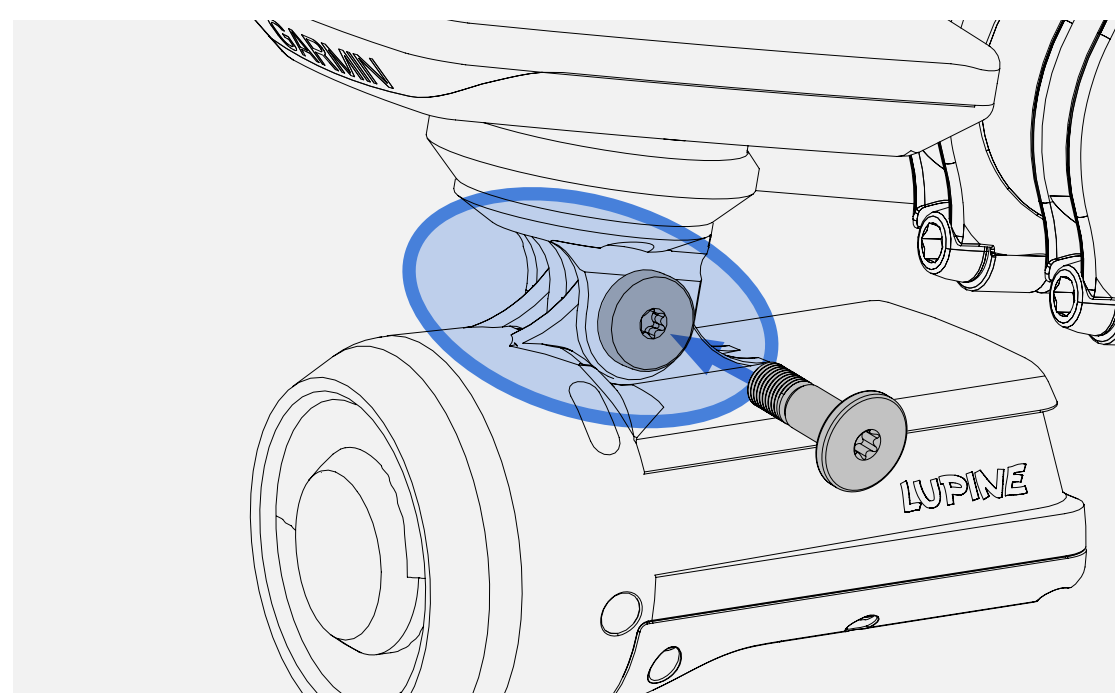
### 5.2 LAMPE BEFESTIGEN

Befestigt wird die SL Grano unter einer Halterung für einen Fahrradcomputer (beispielsweise von Garmin), der mit einer Gopro-Halterung ausgestattet ist. Dazu verfügt die Lampe über eine passende Aufnahme, die direkt in das Gehäuse eingefräst wurde.

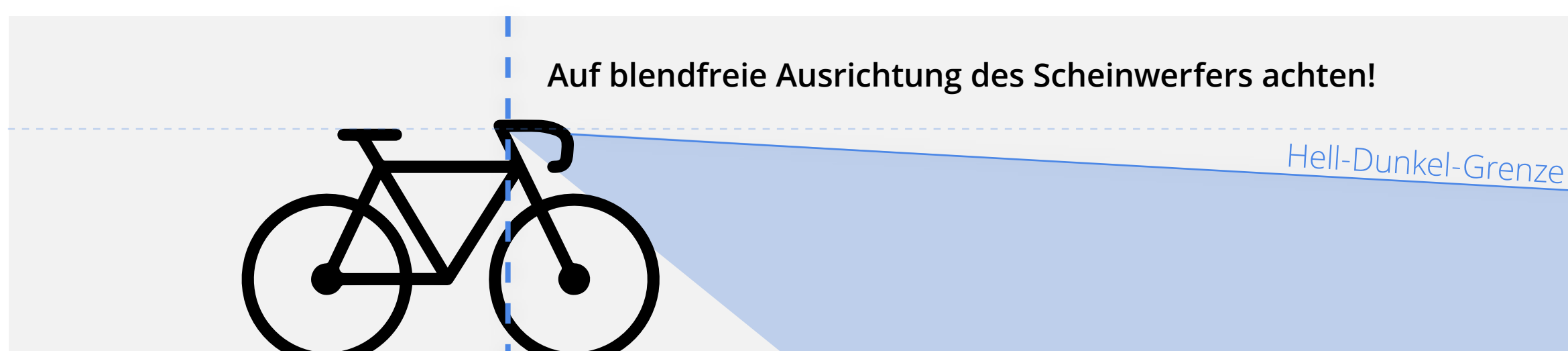
**1.** Zu Befestigung die Aufnahme am Lampengehäuse einfach in die beiden Aussparungen des GoPro-Mounts an den Halter des Fahrradcomputers einschieben.



**2.** Als nächstes die mitgelieferte Schraube in die Bohrung der Halterung stecken und festziehen. Hier ist unbedingt darauf zu achten die Schraube so zu fixieren, dass sich die Lampe nicht von selbst bewegen kann – auch nicht im Gelände.



**Achtung:** Der Scheinwerfer sollte so eingestellt sein, dass er andere Verkehrsteilnehmer nicht blendet!



## 5.4 BEDIENUNG DER LAMPE

**Einschalten:** Die SL Grano lässt sich per Doppelklick auf den Taster einschalten. Die Lampe startet im Tagfahrmodus und befindet sich im Automatikmodus, da der Umgebungslichtsensor ab Werk aktiviert ist.

**Achtung:** Der automatische Wechsel von Abblendlicht zu Tagfahrmodus erfolgt mit einer Verzögerung von 16 Sekunden!

**Blinkmodus:** Durch einen erneuten Doppelklick im eingeschalteten Zustand, erfolgt der Wechsel in den Blinkmodus. Hier stehen drei verschiedene Blinkmuster zur Verfügung, die jeweils mit einem Einzelklick erreicht werden. Ein weiterer Doppelklick schaltet die Lampe wieder in den Dauerlichtmodus um.

Die Lampe startet bei erneutem Einschalten wieder im zuvor gewählten Dauerlicht- oder Blinkmodus.

**Ausschalten:** Durch das Halten des Tasters für 2 Sekunden kann die Lampe ausgeschaltet werden.

**Individuelle Konfiguration:** Bestimmte Funktionen der SL Grano können umprogrammiert werden. Dazu gehören beispielsweise der ECO-Modus, Einschalten

mit nur einem Tastendruck, oder der deaktivierbare Umgebungslichtsensor. Die dazugehörigen Informationen sind auf Seite 9 dieser Anleitung zu finden.

## 5.5. UMGEBUNGSLICHTSENSOR

Die SL Grano verfügt über einen Umgebungslichtsensor, der für den Automatikmodus verantwortlich ist.

### Aktivierter Umgebungslichtsensor (Werkseinstellung):

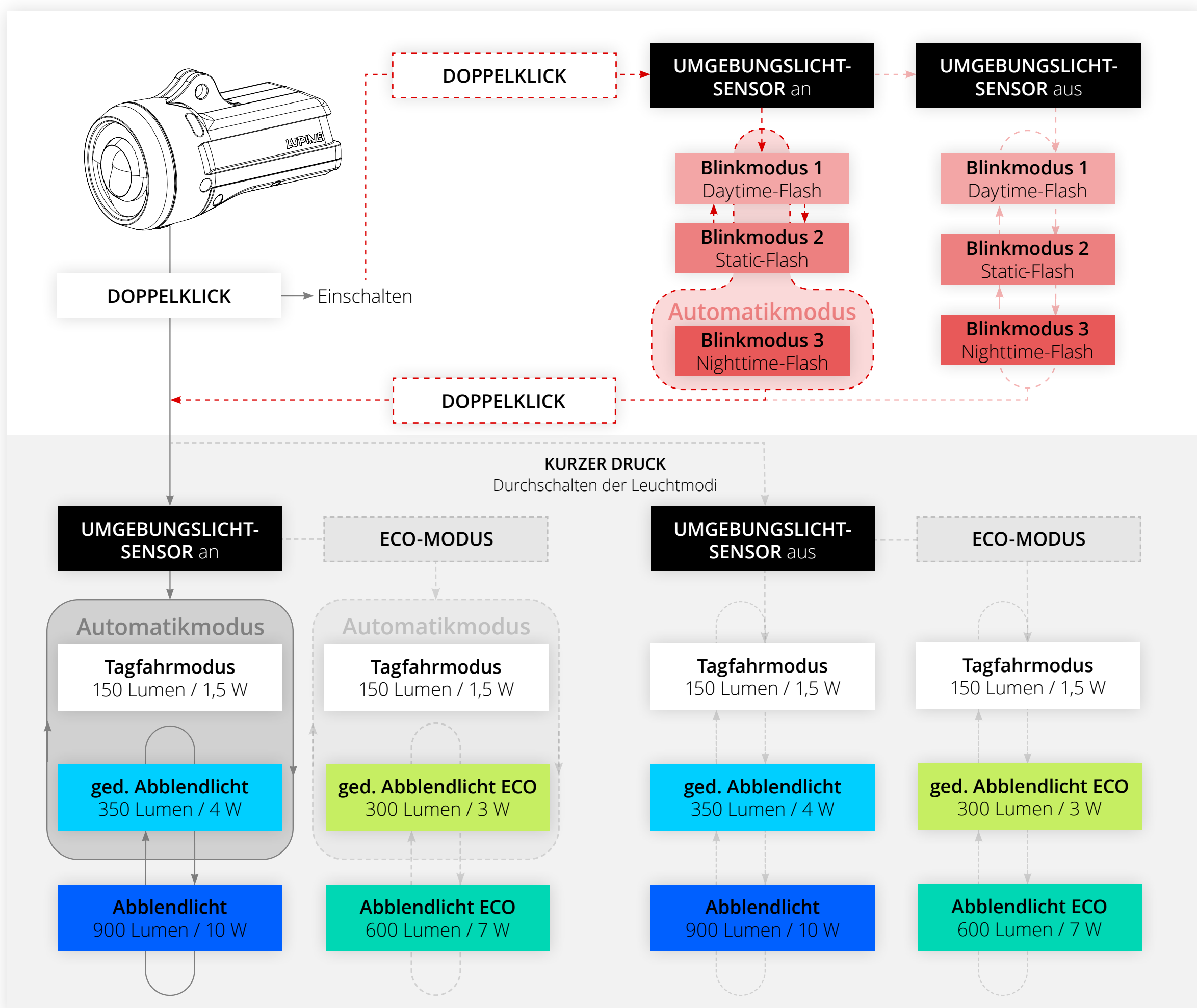
Die Lampe wechselt automatisch von Tagfahr- in das gedimmte Abblendlicht bei einsetzender Dunkelheit. Danach kann mit einem kurzen Tastendruck zwischen gedimmtem Abblendlicht und Abblendlicht durchgeschaltet werden. Der automatische Wechsel von Abblendlicht zu Tagfahrmodus erfolgt mit einer Verzögerung von 16 Sekunden. Durch die individuelle Konfiguration kann der Umgebungslichtsensor so eingestellt werden, dass die automatische Umschaltung später und damit bei weniger Umgebungslicht erfolgt.

### Deaktivierter Umgebungslichtsensor:

Durch einen kurzen Tastendruck kann durch die Helligkeitsstufen geschaltet werden.

## Bedienschema


---> = konfigurierbar       = Blinkmodus




## 6. STATUS-LEDS

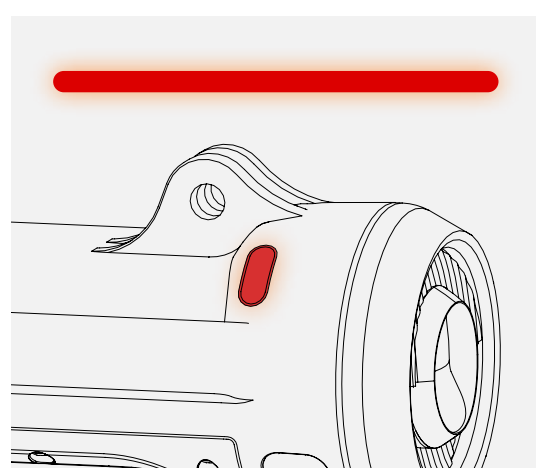
### 6.1 AKKUKAPAZITÄT UND WARNUNG

Die Akkukapazität wird bei dieser Lampe direkt anhand der Status-LEDs bei Ein- und Ausschalten für 3 Sekunden angezeigt. Zusätzlich erfolgt die Anzeige bei Ausstecken des Ladekabels und nach einem Programmiervorgang.

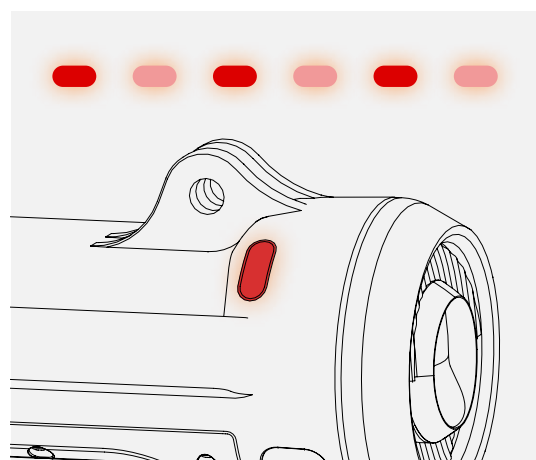
100 - 66%:   
 65 - 31%:   
 30 - 16%:  (1. Warnung)  
 15 - 0%:  (2. Warnung)  
 -> **Sofort nachladen!**

**! Notfall-Reserve!**  (3. Warnung)

**Akkuwarnung:** Bei geringer Akkukapazität wird bei aktivierter Lampe dauerhaft eine Warnung über die Status-LEDs angezeigt:

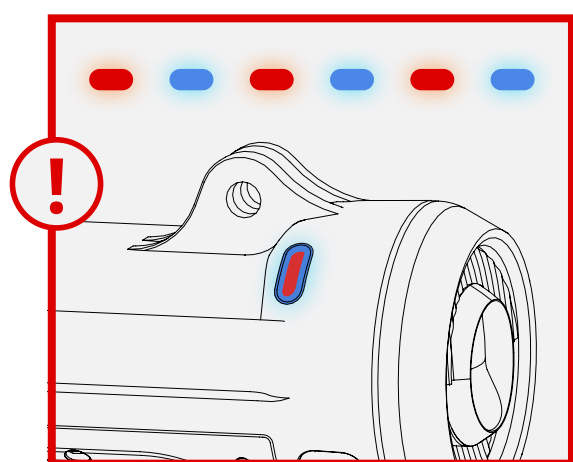


**1. Warnung:**  
 ~ 30% Akku-Kapazität: → Status-LEDs leuchten rot



**2. Warnung:**  
 ~ 15% Akku-Kapazität: → Status-LEDs blinken rot und Lampeschaltet sich ab.  
**Sofort nachladen!**

**Achtung:** Es stehen nur noch Tagfahrmodus und gedimmtes Abblendlicht zur Verfügung!








**3. Warnung:**  
 0% Akku-Kapazität: → Status-LEDs blinken rot/blau  
**Achtung:** Lampe ist nicht mehr StVZO-konform.

**Notfall-Reserve:** Ist die zweite Akkuwarnung aktiv (Statusanzeige rot blinkend) und eine festgelegte Restkapazität wird unterschritten, blinkt der Lampenkopf 20-mal auf. Danach schaltet die Lampe ab. Anschließend steht nur noch der Reservetank zur Verfügung, mit dem die SL Grano dann nicht mehr StVZO-konform leuchtet.

Durch eine kurze Betätigung des Tasters kann schon während des Blinkens in den Reservetank gewechselt werden. Hat sich die Lampe bereits eigenständig abgeschaltet, erfolgt das Einschalten im Reservetankmodus gemäß der Benutzer-Programmierung (Doppelklick oder Einfachklick). In diesem Modus blinkt die Statusanzeige wechselnd rot und blau.

### 6.2 LEUCHTMODI

Über die Status-LEDs lässt sich auch die aktuelle Helligkeitsstufe einfach erkennen. Dazu sind die jeweiligen Leuchtmodi farbcodiert:

**Tagfahrmodus:**   
**Gedimmtes Abblendlicht:**   
**Abblendlicht:**   
**ECO ged. Abblendlicht:**   
**ECO Abblendlicht:** 

## 7. LEUCHTZEITEN

 = Werkseinstellung

FUNKTION	STANDARD-MODUS		ECO-MODUS	
	LEISTUNG	LEUCHTDAUER	LEISTUNG	LEUCHTDAUER
TAGFAHRMODUS	1,5 Watt	12:00 h	1,5 Watt	12:00 h
ABBLENDLICHT GEDIMMT	4 Watt	4:30 h	3 Watt	5:30 h
ABBLENDLICHT	10 Watt	1:45 h	7 Watt	2:30 h

**ACHTUNG:** Die Leuchtzeiten sind unter anderem abhängig von der Umgebungstemperatur.



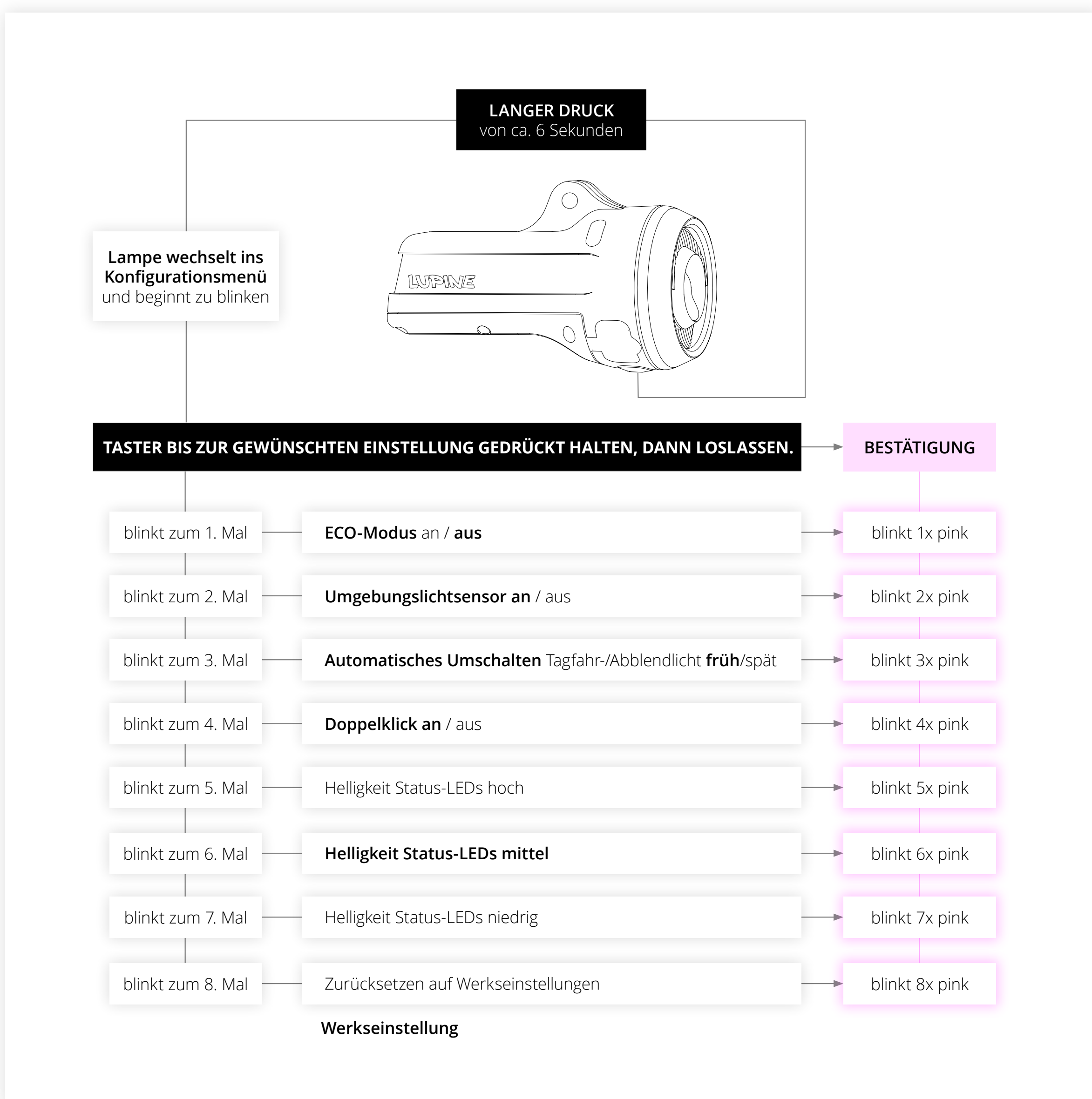
## 8. INDIVIDUELLE KONFIGURATION

Die SL Grano ist ab Werk so konfiguriert, dass das Licht in drei Helligkeitsstufen leuchtet. Die individuelle Konfiguration lässt sich durch langes Drücken und Halten des Tasters für ca. 6 Sekunden starten. Die Lampe beginnt zu blinken. Ist die gewünschte Einstellung erreicht, einfach den Finger vom Taster nehmen.

Nachdem der Taster losgelassen wurde, blinken die Status-LEDs entsprechend der getätigten Programmierung als Bestätigung in Pink. **Die Konfiguration ist gespeichert:** 

Um in die Werkseinstellungen zurückzugelangen, einfach den Taster nach 8x Aufblinken der Lampe loslassen. Dann steht wieder die Standard-Konfiguration zur Verfügung.

**KONFIGURATIONSSCHEMA:** Folgende Einstellungen können ausgewählt werden



### ÜBRIGENS:

Passendes Zubehör findest du im Shop:

[lupine-shop.com/Zubehoer-nach-Produkt/](http://lupine-shop.com/Zubehoer-nach-Produkt/)

## 9. GARANTIE UND SERVICE

Lupine Lighting Systems GmbH gewährleistet für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren, dass das Produkt bei normalem Gebrauch im wesentlichen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist.

Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert wurde, nicht gemäß den von Lupine gelieferten Anweisungen installiert, betrieben, repariert oder gewartet wurde, oder wenn es anormalen physischen oder elektrischen Belastungen, Missbrauch, Fahrlässigkeit oder Unfällen ausgesetzt wurde. Außerdem erstreckt sich die Garantie auch nicht auf normale Abnutzung und Verschleiß. Lupine ist nicht verantwortlich für direkte oder indirekte Folgen oder Schäden, die sich aus der Verwendung dieses Produkts ergeben. In keinem Fall übersteigt die Haftung von Lupine den Betrag, den für das Produkt bezahlt wurde.

Die Haftung von Lupine im Rahmen dieser Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts beschränkt. Diese beschränkte Garantie gilt nur für den Erstkäufer.

**Sollte sich das Produkt während der Garantiezeit als defekt erweisen, bitte schriftlich an unseren Service unter [info@lupine.de](mailto:info@lupine.de) oder telefonisch unter +49 (0) 9181 509 490 wenden.**

Für Rückfragen unbedingt den ursprünglichen Kaufbeleg bereithalten. Darüber hinaus bietet Lupine einen besonderen Service an, um für alle Kunden bei Problemen eine adäquate Lösung zu finden – auch über den Garantiezeitraum hinaus.

Bei etwaigen Reparaturen sorgt Lupine für einen besonders schnellen Ablauf: Nach dem Wareneingang erfolgt eine umgehende Fehleranalyse sowie Kundenkommunikation und eine entsprechende Reparatur, sodass das Produkt innerhalb von 48 Stunden wieder in den Versand geht. Außerdem werden Reparaturen durch entsprechende Verfügbarkeit der Ersatzteile bis zu 10 Jahre nach Erwerb des Produkts ermöglicht.

Weitere Fragen rund um das Produkt, zur Bedienung und dem Service auf unserer Webseite: [www.lupine.de](http://www.lupine.de)

Unsere hilfreichen FAQs sind ebenfalls dort zu finden: <https://www.lupine.de/deu/service/faq/>

### Lupine lighting systems GmbH

Im Zwiesel 9, 92318 Neumarkt  
Germany

Phone: +49 (0) 9181 509 49-0  
E-Mail: [info@lupine.de](mailto:info@lupine.de)  
[www.lupine.de](http://www.lupine.de)

Weiterentwicklungen unserer Produkte und technische Änderungen vorbehalten.



@lupinelights  
@lupinelights\_professional



@Lupine  
@Lupine Professional



@Lupine Lights

We are very pleased that you have chosen our product, which provides high-quality and, above all, safe outdoor lighting, handcrafted in our factory in Bavaria.

Our aim is to provide you with the best possible experience and outstanding service.

**Enjoy your new light!**



**Wolf-Dieter Koch**  
Founder & CEO



## TABLE OF CONTENTS

<b>1. SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<a href="#">P. 12</a>
<b>2. TECHNICAL DATA</b> .....	<a href="#">P. 12</a>
<b>3. PRODUCT OVERVIEW</b> .....	<a href="#">P. 13</a>
<b>4. SCOPE OF DELIVERY</b> .....	<a href="#">P. 14</a>
<b>5. INSTALLATION</b> .....	<a href="#">P. 15</a>
5.1 Charging the battery	
5.2 Attaching the headlight	
5.3 Aligning the headlight	
<b>5.4 Operating the headlight</b>	
• Switching on	
• Automatic mode	
• Switching off	
• Custom configuration	
• Operating diagram	
5.5 Ambient light sensor	
<b>6. STATUS LEDS</b> .....	<a href="#">P. 17</a>
6.1 Battery capacity and warning	
• Battery warning	
• Emergency reserve	
6.2 Light modes	
<b>7. RUNTIME</b> .....	<a href="#">P. 17</a>
<b>8. CUSTOM CONFIGURATION</b> .....	<a href="#">P. 18</a>
• Configuration diagram	
<b>9. WARRANTY AND SERVICE</b> .....	<a href="#">P. 19</a>

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING!** Never deliberately direct the light beam into your own eyes or the eyes of others. If a beam of light hits your eyes, immediately close them and move your head out of the beam of light. Optical instruments that strongly focus the light should never be used to view the beam. The light must not be covered by other objects when in use. When used commercially or in public areas, users must be instructed in accordance with the applicable accident prevention regulations for laser radiation.

This device may be operated by children aged eight and older, as well as by individuals with physical, sensory or mental disabilities, and by those without prior experience using such devices, provided they are supervised by a person responsible for their safety.

**(Re)charge the battery before first use.**

This headlight could fail at any time. Therefore, it is advisable to always have a small emergency light available. Do not attempt to repair the battery if it is externally damaged or has an internal defect.

**Heat development:** The lamp housing may become hot! Therefore, always ensure sufficient distance from flammable materials. Stationary operation (i.e. without cooling, e.g. by means of airflow) is possible at any time – it will not damage the headlight. During stationary operation, the light will be dimmed after a few minutes. This is normal and reduces the lamp's temperature.

**Waterproof:** All components of the headlight are waterproof and can be used even under the harshest conditions. The headlight meets the requirements of the IP X6 protection class but is not a diving lamp and is NOT suitable for permanent use underwater.

**Cleaning:** Do not use a strong jet of water or harsh cleaning agents to clean the headlight. Above all, do not clean the lens with alcohol or other aggressive cleaning agents.



More information is available at [www.lupine.de](http://www.lupine.de)  
EC Declaration of Conformity: [www.lupine.de/ce/](http://www.lupine.de/ce/)

# 2. TECHNICAL DATA

MODEL	SL Grano front light (International)
SENSORS	Ambient light sensor
OPERATION	1 button
POWER	900 lumens max. / 130 lux
RANGE	230 m
BATTERY CAPACITY	17 Wh / 2.3 Ah (integrated Li-Po)
RUNTIME	1:45 h – 12 h
CHARGING TIME	3:30 h
BRIGHTNESS LEVELS	Daytime riding mode, dual low beam
SPECIAL MODES	Automatic mode (ambient light sensor), ECO mode, triple flashing mode
MATERIAL	Aluminium 6061-T6, CNC-milled, black anodised
WEIGHT	170 g
DIMENSIONS	85 x 46 x 53 mm
LENS	Biconical TIR lens
ILLUMINANT	OSRAM Compact PL
PROTECTION CLASS	IPX6 water resistance, IK09 impact resistance
STVZO APPROVAL	No
TEMPERATURE MANAGEMENT	Real-time control with temperature sensors
BATTERY RESERVE	3-stage battery warning with emergency reserve
OPERATING TEMPERATURE RANGE	-15°C to +50°C

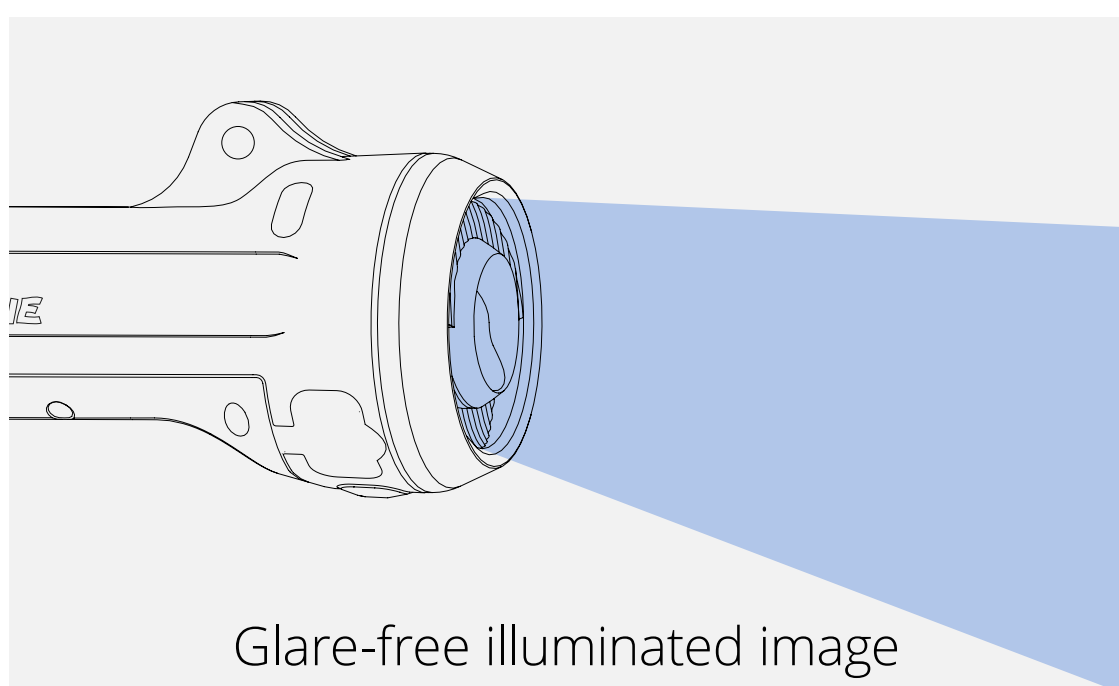
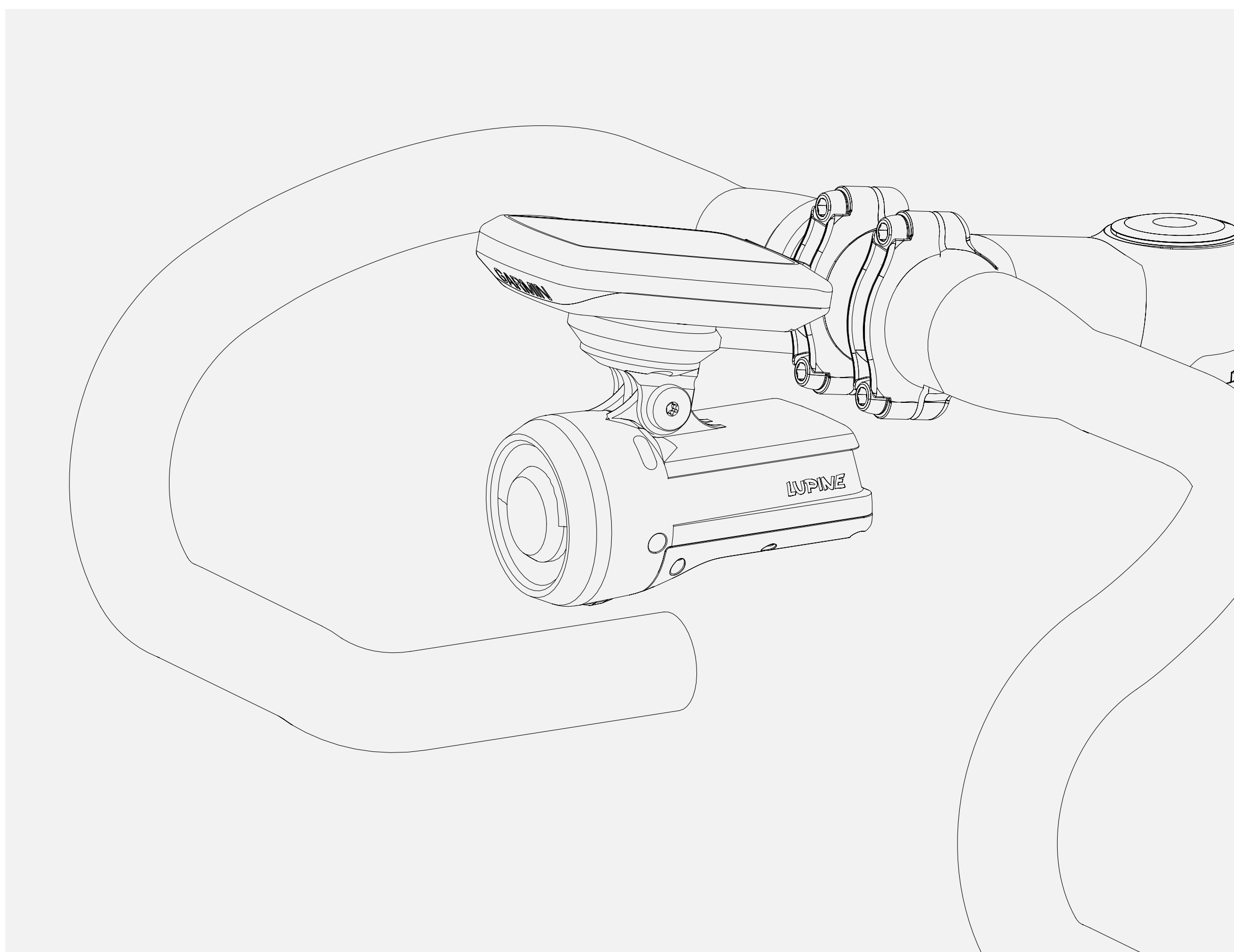
### 3. PRODUCT OVERVIEW

Based on the SL Nano, the SL Grano stands out as the perfect front light for gravel and road use. The model is equipped with features such as convenient installation, aerodynamic design, smart temperature management and an intelligently positioned mode and capacity indicator.

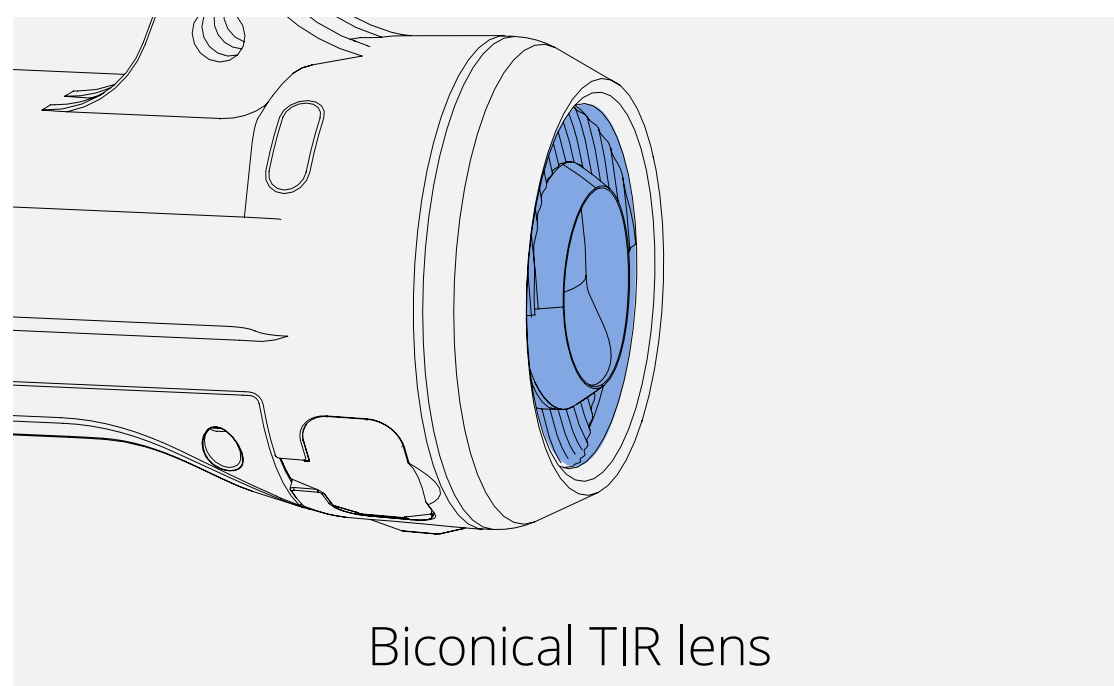
Thanks to the biconical TIR lens and selected OSLOM Compact PL LED from OSRAM's automotive range, the SL Grano

is not only extremely efficient, but also emits up to 900 lumens, producing a defined, homogeneous light pattern.

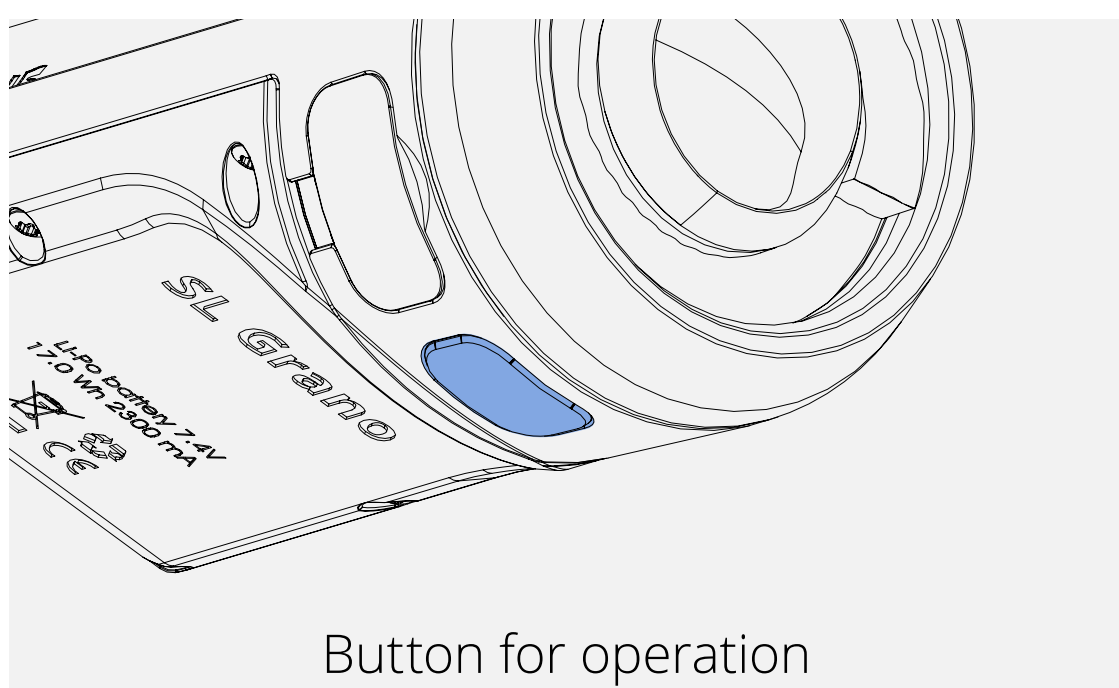
It is operated using the single button at the bottom of the front part of the housing. A detailed operating diagram can be found on page 16.



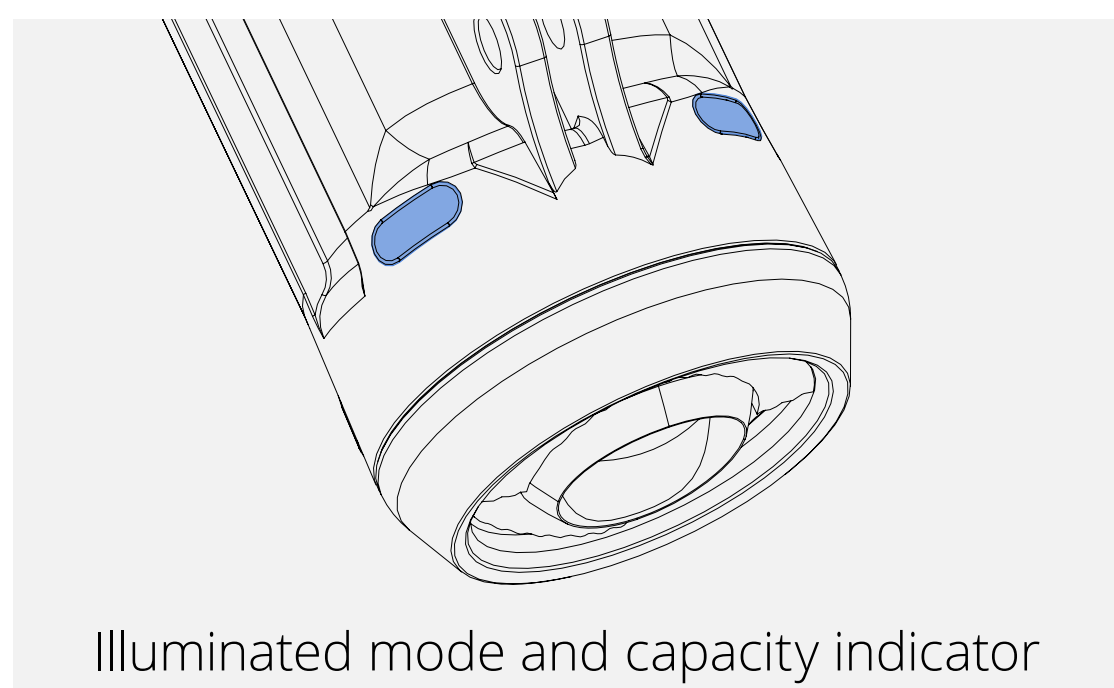
Glare-free illuminated image



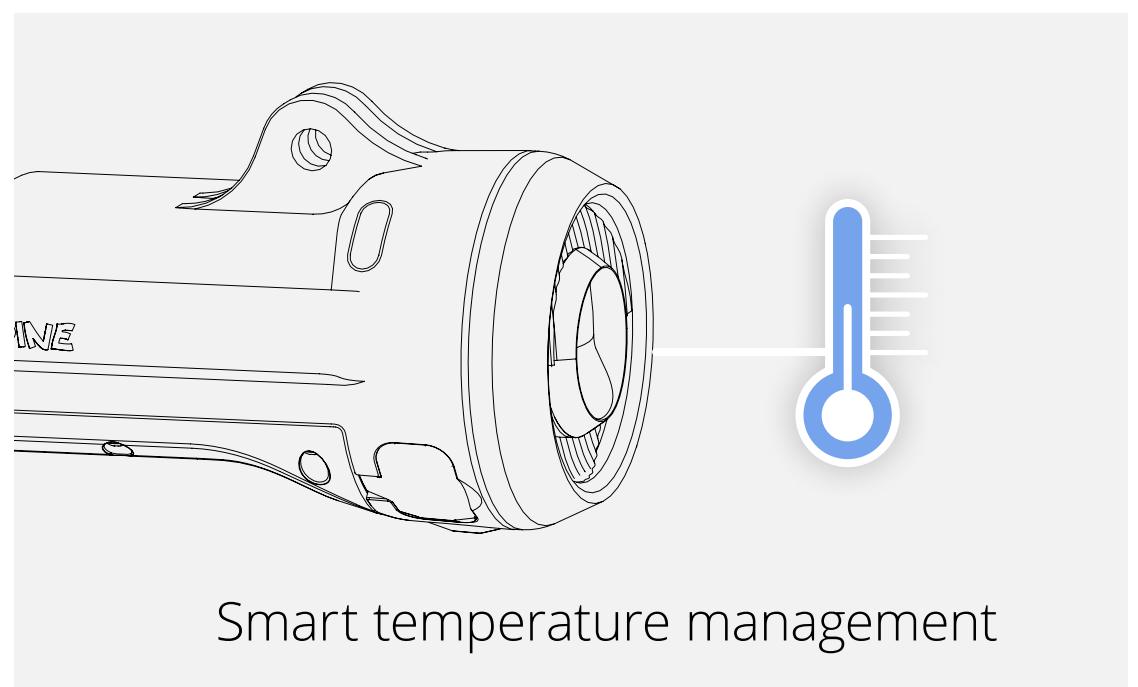
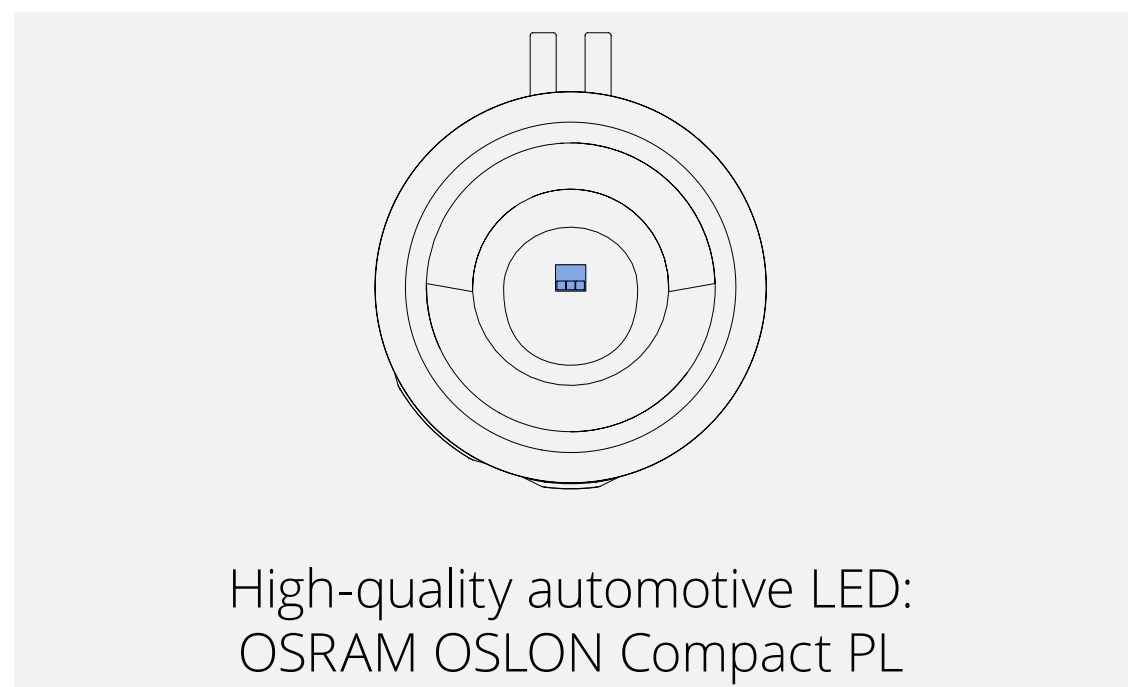
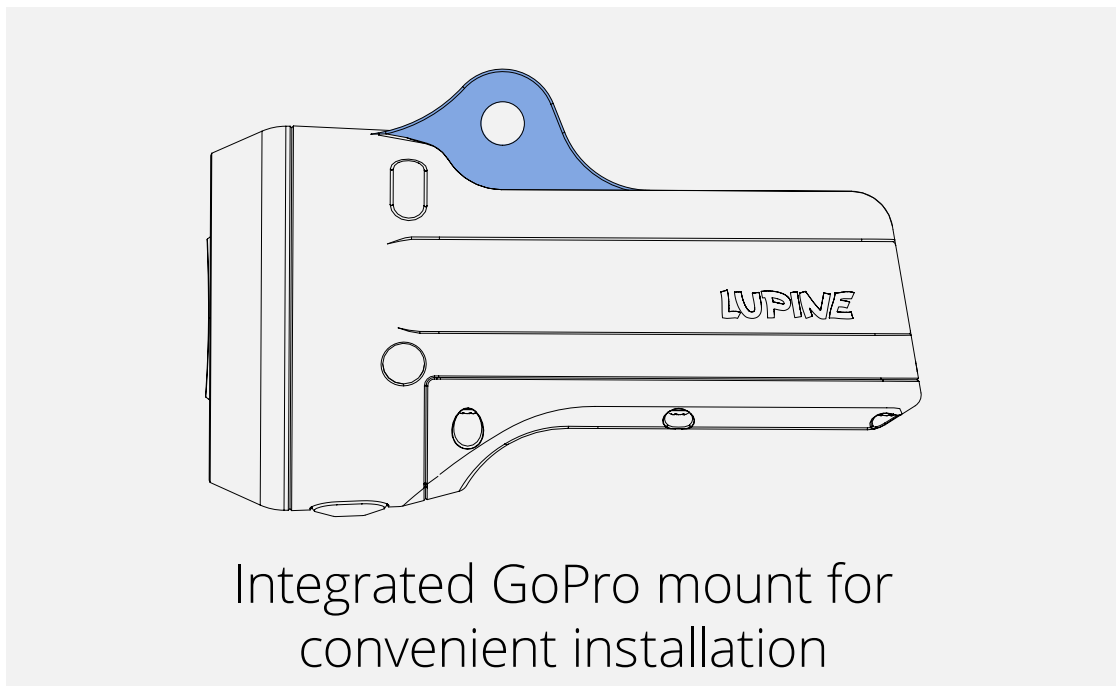
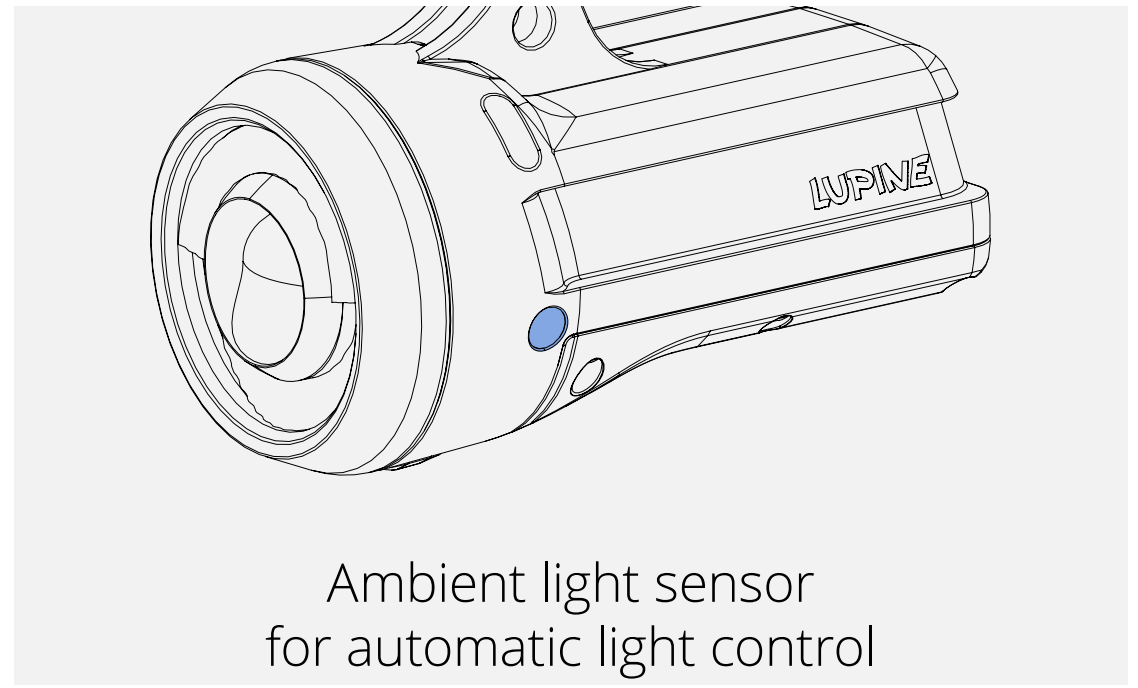
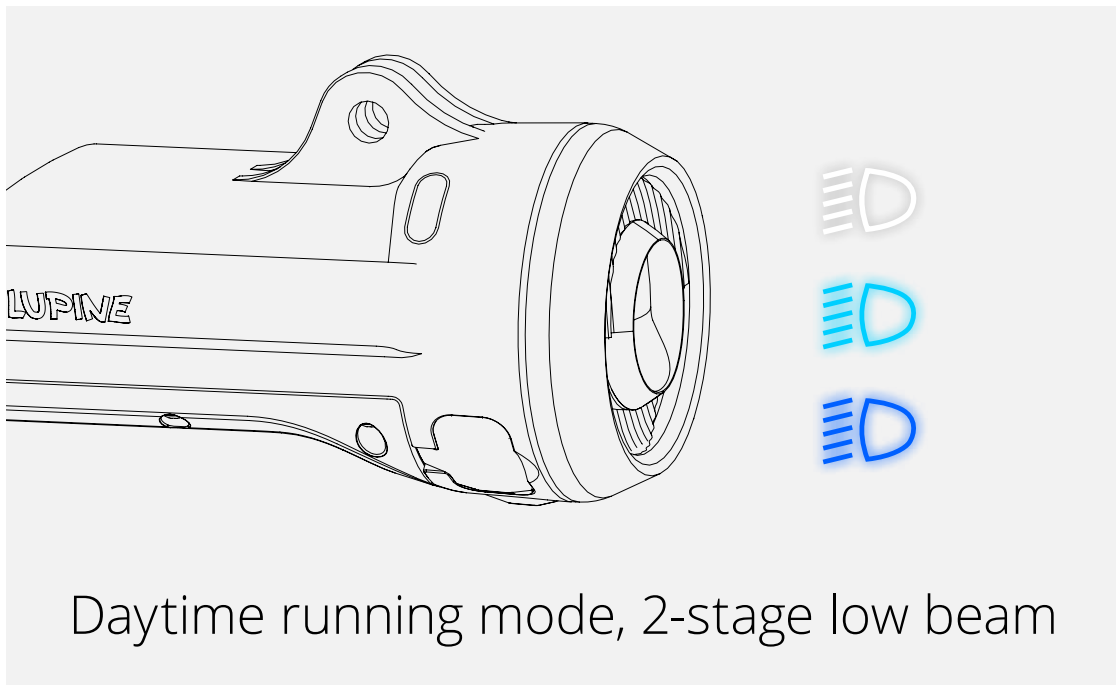
Biconical TIR lens



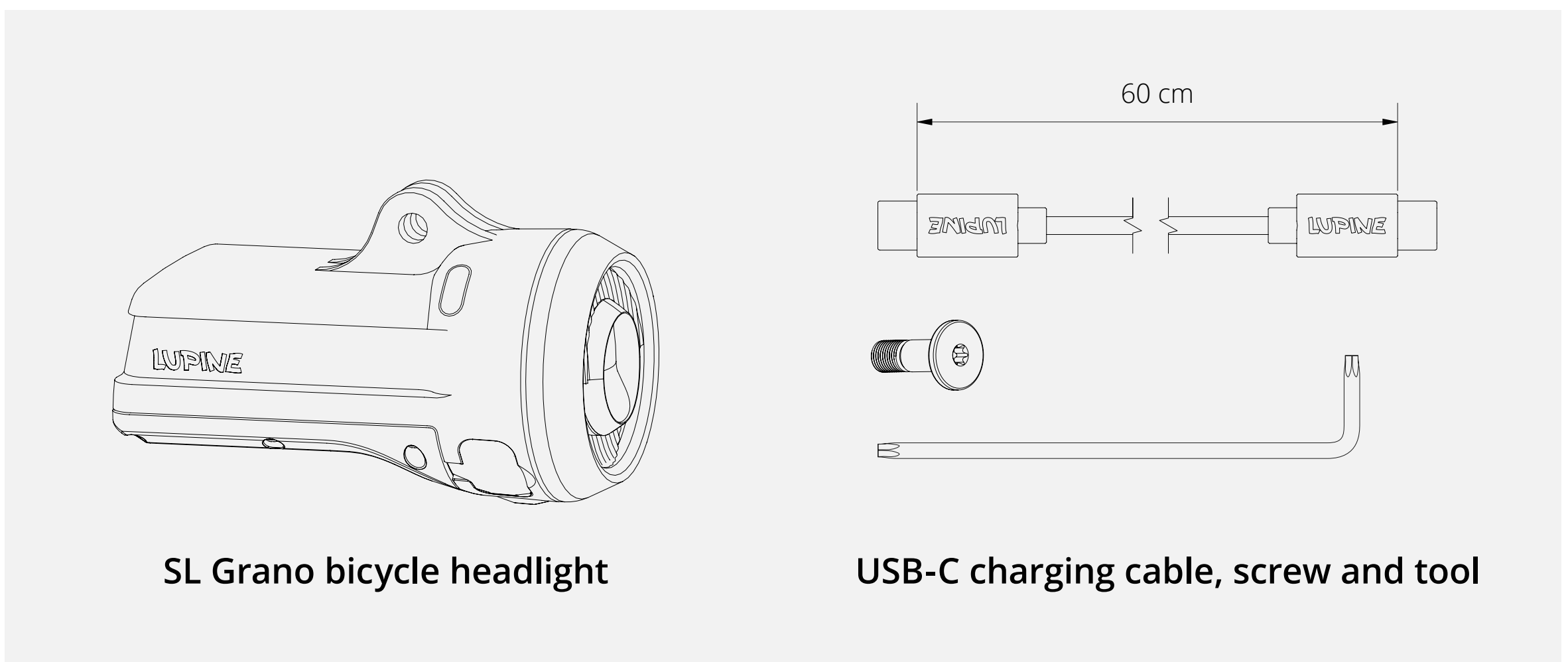
Button for operation



Illuminated mode and capacity indicator



#### 4. SCOPE OF DELIVERY



## 5. ASSEMBLY

### 5.1 CHARGING THE BATTERY

Fully charge the headlight's battery before first use. This is an important step to ensure maximum brightness and runtime.

The headlight is charged via the USB-C port. Simply open the rubber cover next to the operating button and plug in a compatible cable. It can be charged via a commercially available power bank or a mains plug.

During the charging process, the status indicator lights up red; when charging is complete, the lamp lights up green:

**Battery charging** 

**Battery charged** 

**Attention:** It is possible to charge the headlight during operation. Depending on the active brightness level, the power consumption may be higher than the current supplied by the charger, causing the battery to discharge despite the charger being connected (this is always the case at the brightest setting).

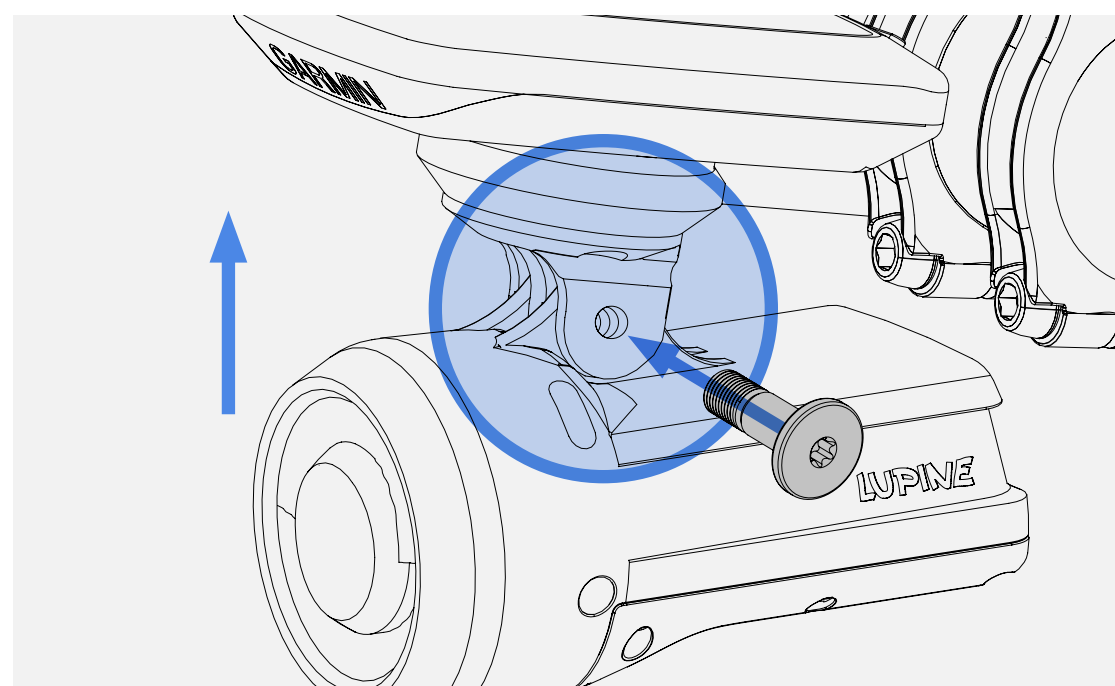
When the headlight is active and the charging cable is connected, the status indicator shows the current brightness level and not the charging status. If the headlight is switched off, it automatically switches to the charging indicator.

A full charge takes about 3 hours 30 minutes. Depending on the charger that is used, the charging time may be longer.

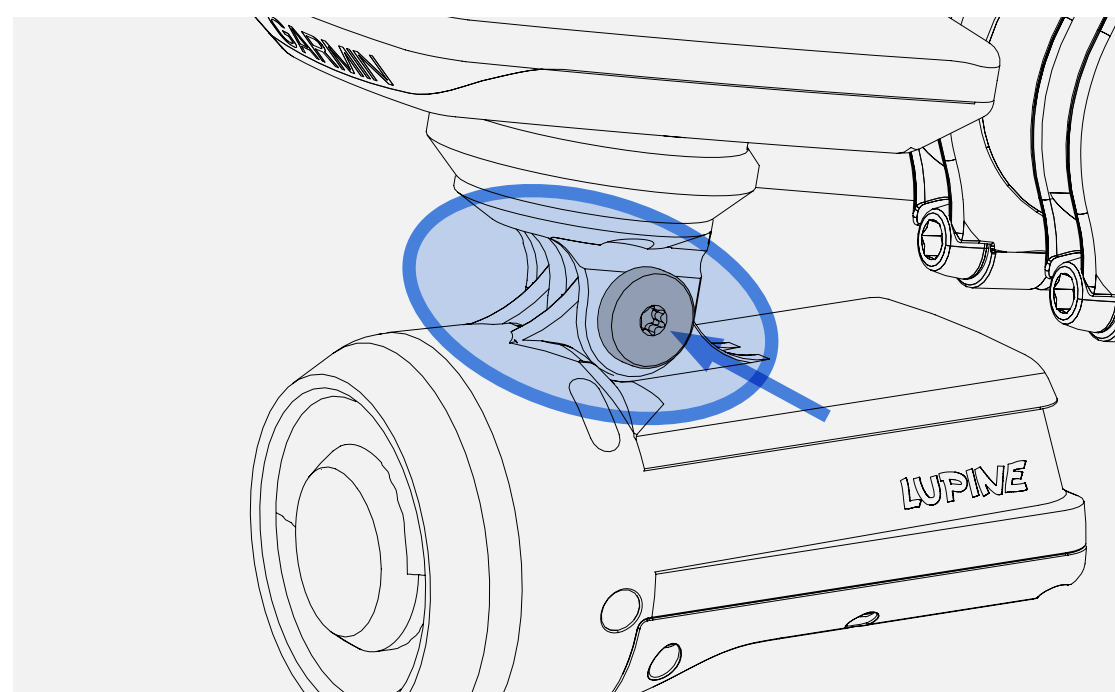
### 5.2 ATTACHING THE HEADLIGHT

The SL Grano is mounted under a bracket for a bike computer (e.g. from Garmin) that is equipped with a GoPro mount. For this purpose, the headlight features a suitable mount that has been milled directly into the housing.

**1.** To attach the headlight, simply slide the mount on the light's housing into the two recesses on the GoPro mount on the bracket for the bike computer.



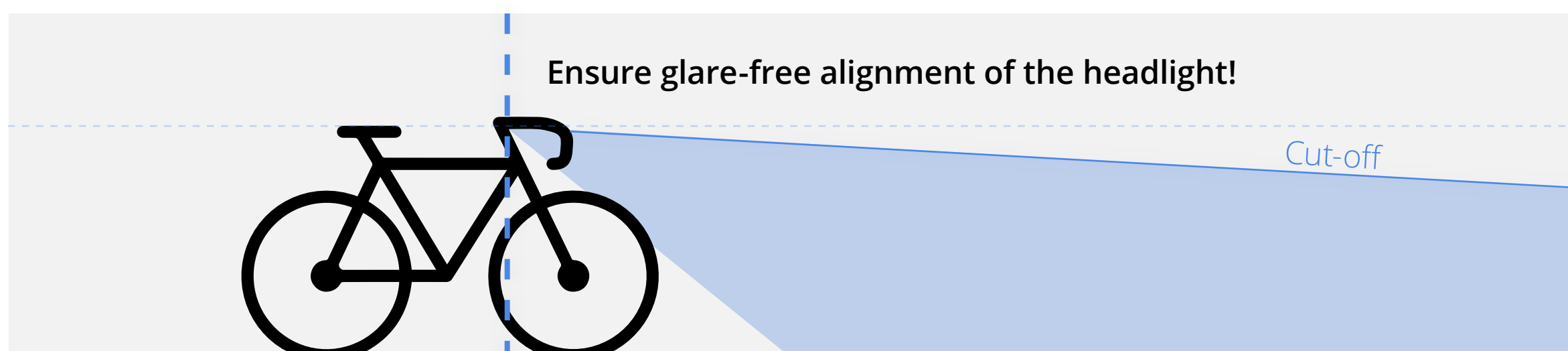
**2.** Next, insert the supplied screw into the hole in the bracket and tighten it. It is essential to ensure that the screw is securely tightened so that the headlight cannot move by itself – even when riding off-road.



### 5.3 ALIGNING THE HEADLIGHT

When properly adjusted, the SL Grano's light pattern illuminates the road without causing glare for other road users. The defined cut-off should be set to slope downward from the mounting height of the bike headlight.

**Caution:** The headlight should be adjusted so that it does not dazzle other road users!



## 5.4 OPERATING THE LIGHT

**Switching on:** To switch the SL Grano on, double-click the button. The light starts in both daytime riding mode and in automatic mode, as the ambient light sensor is activated at the factory.

**Attention:** The automatic change from low beam to daytime riding mode takes place with a delay of 16 seconds!

**Flashing mode:** Double-click the button again when switched on to switch to flashing mode. Three different flashing patterns are available, each of which can be accessed with a single click. Another double-click switches the headlight back to continuous light mode.

The headlight restarts in the previously selected continuous light or flashing mode when it is switched on again.

**Switch off:** The headlight can be switched off by holding the button for 2 seconds.

**Custom configuration:** Certain functions of the SL Grano can be reprogrammed. These include, for example, ECO mode, one-touch switch-on and the ambient light sensor, which can be deactivated. The relevant information can be found on page 9 of these instructions.

## 5.5. AMBIENT LIGHT SENSOR

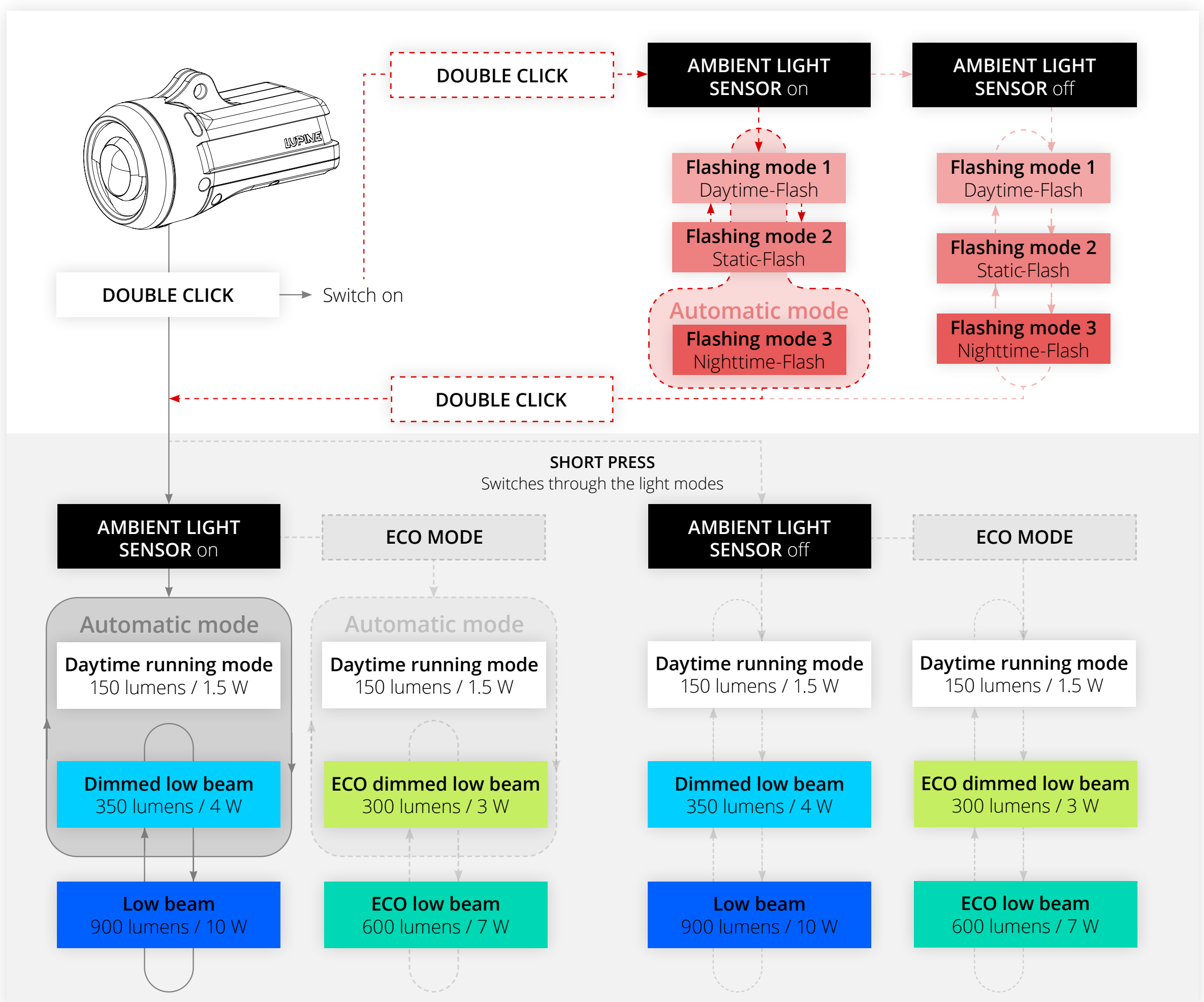
The SL Grano features an ambient light sensor that is used in automatic mode.

**Activated ambient light sensor (default setting):** The light automatically switches from daytime riding mode to dimmed low beam when it gets dark. You can then switch between dimmed low beam and low beam at the touch of a button. The automatic change from low beam to daytime riding mode takes place with a delay of 16 seconds. The ambient light sensor can be individually configured so that the automatic switchover takes place later and therefore when there is less ambient light.

**Deactivated ambient light sensor:** A short press of the button switches through the brightness levels.

### Operating diagram

---> = configurable      [ ] = flashing mode




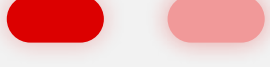







## 6. STATUS LEDS

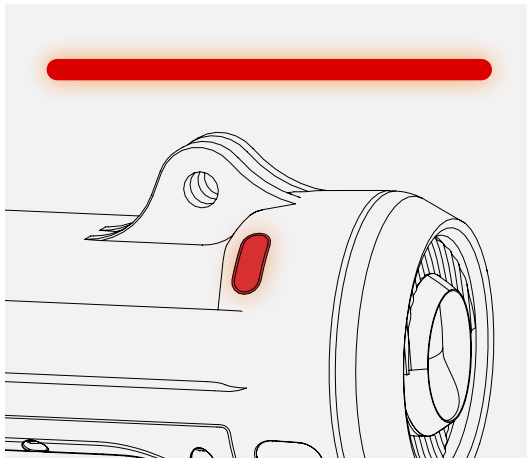
### 6.1 BATTERY CAPACITY AND WARNING

When the headlight is switched on or off, the remaining battery capacity is indicated via the status LEDs for three seconds. The battery capacity is also displayed when the charging cable is disconnected and after a programming process.

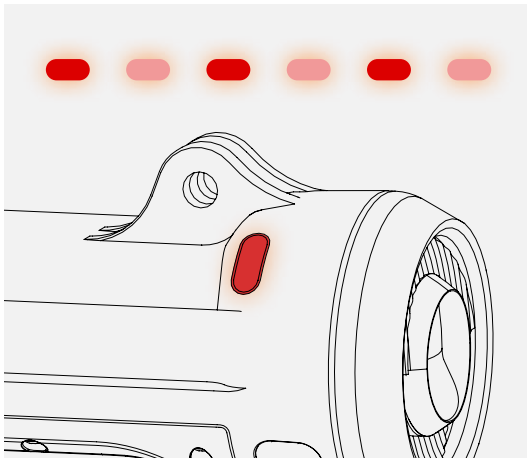
100 - 66%:   
 65 - 31%:   
 30 - 16%:  (1. warning)  
 15 - 0%:  (2. warning)  
 -> Recharge immediately!

 **Emergency-reserve!**   (3. warning)

**Battery warning:** If the battery capacity is low, a warning is permanently displayed via the status LEDs when the headlight is activated:



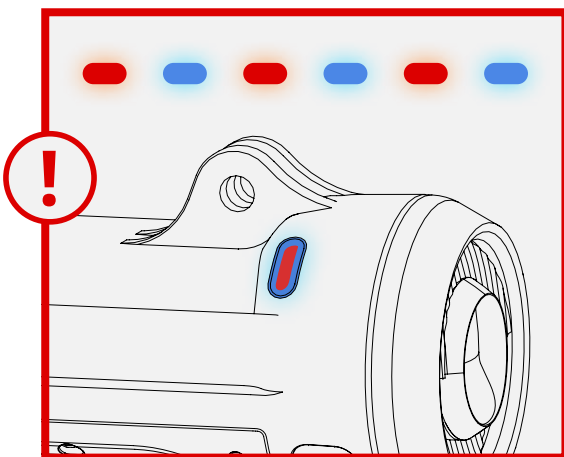
**1. Warning:**  
 ~ 30% battery capacity: → Status LEDs light up red



**2. Warning:**  
 ~ 15% battery capacity: → Status LEDs flash red and light switches off.

**Recharge immediately!**

**Attention:** Only daytime riding mode and dimmed low beam are available!



**3. Warning:**  
 0% battery capacity: → Status LEDs flash red/blue






**Attention:** the headlight is no longer compliant with the German road traffic regulations (StVZO).

**Emergency reserve:** If the second battery warning is active (status indicator flashes red) and the remaining capacity falls below a defined level, the headlight flashes 20 times. The headlight then switches off. Afterwards, only the emergency reserve is available, and the SL Grano will no longer comply with the German road traffic regulations (StVZO).

You can switch to the emergency reserve by briefly pressing the button while the indicator is flashing. If the headlight has already switched itself off, it can be switched on in emergency reserve mode according to the user programming (via double-click or single-click). In this mode, the status indicator flashes red and blue alternately.

### 6.2 LIGHT MODES

The current brightness level can also be easily determined via the status LEDs. The respective light modes are colour-coded:

**Daytime running mode:**   
**Dimmed low beam:**   
**Low beam:**   
**ECO dimmed low beam:**   
**ECO low beam:** 

## 7. RUNTIME

 = Factory setting

FUNCTION	STANDARD MODE		ECO MODE	
	POWER	RUNTIME	POWER	RUNTIME
DAYTIME RIDING MODE	1.5 watts	12:00 h	1.5 watts	12:00 h
DIMMED LOW BEAM	4 watts	4:30 h	3 watts	5:30 h
LOW BEAM	10 watts	1:45 h	7 watts	2:30 h

**ATTENTION:** The runtime depends, among other things, on the ambient temperature.

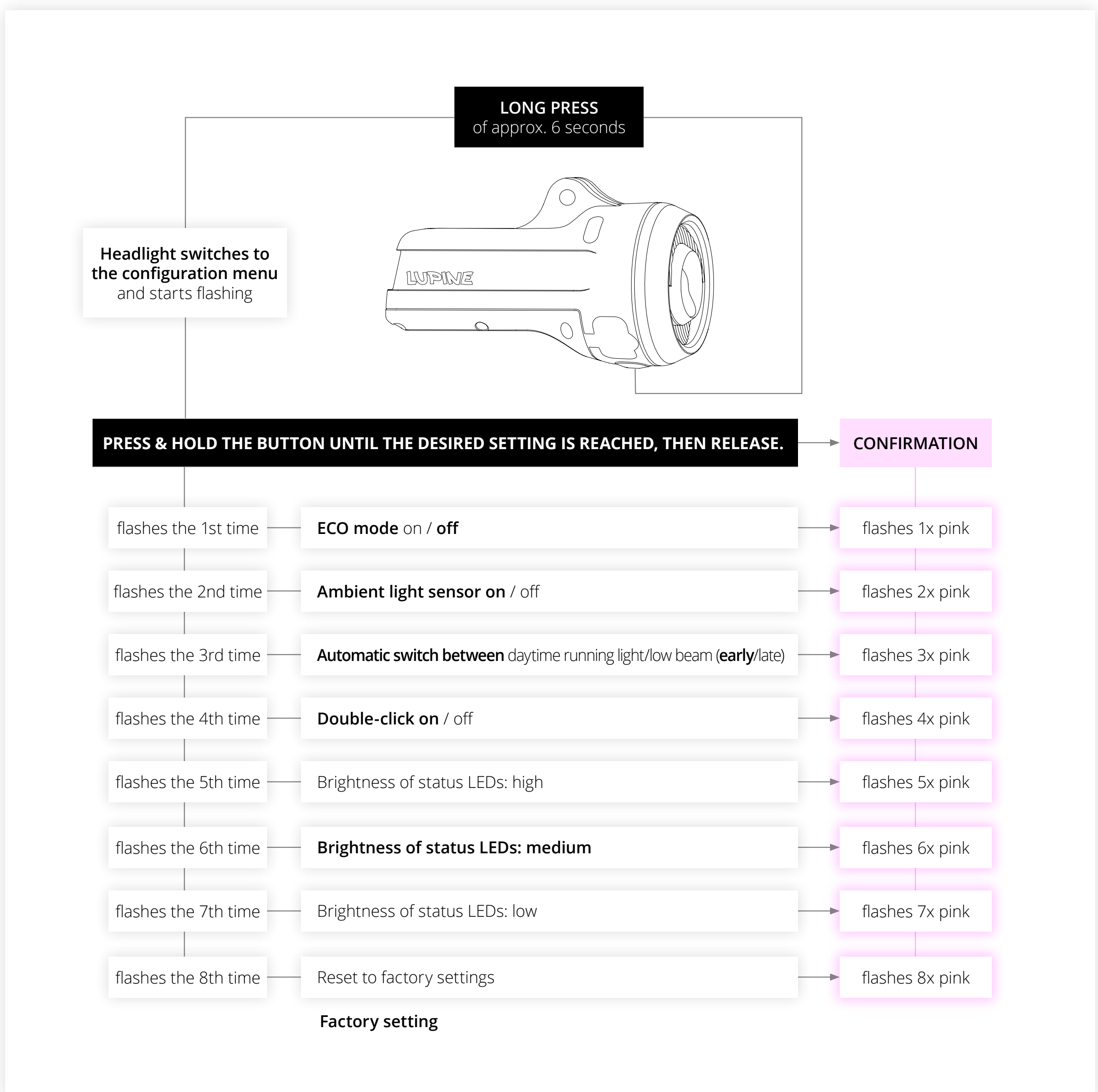
## 8. CUSTOM CONFIGURATION

The SL Grano is configured at the factory so that the light is emitted at three brightness levels. To customise this configuration, press and hold the button for approx. six seconds. The headlight starts to flash. Once the desired setting has been reached, simply remove your finger from the button.

After the button is released, the status LEDs flash pink to confirm the programming. **The configuration is saved:** 

To restore the factory settings, simply release the button after the light has flashed eight times. The standard configuration is then available again.

**CONFIGURATION DIAGRAM:** The following settings can be selected



### BY THE WAY:

You can find compatible accessories in our store:

[lupine-shop.com/accessories-by-product/](http://lupine-shop.com/accessories-by-product/)

## 9. WARRANTY AND SERVICE

Lupine Lighting Systems GmbH warrants that the product shall remain substantially free from defects in material and workmanship under normal use for a period of two (2) years.

The warranty shall be void if the product has been modified, installed, operated, repaired or maintained contrary to the instructions provided by Lupine, or if it has been subjected to abnormal physical or electrical stress, misuse, negligence or accidents. Furthermore, the warranty does not cover normal wear and tear. Lupine is not responsible for any direct or indirect consequences or damages resulting from the use of this product. In no event shall Lupine's liability exceed the amount paid for the product.

Lupine's liability under this warranty is limited to the repair or replacement of the product. This limited warranty applies only to the original purchaser.

**If the product proves to be defective during the warranty period, please contact our service department by sending an e-mail to [info@lupine.de](mailto:info@lupine.de) or by telephone on +49 (0) 9181 509 490.**

Please have the original proof of purchase ready for any queries. Lupine also offers a special service to find an adequate solution for all customers in the event of problems – even after the warranty period.

Lupine ensures that any repairs are carried out particularly quickly. Once the goods have been received, an immediate fault analysis and customer communication takes place and a corresponding repair is carried out so that the product is shipped again within 48 hours. Repairs are also possible for up to 10 years after purchase of the product thanks to the availability of spare parts.

Further questions about the product, operation and service are answered on our website: [www.lupine.de](http://www.lupine.de)

Our helpful FAQs can also be found there: <https://www.lupine.de/deu/service/faq/>

### Lupine lighting systems GmbH

Im Zwiesel 9, 92318 Neumarkt  
Germany

Phone: +49 (0) 9181 509 49-0  
E-mail: [info@lupine.de](mailto:info@lupine.de)  
[www.lupine.de](http://www.lupine.de)

Further development of our products and technical changes reserved.



@lupinelights  
@lupinelights\_professional



@Lupine  
@LupineProfessional



@Lupine Lights

Siamo lieti che abbia scelto il nostro prodotto, optando per un'illuminazione outdoor di alta qualità e soprattutto sicura, realizzata a mano nella nostra azienda in Baviera.

Il nostro obiettivo è offrirti la migliore esperienza possibile e un servizio clienti eccellente.

**Buon divertimento con la tua nuova luce!**



**Wolf-Dieter Koch**

*Fondatore e amministratore delegato*



## SOMMARIO

<b>1. AVVERTENZE DI SICUREZZA</b> .....	<a href="#">p. 21</a>
<b>2. DATI TECNICI</b> .....	<a href="#">p. 21</a>
<b>3. PANORAMICA DEL PRODOTTO</b> .....	<a href="#">p. 22</a>
<b>4. COMPONENTI IN DOTAZIONE</b> .....	<a href="#">p. 23</a>
<b>5. MONTAGGIO</b> .....	<a href="#">p. 24</a>
5.1 Carica della batteria	
5.2 Fissaggio della luce	
5.3 Orientamento della luce	
<b>5.4 Utilizzo</b>	
• Accensione	
• Modalità automatica	
• Spegnimento	
• Configurazione personalizzata	
• Schema di funzionamento	
5.5 Sensore di luce ambientale	
<b>6. LED DI STATO</b> .....	<a href="#">p. 26</a>
6.1 Capacità della batteria e segnalazione	
• Segnalazione della carica	
• Riserva di emergenza	
6.2 Modalità di illuminazione	
<b>7. DURATA DELLA LUCE</b> .....	<a href="#">p. 26</a>
<b>8. CONFIGURAZIONE PERSONALIZZATA</b> .....	<a href="#">p. 27</a>
• Schema di configurazione	
<b>9. GARANZIA E ASSISTENZA</b> .....	<a href="#">p. 28</a>

## 1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!** Non dirigere mai intenzionalmente il fascio luminoso negli occhi propri o altrui. Se un fascio luminoso colpisce gli occhi, chiuderli immediatamente e rivolgere la testa altrove. Non utilizzare dispositivi ottici fortemente focalizzanti per osservare il fascio luminoso. Durante l'uso, la luce non deve essere coperta da altri oggetti. In caso di utilizzo aziendale o in ambito pubblico, l'utente deve essere istruito in conformità alle norme antinfortunistiche applicabili alle radiazioni laser.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché da persone senza esperienza precedente nell'uso di tali dispositivi, purché sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza.

### **(Ri)caricare la batteria prima del primo utilizzo.**

Questo fanale potrebbe guastarsi in qualsiasi momento. È quindi utile avere sempre a portata di mano una piccola lampada di emergenza. In caso di danni esterni alla batteria o di un difetto interno, non eseguire riparazioni autonomamente!

**Sviluppo di calore:** La custodia della luce può surriscaldarsi! Pertanto assicurarsi sempre di mantenere

una distanza adeguata dai materiali infiammabili. Il funzionamento a riposo (cioè senza raffreddamento prodotto ad esempio dall'aria investita durante la marcia) è sempre possibile e non danneggia il fanale.

Durante il funzionamento a riposo, la luce viene attenuata dopo alcuni minuti per ridurre la temperatura del fanale.

**Impermeabilità:** Tutti i componenti della luce sono impermeabili e possono essere utilizzati anche nelle condizioni più avverse. La luce è conforme alla classe di protezione IP X6, ma non è una lampada subacquea e NON è adatta all'uso prolungato sott'acqua.

**Pulizia:** Non utilizzare un getto d'acqua forte o detergenti aggressivi per pulire la luce. In particolare, non pulire la lente con alcool o altri agenti aggressivi!



Maggiori informazioni su [www.lupine.de](http://www.lupine.de)  
Dichiarazione di conformità CE: [www.lupine.de/ce/](http://www.lupine.de/ce/)

## 2. DATI TECNICI

MODELLO	Luce anteriore SL Grano (internazionale)
SENSORI	Sensore di luce ambientale
UTILIZZO	1 pulsante
FLUSSO LUMINOSO / ILLUMINAMENTO	900 lumen max. / 130 lux
PORTATA	230 m
CAPACITÀ DELLA BATTERIA	17 Wh / 2,3 Ah (Li-Po integrata)
DURATA DELLA LUCE	1:45 h - 12 h
TEMPO DI RICARICA	3:30 h
MODALITÀ DI ILLUMINAZIONE	Modalità di marcia diurna, luce anabbagliante a doppia intensità
FUNZIONI SPECIALI	Modalità automatica (sensore di luce ambientale), modalità ECO, 3 modalità lampeggianti
MATERIALE	Alluminio 6061-T6, lavorato a CNC, anodizzato nero
PESO	170 g
DIMENSIONI	85 x 46 x 53 mm
LENTE	Lente TIR biconica
SORGENTE LUMINOSA	OSRAM Compact PL
CLASSE DI PROTEZIONE	Impermeabilità IPX6, resistenza agli urti IK09
GESTIONE DELLA TEMPERATURA	Controllo in tempo reale con sensori di temperatura
RISERVA DELLA BATTERIA	Segnalazione in 3 fasi, seguita da riserva di emergenza
CAMPO DI LAVORO	da -15 °C a +50 °C

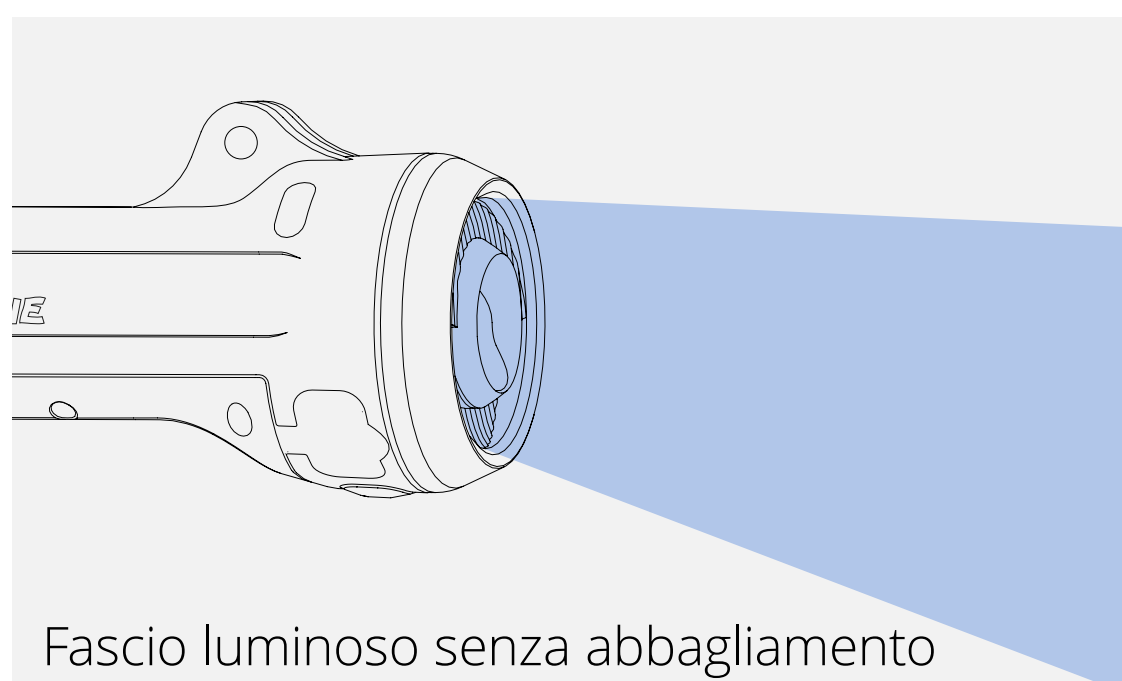
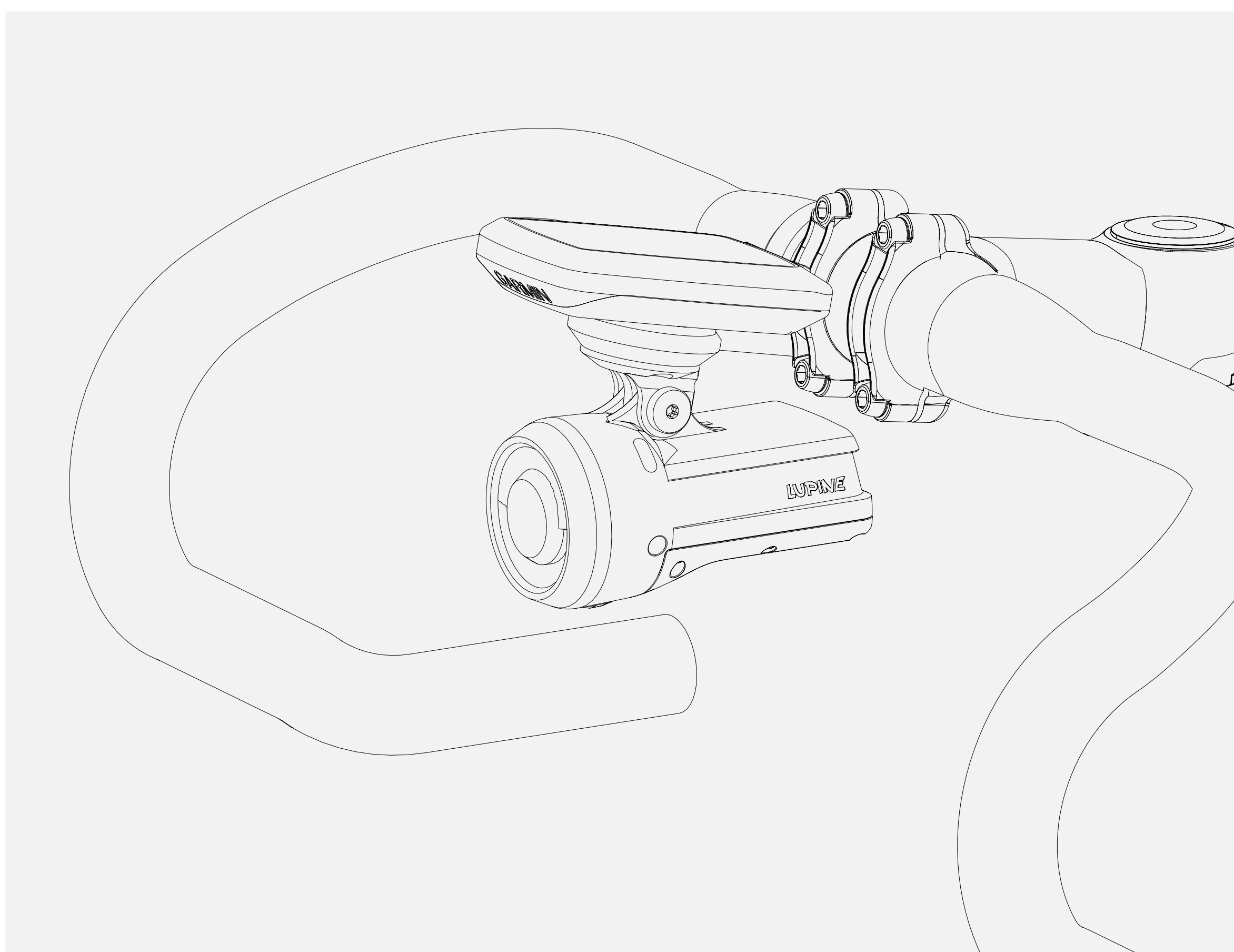
### 3. PANORAMICA DEL PRODOTTO

Basata sulla SL Nano, la SL Grano è la luce anteriore perfetta per l'uso su strada e su sterrato. A tal fine presenta una serie di caratteristiche utili quali praticità di installazione, design aerodinamico, gestione intelligente della temperatura e LED per indicare modalità di illuminazione e capacità della carica in posizione funzionale.

Grazie alla lente TIR biconica e ai LED OSOLON Compact PL selezionati da OSRAM

nel settore automobilistico, la SL Grano non solo è estremamente efficiente, ma emette anche fino a 900 lumen e produce un fascio luminoso definito e omogeneo.

Si aziona tramite l'unico pulsante presente sul lato inferiore della custodia, nella parte anteriore. Lo schema di funzionamento dettagliato è riportato a pagina 25.



Fascio luminoso senza abbagliamento



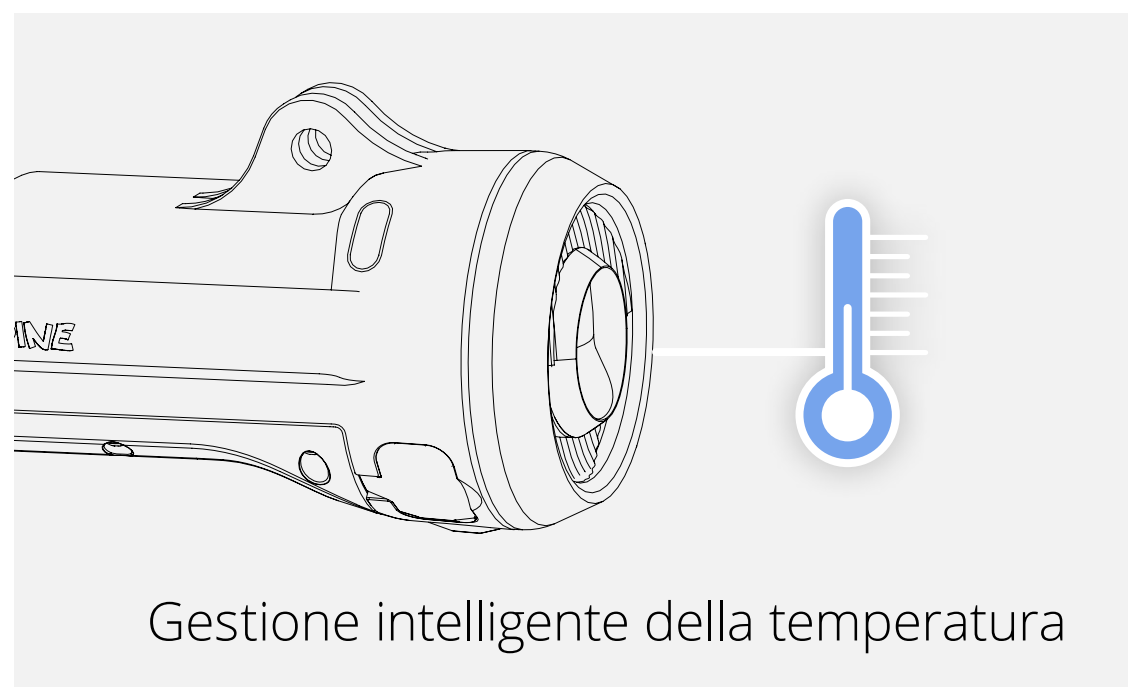
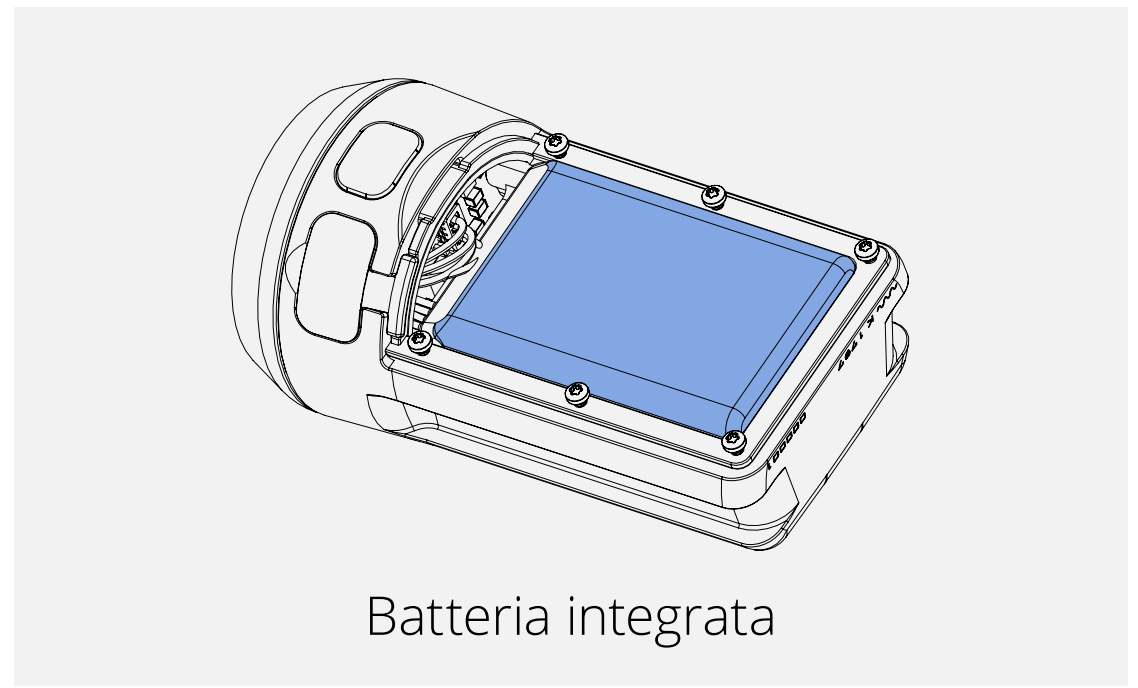
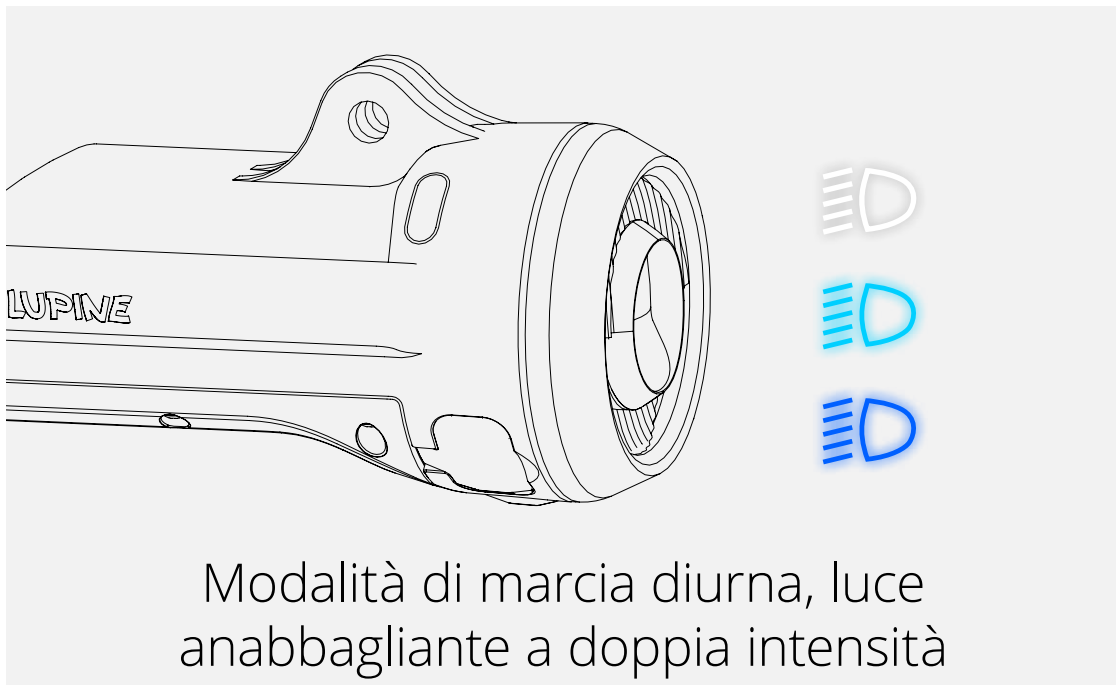
Lente TIR biconica



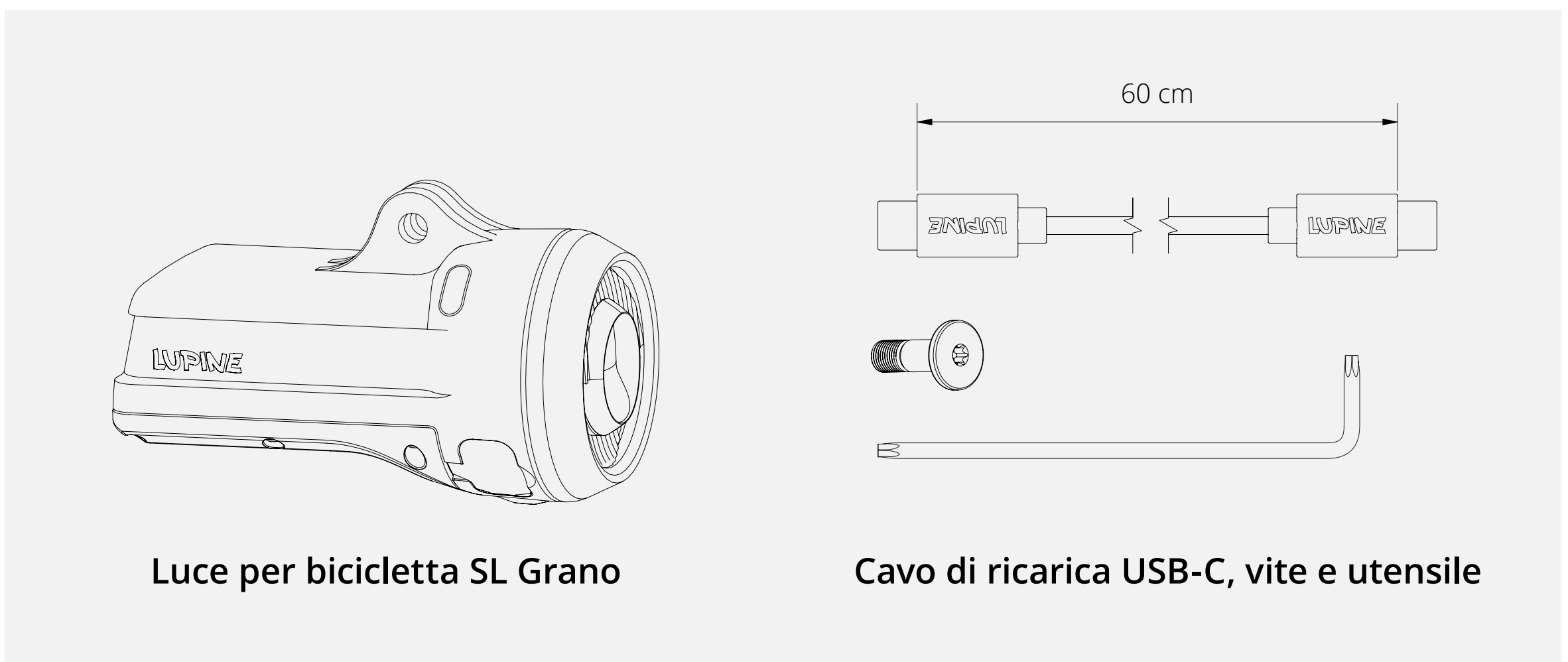
Pulsante di comando



LED di stato per modalità di illuminazione e capacità della batteria



#### 4. COMPONENTI IN DOTAZIONE



## 5. MONTAGGIO

### 5.1 CARICA DELLA BATTERIA

Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria della luce! Solo in questo modo è possibile garantire la massima luminosità e durata della luce.

La luce si ricarica tramite la porta USB-C. A tal fine, è sufficiente rimuovere il tappo di gomma accanto al pulsante di comando e inserire un cavo compatibile. Può essere ricaricata tramite una power bank disponibile in commercio o una presa di corrente.

Durante il processo di carica, i LED di stato si illuminano di rosso; al termine della carica, appaiono di colore verde:

**Ricarica in corso** 

**Batteria caricata** 

**Attenzione:** È possibile caricare la luce anche quando è accesa. A seconda della modalità di illuminazione attiva, il consumo può essere superiore all'alimentazione elettrica fornita dal caricabatterie, pertanto la batteria si scarica nonostante il caricabatterie sia collegato (accade sempre con la modalità di illuminazione più intensa).

Quando la luce è accesa e il cavo di ricarica è collegato, i LED di stato mostrano la modalità di illuminazione corrente e non lo stato di carica. Allo spegnimento della luce, viene indicato automaticamente lo stato di carica.

Una ricarica completa richiede circa 3 ore e 30 minuti. A seconda del caricatore utilizzato, il tempo di ricarica potrebbe essere più lungo.

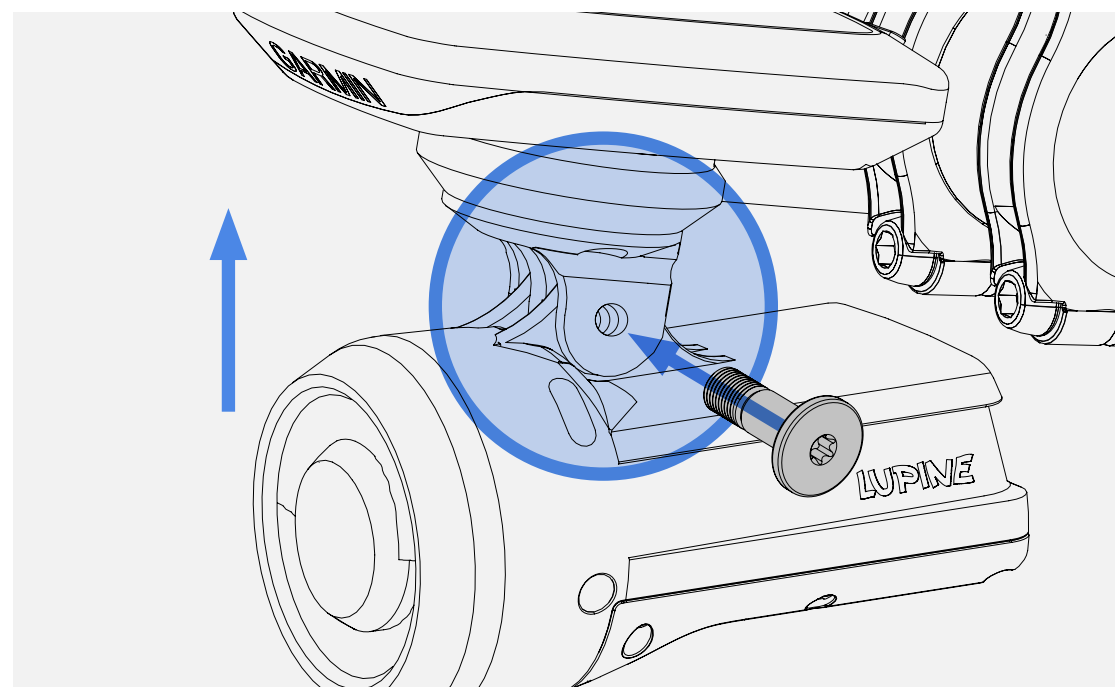
### 5.3 ORIENTAMENTO DELLA LUCE

Il fascio luminoso della SL Grano, se correttamente regolato, garantisce un'illuminazione senza abbagliamento, ideale nel traffico stradale. La linea di demarcazione definita deve essere regolata verso il bas-

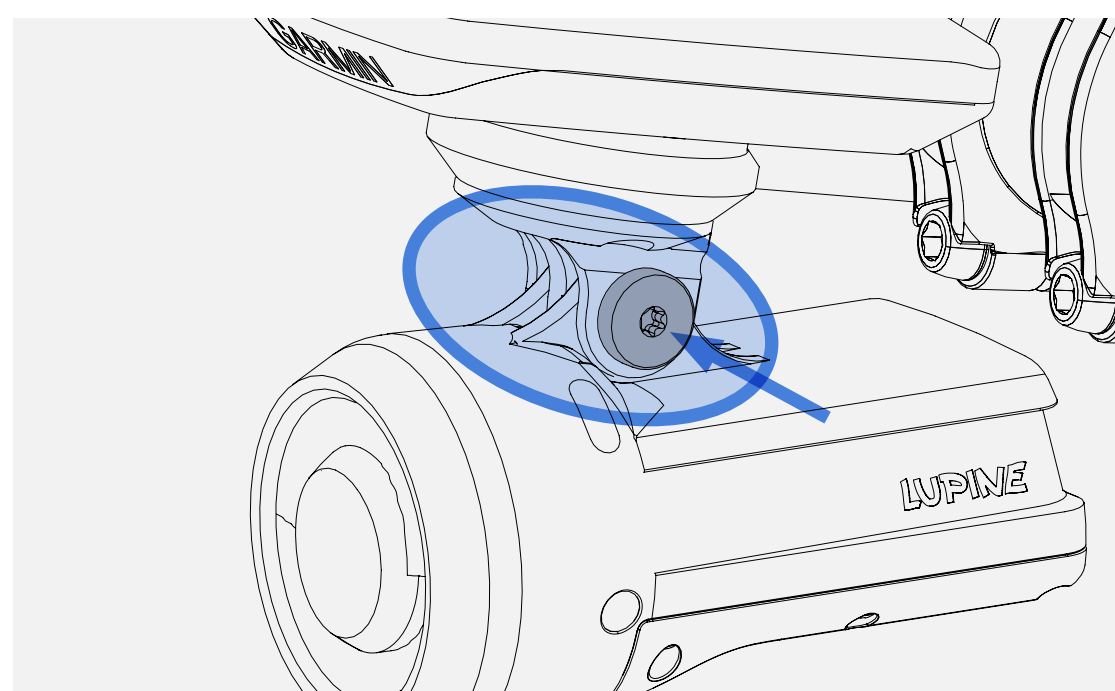
### 5.2 FISSAGGIO DELLA LUCE

La SL Grano viene montata sotto una staffa per computer da bicicletta (ad esempio Garmin) dotata di un supporto per GoPro. A tal fine la luce dispone di un apposito attacco ricavato direttamente nella custodia.

**1.** Per il fissaggio, è sufficiente far scorrere l'attacco della custodia della luce nelle due guide del supporto per GoPro sulla staffa per computer da bicicletta.

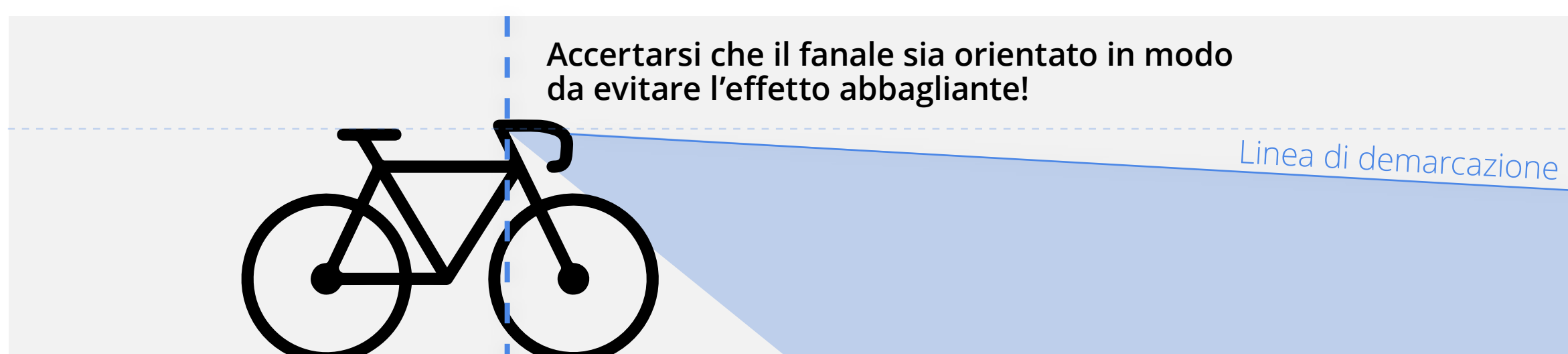


**2.** Successivamente inserire la vite in dotazione nel foro della staffa e serrarla. È essenziale assicurarsi che la vite sia fissata in modo da garantire la stabilità della luce anche in caso di tragitti su sterrato.



so, a partire dall'altezza di montaggio del fanale della bicicletta.

**Attenzione:** Il fanale deve essere regolato in modo da non abbagliare gli altri utenti della strada!





## 5.4 UTILIZZO DELLA LUCE

**Accensione:** Per accendere la SL Grano basta una doppia pressione sul pulsante. La luce si accende in modalità di marcia diurna ed è impostata in modalità automatica poiché il sensore di luce ambientale risulta già attivato in fabbrica.

**Attenzione:** Il passaggio automatico dalla luce anabbagliante alla modalità di marcia diurna avviene con un ritardo di 16 secondi!

**Modalità lampeggiante:** Successivamente, a luce accesa, con una doppia pressione si passa alla modalità lampeggiante. Sono disponibili tre diversi tipi di lampeggio, tutti attivabili con una pressione singola. Praticando di nuovo una doppia pressione, si torna alla modalità di luce fissa. Alla riaccensione, il fanale si trova nella stessa modalità di luce fissa o lampeggiante precedentemente selezionata.

**Spegnimento:** La luce può essere spenta tenendo premuto il pulsante per 2 secondi.

**Configurazione personalizzata:** Alcune funzioni della SL Grano possono essere riprogrammate. Tra queste rientrano, ad esempio, la modalità ECO, l'accensione

one-touch e la disattivazione del sensore di luce ambientale. Le relative informazioni sono riportate a pagina 9 delle presenti istruzioni.

## 5.5. SENSORE DI LUCE AMBIENTALE

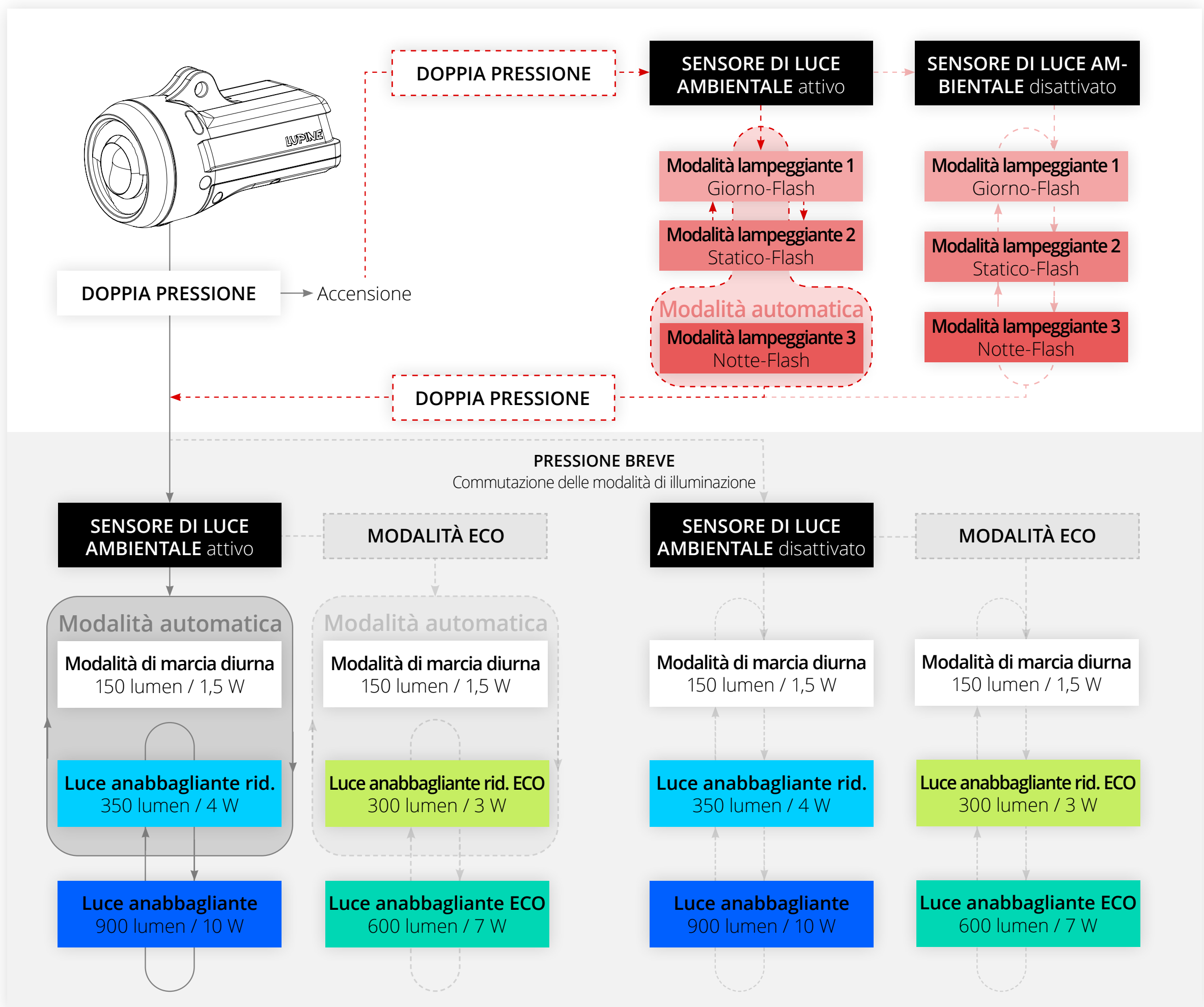
La SL Grano è dotata di un sensore di luce ambientale, responsabile della modalità automatica.

**Sensore di luce ambientale attivato (impostazione di fabbrica):** All'imbrunire il fanale passa automaticamente dalla modalità di marcia diurna a luce anabbagliante a intensità ridotta. Successivamente, con una breve pressione del pulsante, è possibile passare dalla luce anabbagliante a intensità ridotta alla modalità anabbagliante normale e vice versa. Il passaggio automatico dalla modalità anabbagliante a quella di marcia diurna avviene con un ritardo di 16 secondi. Il sensore di luce ambientale può essere configurato in modo personalizzato al fine di ritardare la commutazione automatica, che avviene così quando la luce ambientale è meno intensa.

**Sensore di luce ambientale disattivato:** una breve pressione del pulsante consente di variare il livello di luminosità.

## Schema di funzionamento





---> = configurabile       = Modalità lampeggiante





## 6. LED DI STATO

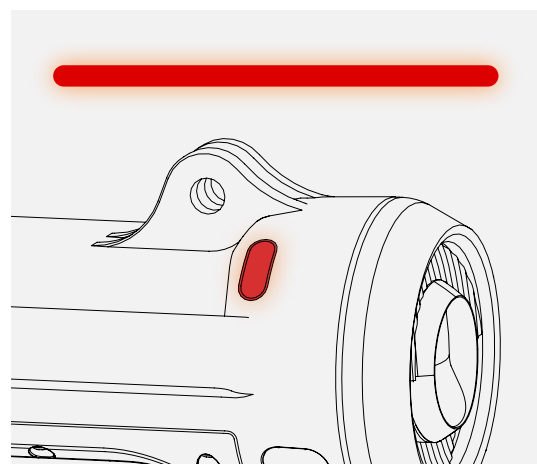
### 6.1 CAPACITÀ DELLA BATTERIA E SEGNALAZIONE

La capacità della batteria di questa luce è indicata per 3 secondi all'accensione e allo spegnimento, in modo diretto, dai LED di stato. L'indicazione appare inoltre quando si estrae il cavo di ricarica e dopo un processo di programmazione.

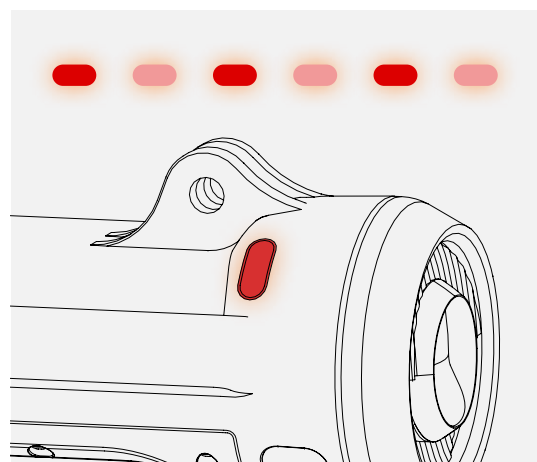
100 - 66%:   
 65 - 31%:   
 30 - 16%:  (1° segnalazione)  
 15 - 0%:  (2° segnalazione)  
 -> Ricaricare immediatamente!

 **Riserva d'emergenza!**  (3° segnalazione)

**Segnalazione della carica:** Quando la luce è accesa, se la capacità della batteria è bassa appare una segnalazione permanente tramite i LED di stato:



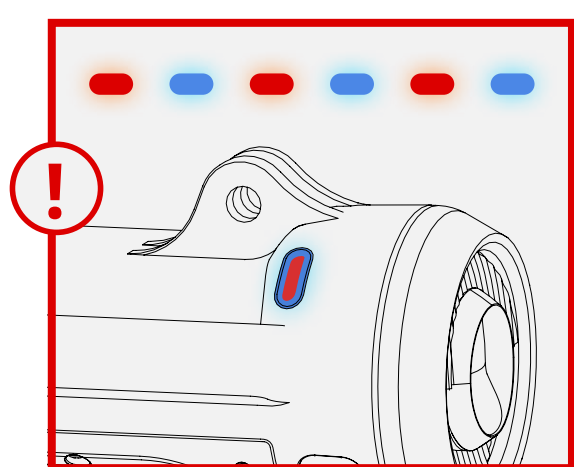
**1° segnalazione:**  
 Capacità della batteria al 30% ca.: → i LED di stato si accendono di colore rosso



**2° segnalazione:**  
 Capacità della batteria al 15% ca.: → i LED di stato lampeggiano di colore rosso e la luce si spegne.

**Ricaricare immediatamente!**

**Attenzione:** Sono disponibili solo la modalità di marcia diurna e la luce anabbagliante a intensità ridotta!






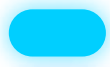


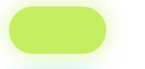
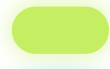


**3° segnalazione:**  
 Capacità della batteria al 0%: → i LED di stato lampeggiano di colore rosso/blu. **Attenzione:** La luce non è più conforme alla StVZO.

**Riserva di emergenza:** Se è attiva la seconda segnalazione della carica (LED di stato lampeggianti di colore rosso), quando la capacità residua scende al di sotto di un livello definito, la testa della luce lampeggia 20 volte. Successivamente la luce si spegne. In seguito, è disponibile solo la carica di riserva, con la quale la SL Grano non garantisce più un'illuminazione conforme all'StVZO.

Con una breve pressione del pulsante, è possibile attivare la carica di riserva già mentre i LED di stato lampeggiano. Se la luce si è già spenta automaticamente, l'accensione in modalità di riserva avviene secondo la programmazione personalizzata (doppia pressione o pressione singola). In questa modalità, i LED di stato lampeggiano di colore rosso e blu in modo alternato.

### 6.2 MODALITÀ DI ILLUMINAZIONE

Attraverso i LED di stato è possibile riconoscere facilmente anche il livello di luminosità corrente. Le rispettive modalità di illuminazione sono codificate a colori:

**Modalità di marcia diurna:**    
**Rid. Luce anabbagliante:**    
**Luce anabbagliante:**    
**ECO rid. Luce anabbagliante:**    
**Luce anabbagliante ECO:**  

## 7. DURATA DELLA LUCE


 = Impostazione di fabbrica

FUNZIONE	MODALITÀ STANDARD		MODALITÀ ECO	
	POTENZA	DURATA DELLA LUCE	POTENZA	DURATA DELLA LUCE
MODALITÀ DI MARCIA DIURNA	1,5 Watt	12:00 h	1,5 Watt	12:00 h
LUCE ANABBAGLIANTE A INTENSITÀ RIDOTTA	4 Watt	4:30 h	3 Watt	5:30 h
LUCE ANABBAGLIANTE	10 Watt	1:45 h	7 Watt	2:30 h

**ATTENZIONE:** La durata della luce dipende, tra l'altro, dalla temperatura ambiente.

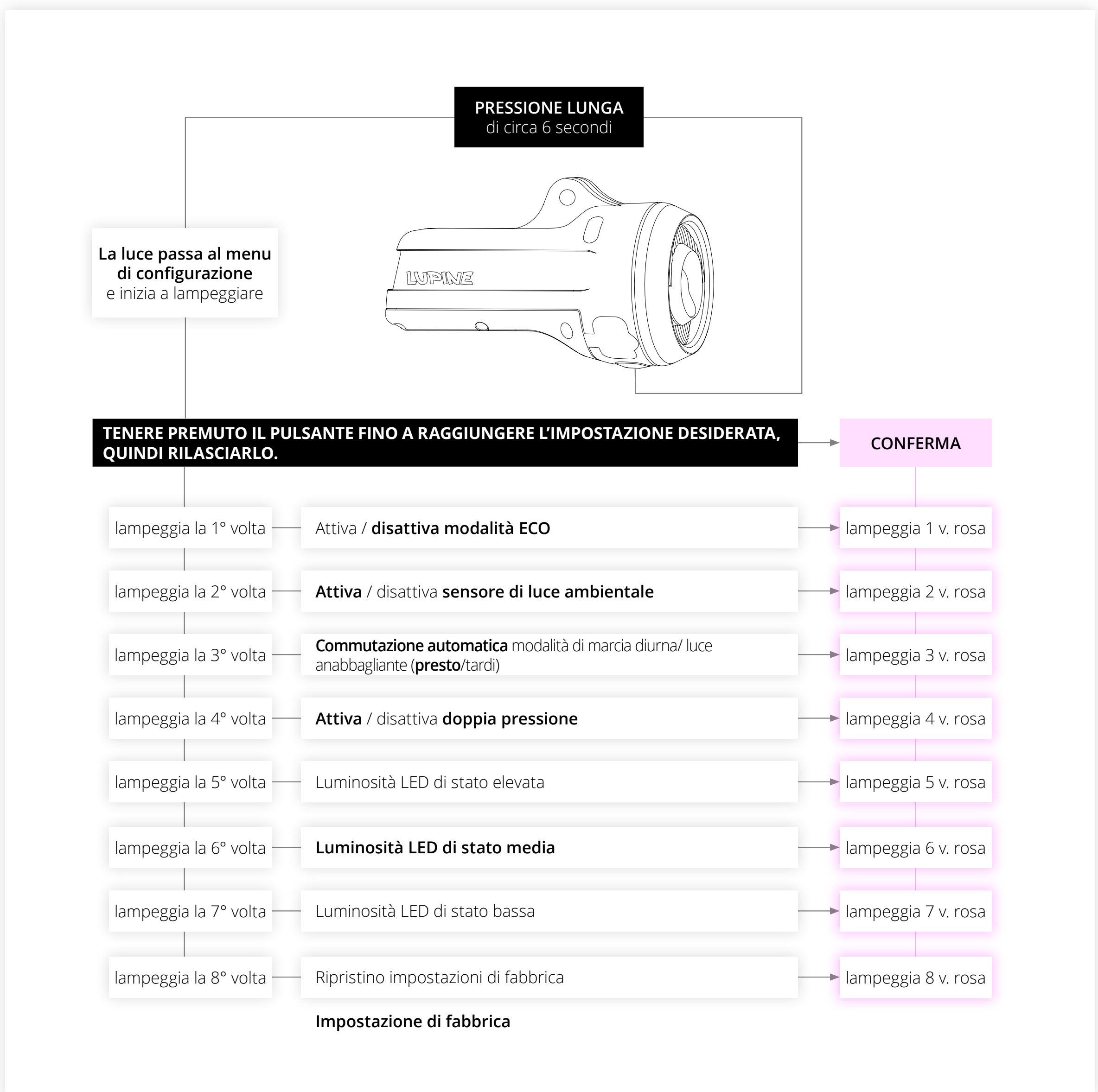
## 8. CONFIGURAZIONE PERSONALIZZATA

La SL Grano è configurata in fabbrica per illuminare con tre livelli di luminosità. La configurazione individuale può essere avviata tenendo premuto il pulsante per circa 6 secondi. La luce inizierà a lampeggiare. Una volta raggiunta l'impostazione desiderata, basta rilasciare il pulsante.

Dopo il rilascio del pulsante, i LED di stato confermano la nuova programmazione lampeggiando di colore rosa in modo differente a seconda della configurazione attivata. **La configurazione viene salvata:** 

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, è sufficiente rilasciare il pulsante dopo che la luce ha lampeggiato per 8 volte. In questo modo si tornerà alla configurazione standard.

**SCHEMA DI CONFIGURAZIONE:** È possibile selezionare le seguenti impostazioni



### A PROPOSITO:

Puoi trovare accessori compatibili nel negozio:

[lupine-shop.com/accessori-per-prodotto/](http://lupine-shop.com/accessori-per-prodotto/)

## 9. GARANZIA E ASSISTENZA

Lupine Lighting Systems GmbH garantisce per un periodo di due (2) anni che il prodotto è sostanzialmente privo di difetti di materiale e di lavorazione durante l'uso normale.

La garanzia non copre il prodotto se è stato modificato, installato, utilizzato, riparato o sottoposto a manutenzione in modo non conforme alle istruzioni fornite da Lupine, ovvero se è stato oggetto di sollecitazioni fisiche o elettriche anomale, uso improprio, negligenza o incidente. Inoltre, la garanzia non copre la normale usura e il deterioramento. Lupine non è responsabile di eventuali conseguenze o danni diretti o indiretti derivanti dall'uso di questo prodotto. In nessun caso la responsabilità di Lupine supererà l'importo pagato per il prodotto.

La responsabilità di Lupine, in virtù della presente garanzia, è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Tale garanzia limitata si applica solo all'acquirente originale.

**Se il prodotto si rivela difettoso durante il periodo di garanzia, si prega di contattare il servizio clienti Lupine per iscritto all'indirizzo [info@lupine.de](mailto:info@lupine.de) o telefonicamente al numero +49 (0) 9181 509 490.**

Si prega di tenere a portata di mano lo scontrino d'acquisto originale per eventuali domande. Lupine offre inoltre un servizio speciale per trovare soluzioni adeguate ai problemi dei clienti anche oltre il periodo di garanzia.

In caso di riparazioni, Lupine garantisce un'evasione particolarmente rapida: una volta ricevuto il prodotto difettoso, si procede immediatamente all'analisi del problema, alla comunicazione con il cliente e alla relativa riparazione, in modo che il prodotto sia rispedito entro 48 ore. Ai fini della riparazione, Lupine garantisce inoltre la disponibilità di pezzi di ricambio fino a 10 anni dall'acquisto del prodotto

Ulteriori informazioni sul prodotto, sul suo utilizzo e sul servizio clienti sono disponibili sul sito web [www.lupine.de](http://www.lupine.de).

All'indirizzo <https://www.lupine.de/deu/service/faq/> sono altresì disponibili utili risposte alle domande più frequenti.

### Lupine lighting systems GmbH

Im Zwiesel 9, 92318 Neumarkt  
Germania

telefono: +49 (0) 9181 509 49-0  
e-mail: [info@lupine.de](mailto:info@lupine.de)  
[www.lupine.de](http://www.lupine.de)

Con riserva di modifiche tecniche e ulteriori aggiornamenti ai prodotti.



@lupinelights  
@lupinelights\_professional



@Lupine  
@LupineProfessional



@Lupine Lights

Vi er glade for at du har valgt vårt produkt, og dermed velger en høykvalitets og fremfor alt sikker utendørsbelysning som er håndlaget på fabrikkens vår i Bayern.

Vårt mål er å tilby deg en best mulig opplevelse og enestående kundeservice.

**Kos deg med den nye lampen din!**



**Wolf-Dieter Koch**  
Grunnlegger og administrerende direktør



## INNHALDSFORTEGNELSE

<b>1. SIKKERHETSMERKNADER</b> .....	<a href="#">s. 30</a>
<b>2. TEKNISKE DATA</b> .....	<a href="#">s. 30</a>
<b>3. PRODUKTOVERSIKT</b> .....	<a href="#">s. 31</a>
<b>4. LEVERINGSOMFANG</b> .....	<a href="#">s. 32</a>
<b>5. MONTERING</b> .....	<a href="#">s. 33</a>
5.1 Lade batteriet	
5.2 Feste lampen	
5.3 Justere lampen	
<b>5.4 Betjening</b>	
• Slå på	
• Automatisk modus	
• Slå av	
• Individuell konfigurasjon	
• Betjeningsskjema	
5.5 Omgivelseslyssensor	
<b>6. STATUS-LED-LYS</b> .....	<a href="#">s. 35</a>
6.1 Batterikapasitet og varsel	
• Batterivarsel	
• Nødbatteri	
6.2 Lysmoduser	
<b>7. LYSTIDER</b> .....	<a href="#">s. 35</a>
<b>8. INDIVIDUELL KONFIGURASJON</b> .....	<a href="#">s. 36</a>
• Konfigurasjonsskjema	
<b>9. GARANTI OG SERVICE</b> .....	<a href="#">s. 37</a>

# 1. SIKKERHETSMERKNADER

**ADVARSEL!** Rett aldri lysstrålen mot dine egne eller andres øyne. Hvis en lysstråle treffer øynene dine, lukker du dem og beveger hodet ut av lysstrålen. Ikke bruk instrumenter med høyt optisk fokus til å se lysstrålen. Lyset skal ikke tildekkes av andre gjenstander når det er i bruk. Ved kommersiell bruk eller bruk i offentlig sektor må brukeren instrueres i henhold til ulykkesforebyggende forskrifter for laserstråling.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller uten tidligere erfaring med bruk av slike apparater, hvis de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

## Etterlad batteriet før første gangs bruk.

Dette spotlyset kan falle bort når som helst. Det er derfor nyttig å alltid ha en liten nødlampe tilgjengelig. Du skal aldri reparere ytre skader på batteriet eller en innvendig defekt!

**Varmeutvikling:** Lampehuset kan bli varmt! Sørg derfor alltid for tilstrekkelig avstand fra brennbare materialer. Lyset kan brukes stasjonært (dvs. uten kjøling, f.eks. med luftstrøm) når som helst – det skader ikke frontlykten. Lyset dempes etter noen minutter under stillstandsdrift. Dette er normalt og reduserer lampens temperatur.

**Vanntett:** Alle lampens komponenter er vanntette og kan brukes selv under de verste værforhold. Lampen overholder kapslingsgrad IPX6, men er ikke en dykkerlampe og egner seg IKKE for permanent bruk under vann.

**Rengjøring:** Bruk aldri en kraftig vannstråle eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøring av lampen. Du må aldri rengjøre linsen med sprit eller andre aggressive midler!



Finn mer informasjon på [www.lupine.de](http://www.lupine.de)  
EU-samsvarserklæring: [www.lupine.de/ce/](http://www.lupine.de/ce/)

# 2. TEKNISKE DATA

MODELL	SL Grano-frontlys (internasjonalt)
SENSORER	Omgivelseslyssensor
BETJENING	1 trykknapp
EFFEKT	maks. 900 lumen / 130
REKKEVIDDE	230 m
BATTERIKAPASITET	17 Wh / 2,3 Ah (Li-Po integrert)
LYSVARIGHET	1,45 t–12 t
LADETID	3,30 t
LYSNIVÅER	Dagslysmodus, 2-veis nærlys
SPECIALFUNKSJONER	Automatisk modus (sensor for omgivelseslys), ØKO-modus, trippelblinkende modus
MATERIALE	Aluminium 6061-T6, CNC-maskinert, anodisert svart
VEKT	170 g
DIMENSJONER	85 x 46 x 53 mm
LINSE	Bikonisk TIR-linse
LYSKILDE	OSRAM Compact PL
KAPSLINGSGRAD	IPX6 vanntetthet, IK09 slagfasthet
TEMPERATURSTYRING	Sanntidskontroll med temperatursensorer
BATTERIRESERVE	3-trinns batterivarsling med nødreserve
ARBEIDSOMRÅDE	-15 °C til +50 °C

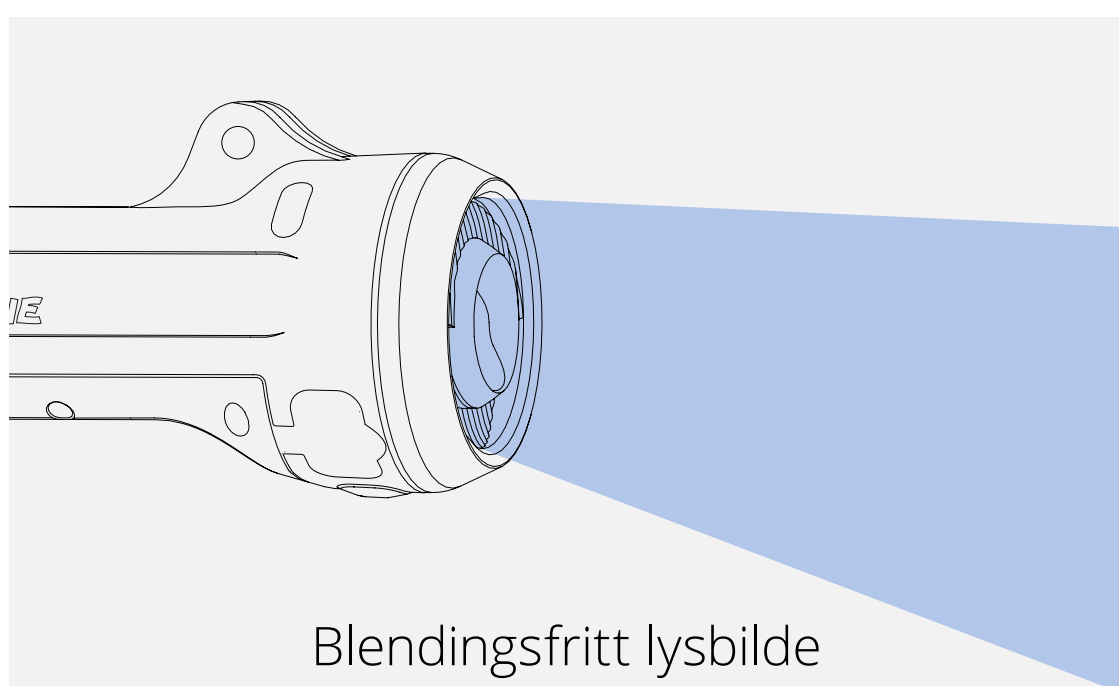
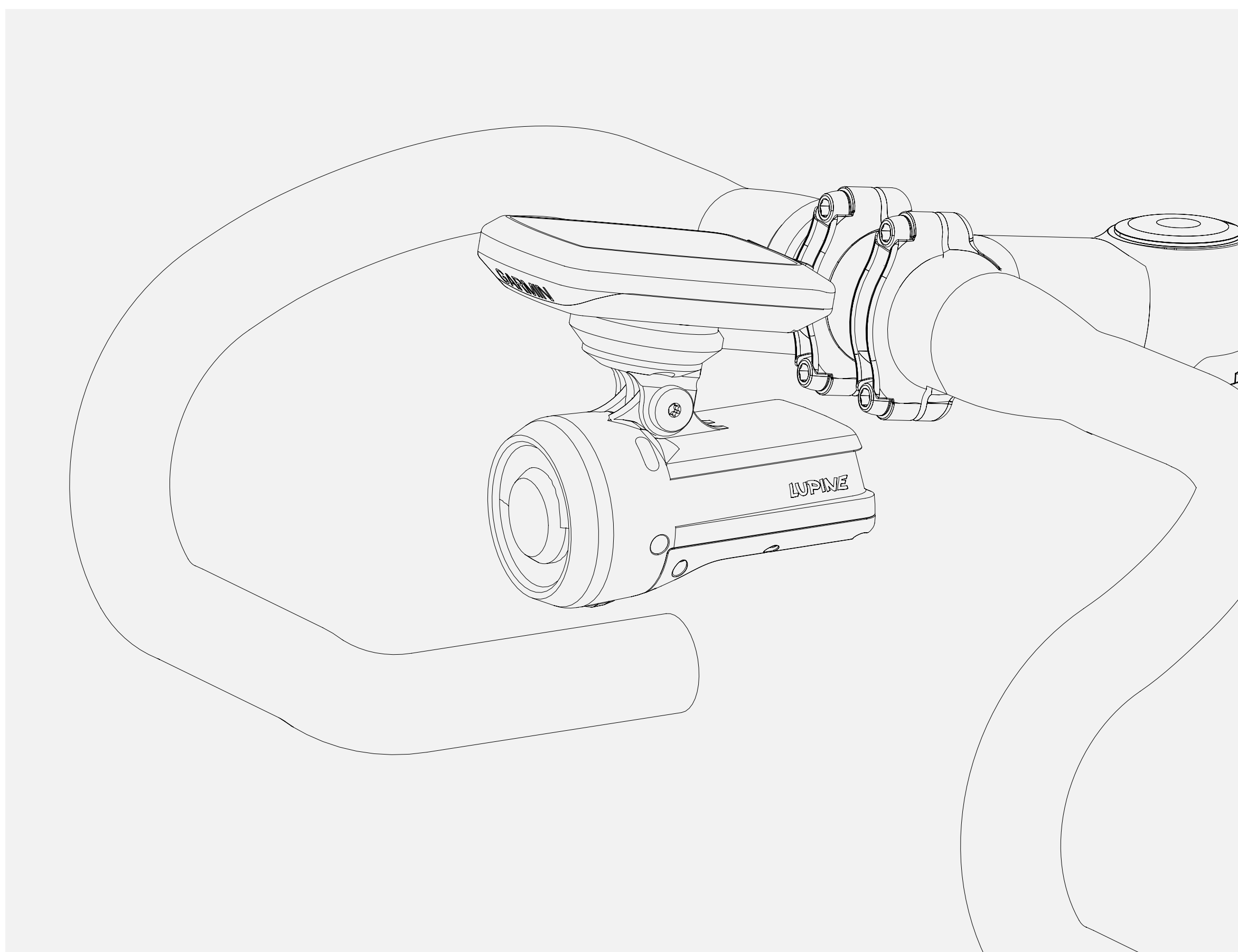
### 3. PRODUKTOVERSIKT

SL Grano er basert på SL Nano, og er den perfekte frontlykten for bruk på grus- og asfaltveier. Modellen er utstyrt med nyttige funksjoner som praktisk installasjon, aerodynamisk design, smart temperaturstyring og et intelligent plassert modus- og kapasitetsdisplay.

Takket være den bikoniske TIR-linsen og utvalgte OSRON Compact PL LED-pærer

fra OSRAMs utvalg for bilindustrien, er SL Grano ikke bare ekstremt effektiv, men leverer også opptil 900 lumen og produserer et definert og homogent lysbilde.

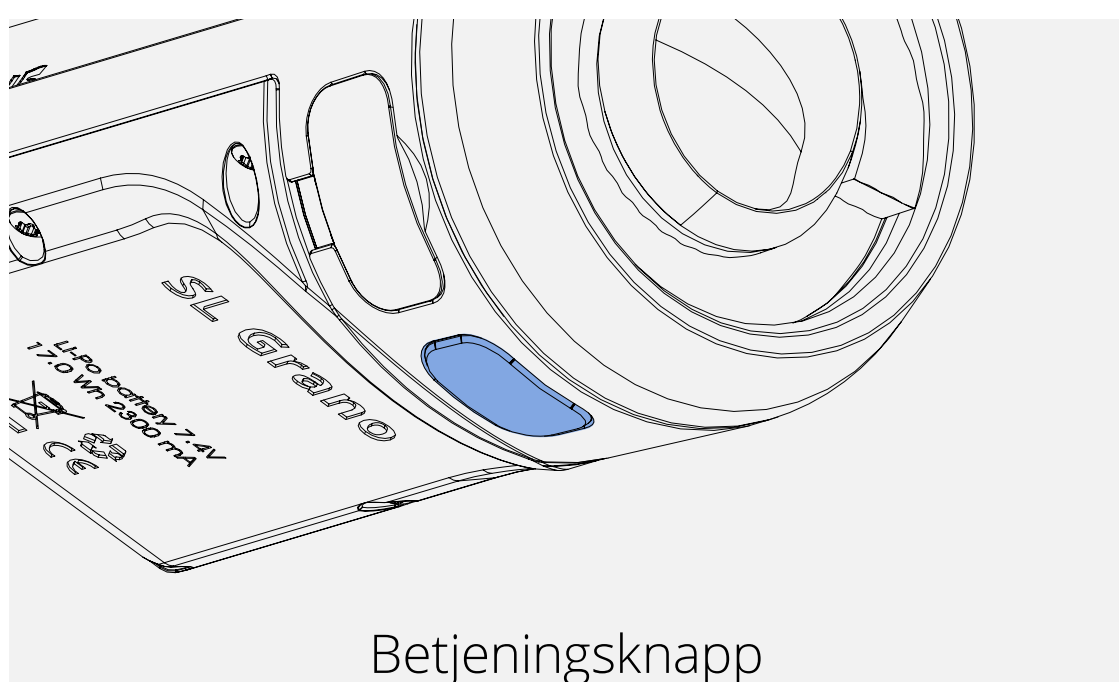
Den betjenes ved hjelp av én enkelt knapp nederst på den fremre delen av huset. Du finner et detaljert betjenings skjema på side 34.



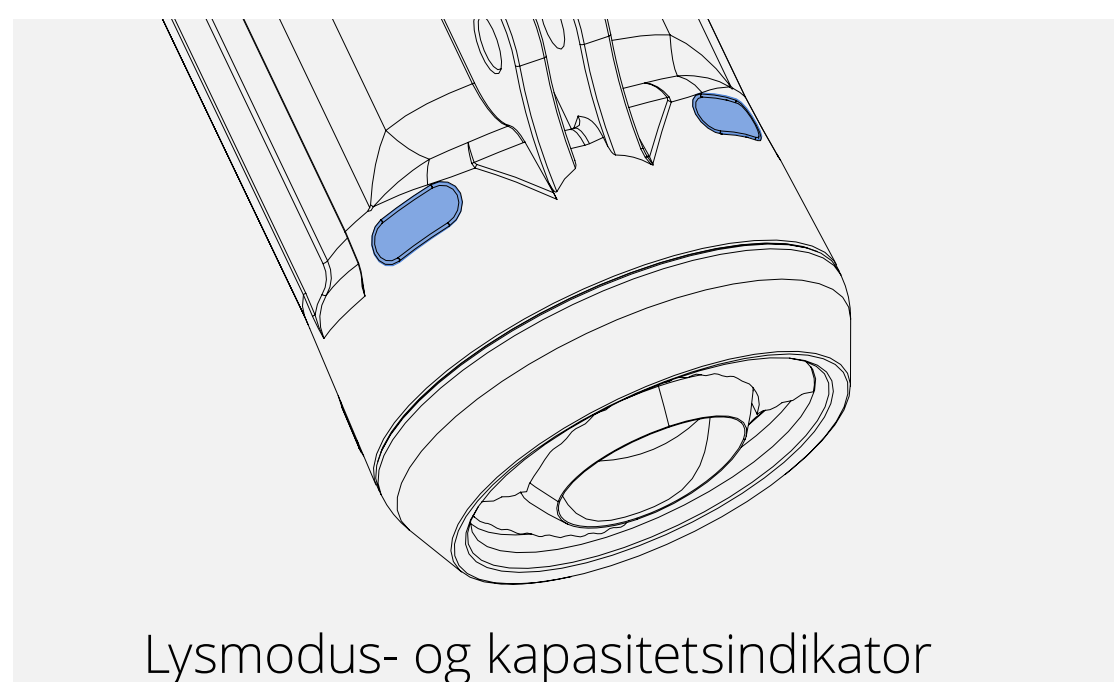
Blendingsfritt lysbilde



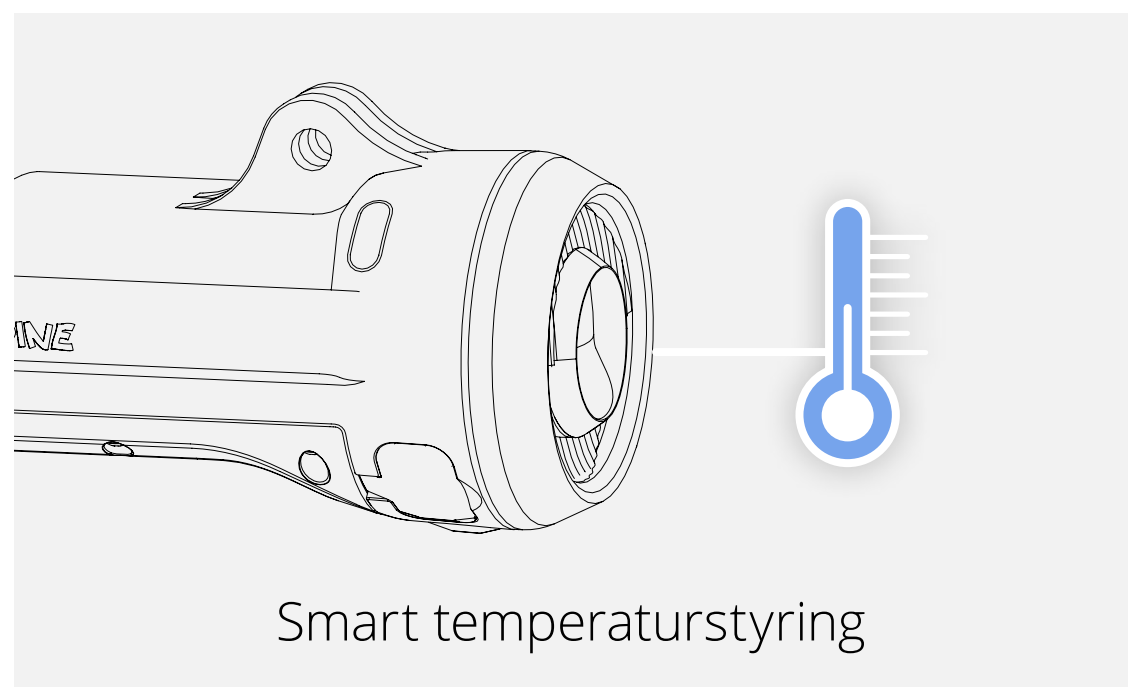
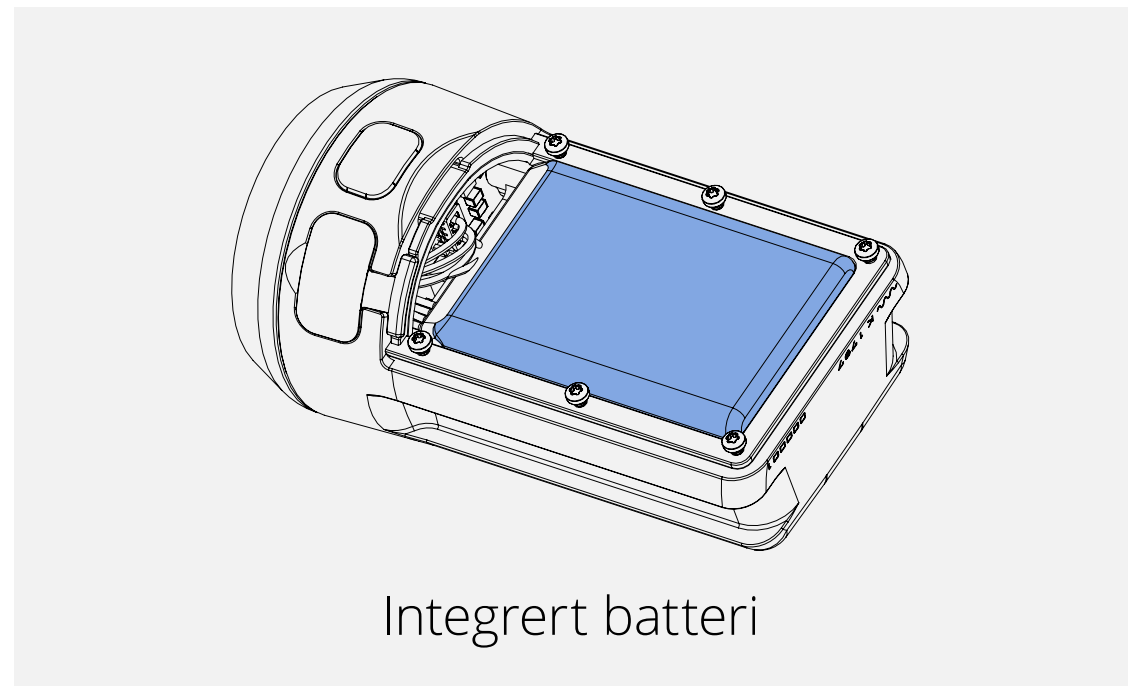
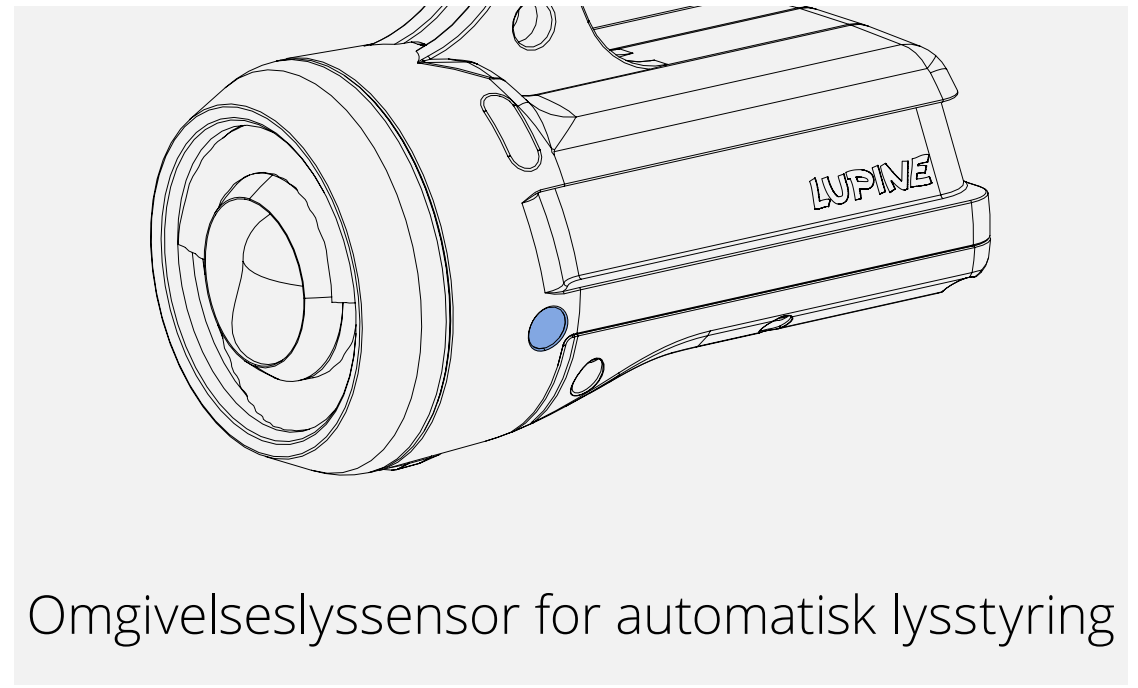
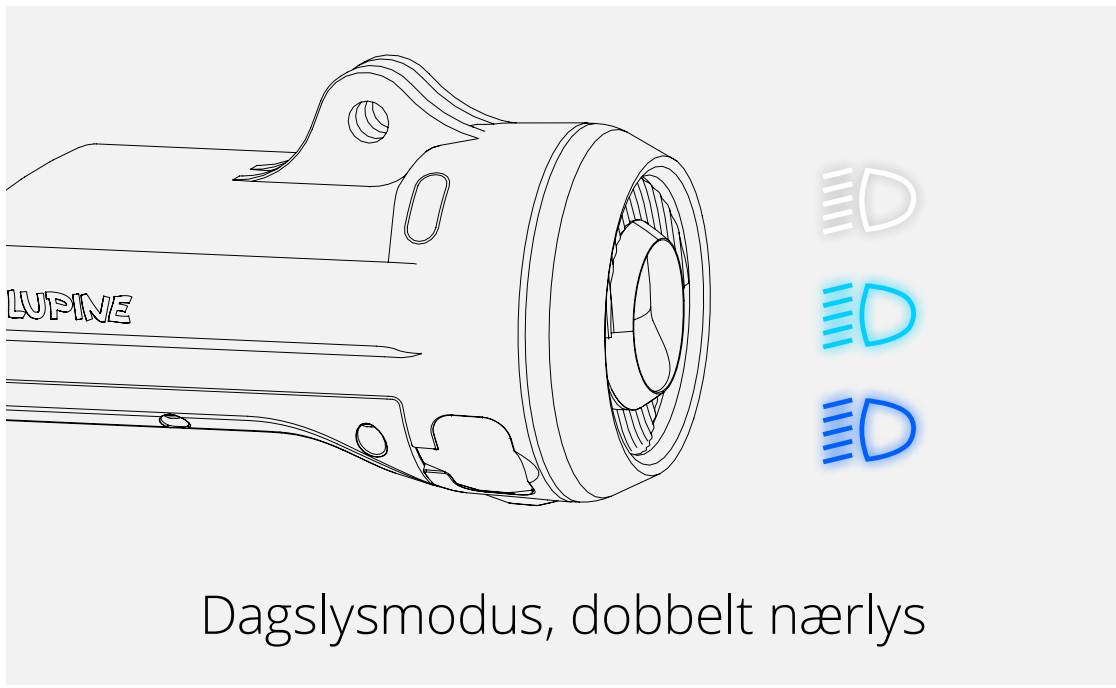
Bikonisk TIR-linse



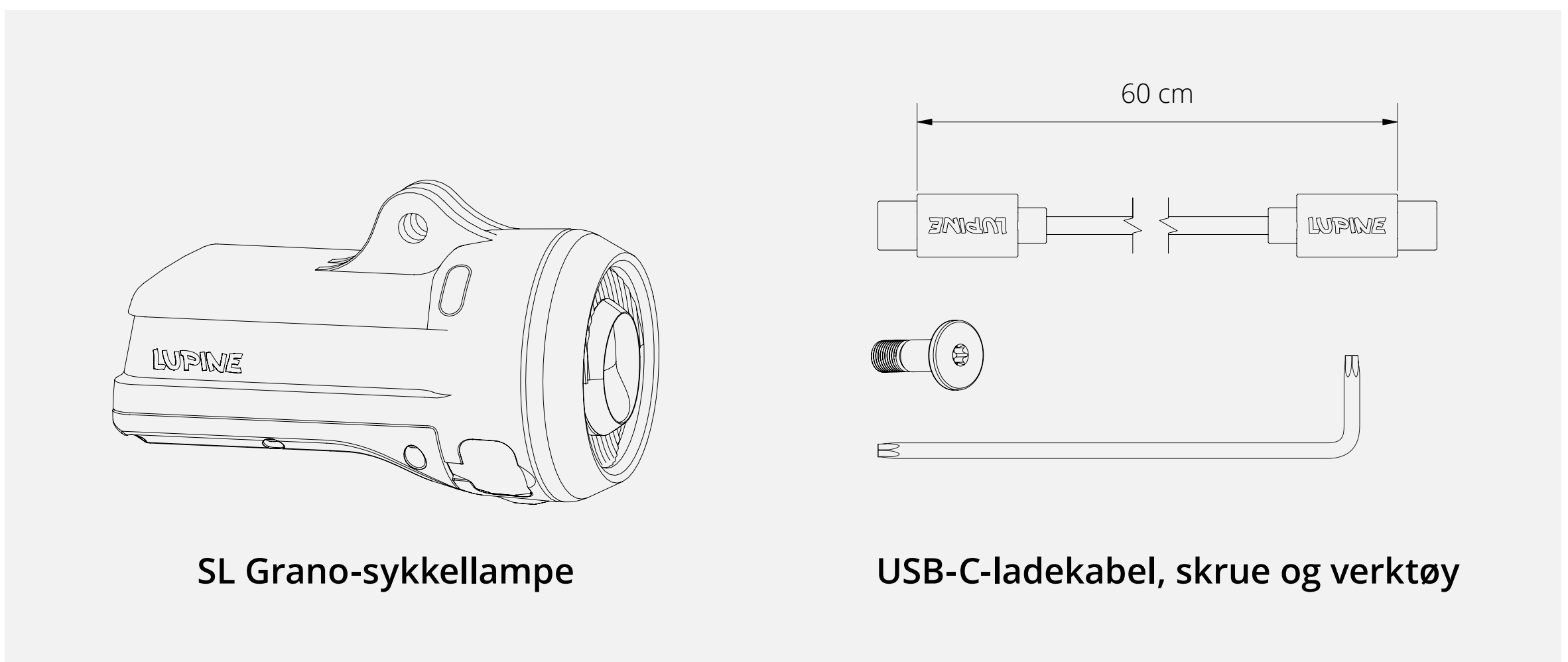
Betjeningsknapp



Lysmodus- og kapasitetsindikator



#### 4. LEVERINGSOMFANG





## 5. MONTERING

### 5.1 LADE BATTERIET

Lad lampebatteriet helt opp før du bruker den for første gang! Dette er den eneste måten å sikre at hele lysintensiteten og varigheten er tilgjengelig!

Lampen lades via USB-C-porten. Dette gjør du ved å åpne gummidekselet ved siden av betjeningsknappen og koble til en kompatibel kabel. Den kan lades via en vanlig strømbank eller en nettdel.

Under ladeprosessen lyser statusindikatoren rødt, og når ladingen er fullført, lyser lampen grønt:

**Ladeprosess**  **Batteri ladet** 

**OBS:** Det er mulig å lade lampen under drift. Avhengig av det aktive lysnivået kan forbruket være høyere enn strømmen som leveres av laderen, noe som fører til at batteriet lades ut til tross for at laderen er tilkoblet (alltid tilfelle ved det kraftigste lysnivået).

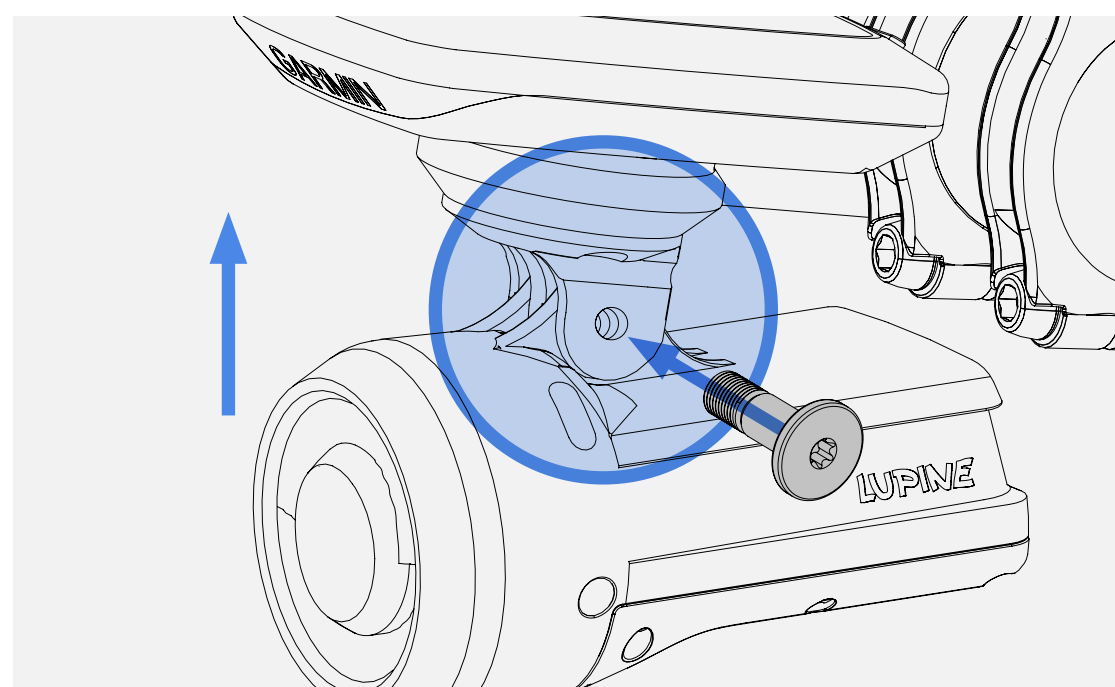
Når lampen er aktiv og ladekabelen er tilkoblet, viser statusdisplayet det aktuelle lysnivået og ikke ladestatus. Hvis lampen er slått av, skifter den automatisk til ladedisplayet.

En full opplading tar omtrent 3 timer og 30 minutter. Avhengig av hvilken lader du bruker, kan ladetiden være lengre.

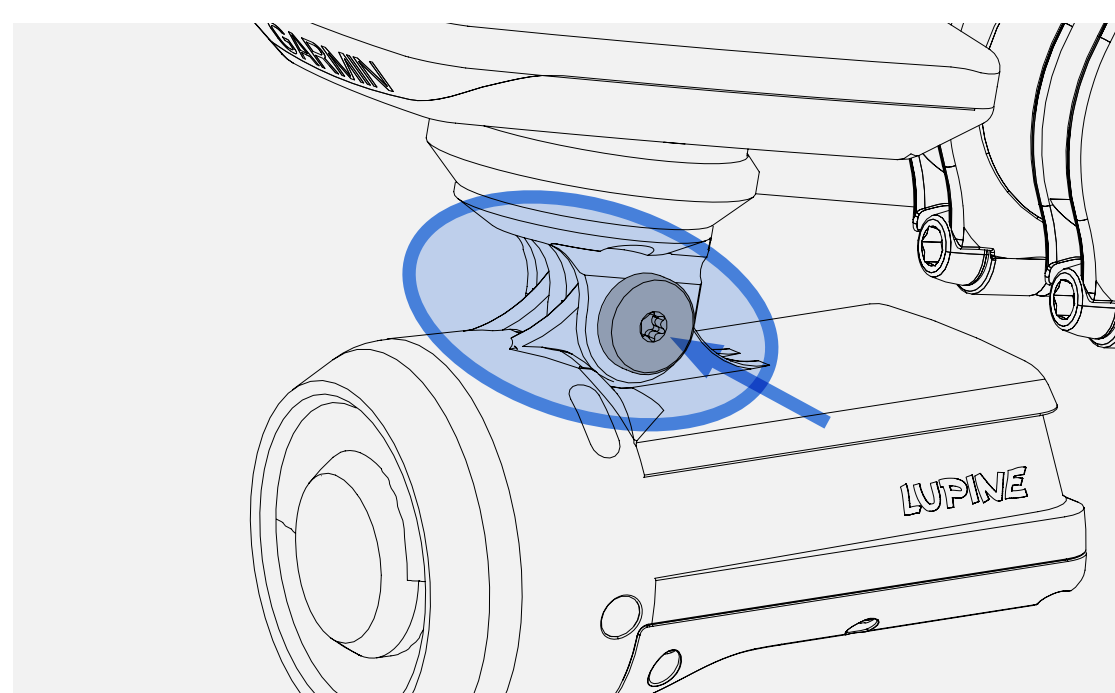
### 5.2 FESTE LAMPEN

SL Grano monteres under en brakett for en sykkelcomputer (f.eks. fra Garmin) som er utstyrt med et GoPro-feste. Lampen har en passende holder som er frest inn i huset for nettopp dette formålet.

**1.** Fest den ved å skyve festet på lampehuset inn i de to fordypningene på GoPro-festet på holderen til sykkelcomputeren.



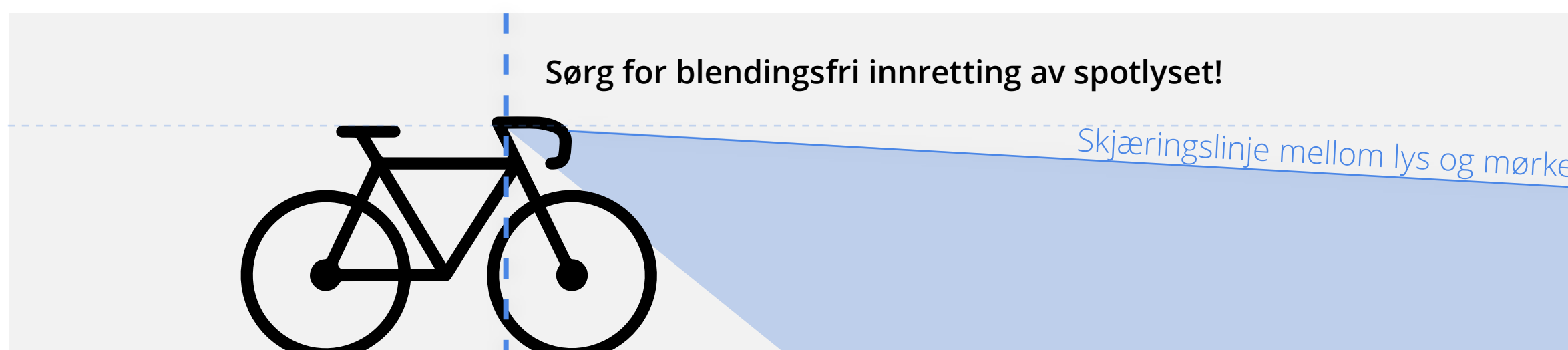
**2.** Sett deretter den medfølgende skruen inn i hullet i braketten og stram til. Her er det viktig å sørge for at skruen er festet på en slik måte at lampen ikke kan bevege seg av seg selv – også i terrenget.



### 5.3 JUSTERE LAMPEN

Når lysmønsteret til SL Grano er riktig justert, leverer det blendefri belysning i vei-trafikken. Den definerte skjæringslinjen for lys-mørke bør settes på et lavere nivå enn monteringshøyden for sykkelens frontlykt.

**Forsiktig:** Hodelykten må stilles inn slik at den ikke blander andre trafikanter!



## 5.4 BETJENING AV LAMPEN

**Innkobling:** SL Grano kan slås på ved å dobbeltklikke på knappen. Lyset starter i dagslysmodus og er i automatisk modus, ettersom omgivelseslyssensoren er aktivert fra fabrikk.

**Obs:** Den automatiske overgangen fra nærlys til dagslysmodus skjer med en forsinkelse på 16 sekunder.

**Blinkmodus:** Dobbeltklikk på nytt når lampen er slått på for å bytte til blinkmodus. Her finnes det tre forskjellige blinke-mønstre, som alle kan aktiveres med ett enkelt klikk. Et nytt dobbeltklikk setter lampen tilbake i kontinuerlig lysmodus. Lampen starter i den tidligere valgte kontinuerlig lys- eller blinkmodus når den slås på igjen.

**Utkobling:** Lampen slås av ved å holde knappen inne i 2 sekunder.

**Individuell konfigurasjon:** Enkelte funksjoner i SL Grano kan omprogrammeres. Disse inkluderer blant annet ØKO-modus, 1-trykksinnkobling og den deaktiverbare omgivelseslyssensoren. Du finner relevant informasjon på side 9 i denne veiledningen.

## 5.5. OMGIVELSESLYSSENSOR

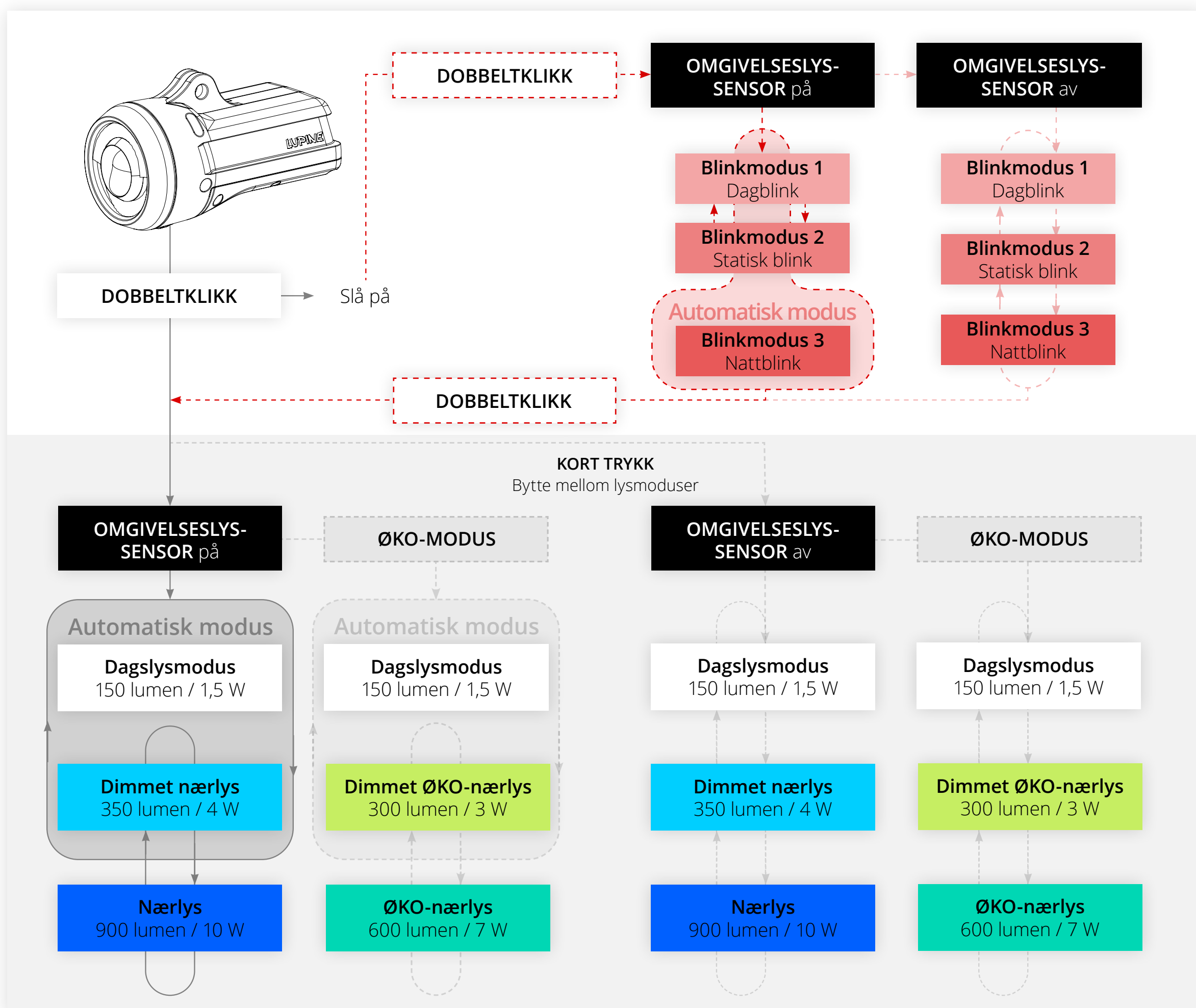
SL Grano har en sensor for omgivelseslys som er ansvarlig for den automatiske modusen.

**Aktivert sensor for omgivelseslys (fabrikkinnstilling):** Lyset skifter automatisk fra kjørellys til dimmet nærlys når det blir mørkt. Du kan deretter veksle mellom dimmet nærlys og fjernlys ved å trykke på en knapp. Den automatiske overgangen fra nærlys til kjøring på dagtid skjer med en forsinkelse på 16 sekunder. Omgivelseslyssensoren kan konfigureres individuelt slik at den automatiske omkoblingen skjer senere, og dermed når det er mindre lys i omgivelsene.

**Deaktivert sensor for omgivelseslys:** Et kort trykk på knappen veksler mellom lysstyrkenivåene.

## Betjeningskjema





---> = konfigurert     = blinkmodus




## 6. STATUSLAMPER

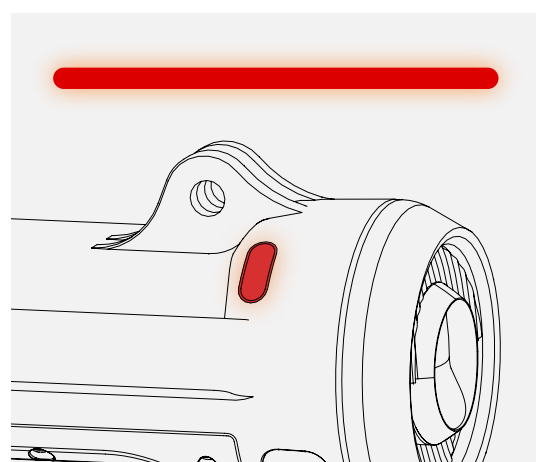
### 6.1 BATTERIKAPASITET OG ADVARSEL

Batterikapasiteten til denne lampen indikeres direkte av statuslysdiodene i 3 sekunder når den slås på og av. Displayet vises også når ladekabelen kobles fra og etter en programmeringsprosess.

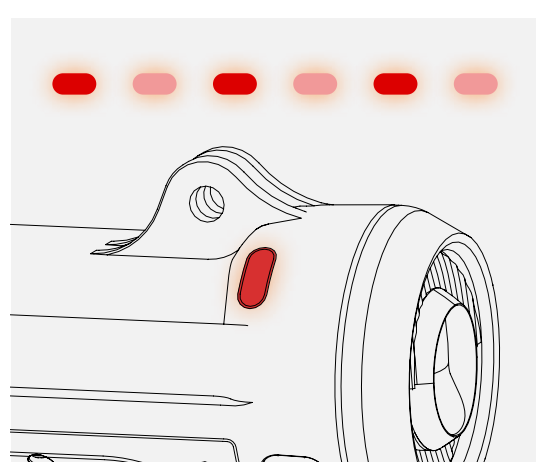
100 - 66%:   
 65 - 31%:   
 30 - 16%:  (1. Advarsel)  
 15 - 0%:  (2. Advarsel)  
 -> Lad om umiddelbart!

 **Nød-reserve!**   (3. Advarsel)

**Batterivarsel:** Hvis batterikapasiteten er lav, vises en advarsel permanent via statuslysdiodene når lampen er aktivert:



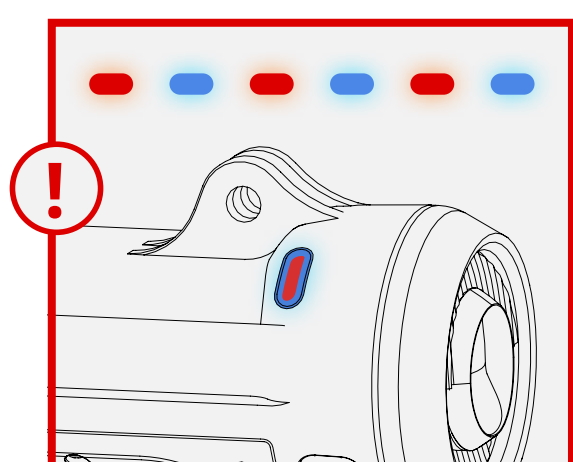
**1. Advarsel:**  
 ~ 30 % batterikapasitet: → Status-LEDene lyser rødt



**2. Advarsel:** ~ 15 % batterikapasitet: → Status-LEDene blinker rødt og lyset slås av.

**Lad om umiddelbart!**

**OBS:** Kun dagkjøringsmodus og nedblendt nærlys er tilgjengelig!



**3. Advarsel:**  
 0 % batterikapasitet: → Status-LEDene blinker rødt/blått

**OBS:** Lampen er ikke lenger StVZO-kompatibel.

**Nødreserve:** Hvis den andre batterivarselen er aktiv (statusdisplayet blinker rødt) og den gjenværende kapasiteten faller under et definert nivå, blinker lampehodet 20 ganger. Lampen slår seg deretter av. Etterpå er bare reservetanken tilgjengelig, som SL Grano ikke lenger lyser opp i samsvar med StVZO.

Du kan bytte til reservetanken ved å trykke kort på knappen mens indikatoren blinker. Hvis lampen allerede har slått seg av, slås den på i reservetankingsmodus i henhold til brukerprogrammeringen (dobbelklikk eller enkeltklikk). I denne modusen blinker statusdisplayet vekselvis rødt og blått.

### 6.2 LYSMODUSER

Det aktuelle lysstyrkenivået kan også enkelt avleses via statuslysdiodene. De respektive lysmodusene er fargekodet:

**Kjøremodus på dagtid:**



**Avblendt nærlys:**



**Nærlys:**



**ØKO dimmet nærlys:**



**ØKO-nærlys:**



## 7. LYSTIDER

 = Fabrikkinnstilling

FUNKSJON	STANDARDMODUS		ØKO-MODUS	
	EFFEKT	LYSVARIGHET	EFFEKT	LYSVARIGHET
DAGSLYSMODUS	1,5 watt	12:00 h	1,5 watt	12:00 h
NEDBLENDT NÆRLYS	4 watt	4:30 h	3 Watt	5:30 h
NÆRLYS	10 watt	1:45 h	7 watt	2:30 h

**OBS:** Lystidene avhenger blant annet av omgivelsestemperaturen.

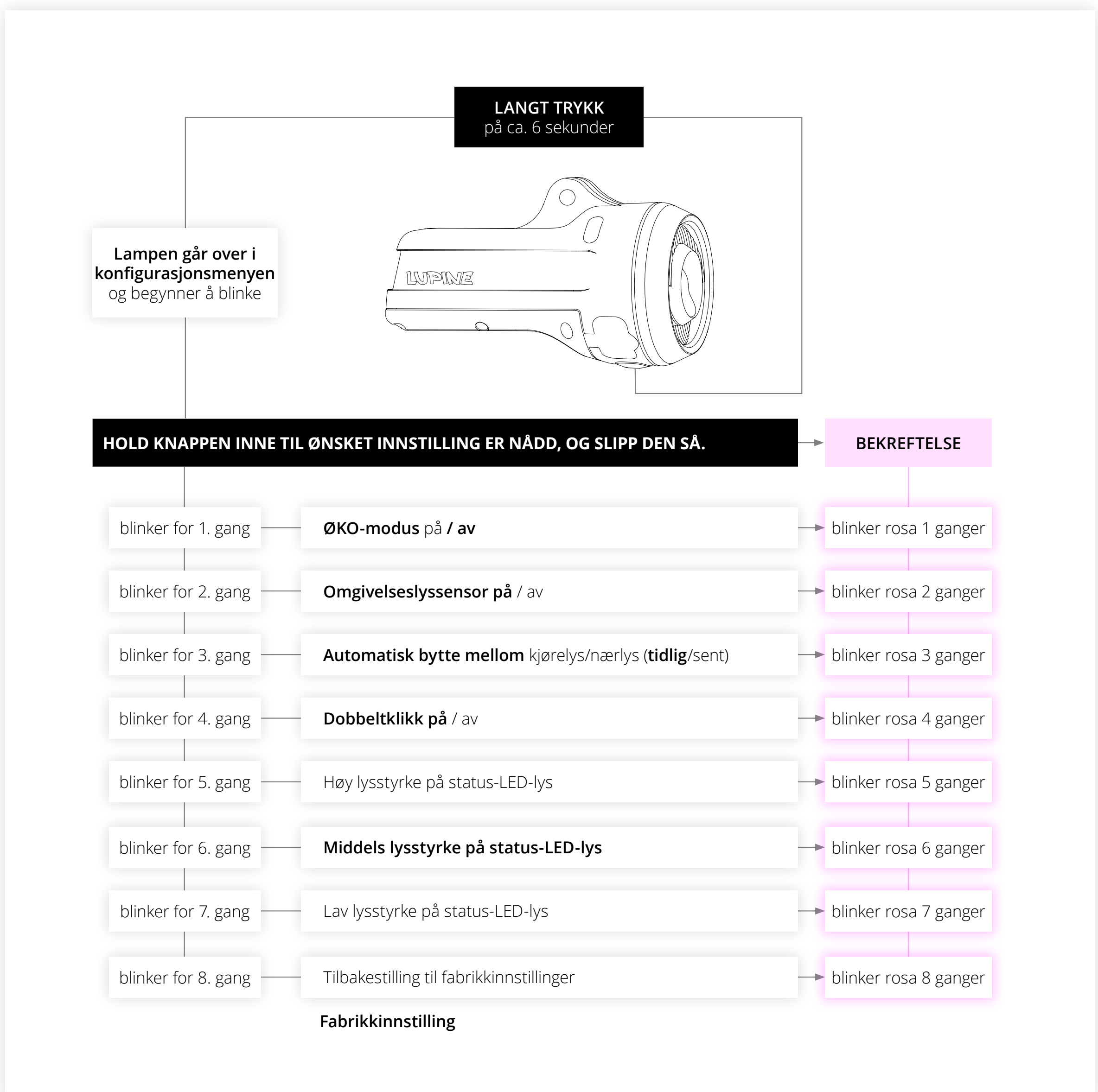
## 8. INDIVIDUELL KONFIGURASJON

Fra fabrikken er SL Grano konfigurert slik at lyset har tre ulike lysstyrkenivåer. Den individuelle konfigurasjonen startes ved å holde knappen inne i ca. 6 sekunder. Frontlykten begynner å blinke. Når ønsket innstilling er nådd, tar du fingeren av knappen.

Når knappen slippes, blinker status-LED-lysene rosa for å bekrefte programmeringen. **Konfigurasjonen er lagret:** 

For å gå tilbake til fabrikkinnstillingene slipper du knappen etter at lampen har blinket 8 ganger. Da gjenoprettes standardkonfigurasjonen.

**KONFIGURASJONSSKJEMA:** Følgende innstillinger kan velges



### ELLERS:

Du finner passende tilbehør i nettbutikken:

[lupine-shop.com/accessories-by-product/](http://lupine-shop.com/accessories-by-product/)

## 9. GARANTI OG SERVICE

Lupine Lighting Systems GmbH garanterer at produktet i det vesentlige vil være fritt for defekter i materiale og utførelse under normal bruk i en periode på to (2) år.

Garantien gjelder ikke hvis produktet har blitt modifisert eller installert, betjent, reparert eller vedlikeholdt på annen måte enn i samsvar med instruksjonene fra Lupine, eller hvis det har blitt utsatt for unormal fysisk eller elektrisk belastning, feil bruk, uaktsomhet eller uhell. Garantien dekker heller ikke normal slitasje. Lupine er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser eller skader som følge av bruken av dette produktet. Lupine sitt ansvar skal ikke under noen omstendigheter overstige det beløpet som er betalt for produktet.

Lupine sitt ansvar i henhold til denne garantien er begrenset til reparasjon eller utskifting av produktet. Denne begrensede garantien gjelder kun for den opprinnelige kjøperen.

**Hvis produktet viser seg å være defekt i løpet av garantiperioden, ber vi deg kontakte vår serviceavdeling skriftlig på [info@lupine.de](mailto:info@lupine.de) eller per telefon på +49 (0) 9181 509 490.**

Ha det originale kjøpsbeviset klart for eventuelle spørsmål. I tillegg tilbyr Lupine en spesiell tjeneste for å finne en passende løsning for alle kunder i tilfelle problemer – også utover garantiperioden.

Lupine sørger for en særlig rask prosess for eventuelle reparasjoner: Så snart varen er mottatt, foretas en umiddelbar feilanalyse og kundekommunikasjon, og en passende reparasjon utføres, slik at produktet kan sendes ut igjen innen 48 timer. Reparasjoner er også mulig i opptil 10 år etter kjøp av produktet, takket være tilgjengeligheten av reservedeler.

Du finner flere spørsmål om produktet, betjening og tjenesten på nettsiden vår: [www.lupine.de](http://www.lupine.de)

Her finner du også våre nyttige ofte stilte spørsmål: <https://www.lupine.de/deu/service/faq/>

### Lupine Lighting Systems GmbH

Im Zwiesel 9, 92318 Neumarkt  
Tyskland

Telefon: +49 (0) 9181 509 49-0  
E-post: [info@lupine.de](mailto:info@lupine.de)  
[www.lupine.de](http://www.lupine.de)

Vi tar forbehold om videreutvikling av våre produkter samt tekniske endringer.



@lupinelights  
@lupinelights\_professional



@Lupine  
@LupineProfessional



@Lupine Lights

Nous sommes ravis que vous ayez choisi notre produit et que vous ayez ainsi opté pour un éclairage extérieur de haute qualité mais surtout sûr, fabriqué à la main dans notre manufacture en Bavière.

Notre objectif est de vous fournir la meilleure expérience possible et un service exceptionnel.

**Profitez de votre nouvelle lumière !**



**Wolf-Dieter Koch**  
Fondateur et PDG



## TABLE DES MATIÈRES

<b>1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> .....	<a href="#">p. 39</a>
<b>2. DONNÉES TECHNIQUES</b> .....	<a href="#">p. 39</a>
<b>3. VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT</b> .....	<a href="#">p. 40</a>
<b>4. CONTENU DE LA LIVRAISON</b> .....	<a href="#">p. 41</a>
<b>5. MONTAGE</b> .....	<a href="#">p. 42</a>
5.1 Charger la batterie	
5.2 Fixer la lampe	
5.3 Orienter la lampe	
<b>5.4 Utilisation</b>	
• Mise en marche	
• Mode automatique	
• Mise hors tension	
• Configuration personnalisée	
• Schéma de commande	
5.5 Capteur de lumière ambiante	
<b>6. LED D'ÉTAT</b> .....	<a href="#">p. 44</a>
6.1 Capacité de la batterie et avertissement	
• Avertissement de batterie	
• Réserve d'urgence	
6.2 Modes d'éclairage	
<b>7. TEMPS D'ÉCLAIRAGE</b> .....	<a href="#">p. 44</a>
<b>8. CONFIGURATION INDIVIDUELLE</b> .....	<a href="#">p. 45</a>
• Schéma de configuration	
<b>9. GARANTIE ET SERVICE</b> .....	<a href="#">p. 46</a>

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT!** Ne dirigez jamais intentionnellement le faisceau lumineux dans vos propres yeux ou ceux des autres. Si un faisceau lumineux atteint les yeux, il faut les fermer volontairement et déplacer la tête hors du faisceau lumineux. Aucun instrument optique qui focalise fortement la lumière ne doit être utilisé pour visualiser le faisceau. Lors de son utilisation, le luminaire ne doit pas être masqué par d'autres objets. En cas d'utilisation commerciale ou dans des espaces publics, les utilisateurs doivent être informés conformément aux règles de prévention des risques concernant les rayons lasers.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes n'ayant aucune expérience préalable de ces appareils, à condition qu'ils soient surveillés par une personne responsable de leur sécurité.

**(Re)charger la batterie avant la première utilisation.** Ce phare peut tomber en panne à tout moment. Il est donc utile d'avoir toujours une petite lampe de secours à portée de main. En cas de dommage externe de la batterie ou de défaut interne, ne la réparez pas vous-même !

**Dégagement de chaleur:** le boîtier de la lampe peut devenir chaud ! Veuillez donc toujours à respecter une distance suffisante par rapport aux matériaux inflammables. Un fonctionnement stationnaire

(sans refroidissement tel que le flux d'air) est possible à tout moment – il n'endommage pas la lampe. En fonctionnement stationnaire, la lumière s'atténue après quelques minutes. Ceci est normal et permet de réduire la température de la lampe.

**Étanchéité:** tous les composants de la lampe sont étanches à l'eau et peuvent être utilisés dans les conditions les plus difficiles. La lampe répond à l'indice de protection IP X6 mais n'est pas une lampe de plongée et ne convient PAS à une utilisation permanente sous l'eau.

**Nettoyage:** ne pas utiliser de jets d'eau puissants ou de produits nettoyants agressifs pour nettoyer la lampe. Surtout, ne pas nettoyer la lentille avec de l'alcool ou d'autres produits agressifs!



Plus d'informations sur [www.lupine.de](http://www.lupine.de) (en allemand uniquement)

Déclaration de conformité CE : [www.lupine.de/ce/](http://www.lupine.de/ce/)

# 2. DONNÉES TECHNIQUES

MODÈLE	Feu avant SL Grano (International)
CAPTEURS	Capteur de lumière ambiante
UTILISATION	1 bouton
PUISSANCE	900 lumens maxi/130 lux
PORTÉE	230 m
CAPACITÉ DE LA BATTERIE	17 Wh/2,3 Ah (Li-Po intégré)
DURÉE D'ÉCLAIRAGE	1:45 h – 12 h
DURÉE DE CHARGE	3:30 h
NIVEAUX D'ÉCLAIRAGE	Mode conduite de jour, 2 feux de croisement
FONCTIONS SPÉCIALES	Mode automatique (capteur de lumière ambiante), mode ECO, mode triple clignotement
MATÉRIAU	Aluminium 6061-T6, fraisé CNC, anodisé noir
POIDS	170 g
DIMENSIONS	85 x 46 x 53 mm
LENTILLE	Lentille biconique TIR
ÉCLAIRAGE	OSRAM Compact PL
CLASSES DE PROTECTION	Étanchéité IPX6, résistance aux chocs IK09
GESTION DE LA TEMPÉRATURE	Contrôle en temps réel avec des capteurs de température
RÉSERVE DE LA BATTERIE	Avertissement de batterie à 3 niveaux avec réserve d'urgence
DOMAINE D'ACTIVITÉ	-15°C à +50°C

### 3. VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT

Conçu sur la base du SL Nano, le SL Grano se distingue comme un éclairage avant idéal pour une utilisation sur gravel et sur route. Pour cela, le modèle est doté des caractéristiques adéquates, comme le montage confortable, le design aérodynamique, la gestion intelligente de la température ainsi qu'un indicateur de mode et de capacité intelligemment placé.

Grâce à la lentille biconique TIR et à la LED compacte OSRON-PL sélectionnée par

OSRAM dans le secteur automobile, le SL Grano est non seulement extrêmement efficace, mais il émet jusqu'à 900 lumens et produit une image lumineuse définie et homogène.

La commande s'effectue par le biais du bouton unique situé en bas de la partie avant du boîtier. Le schéma d'utilisation détaillé se trouve à la page 43.

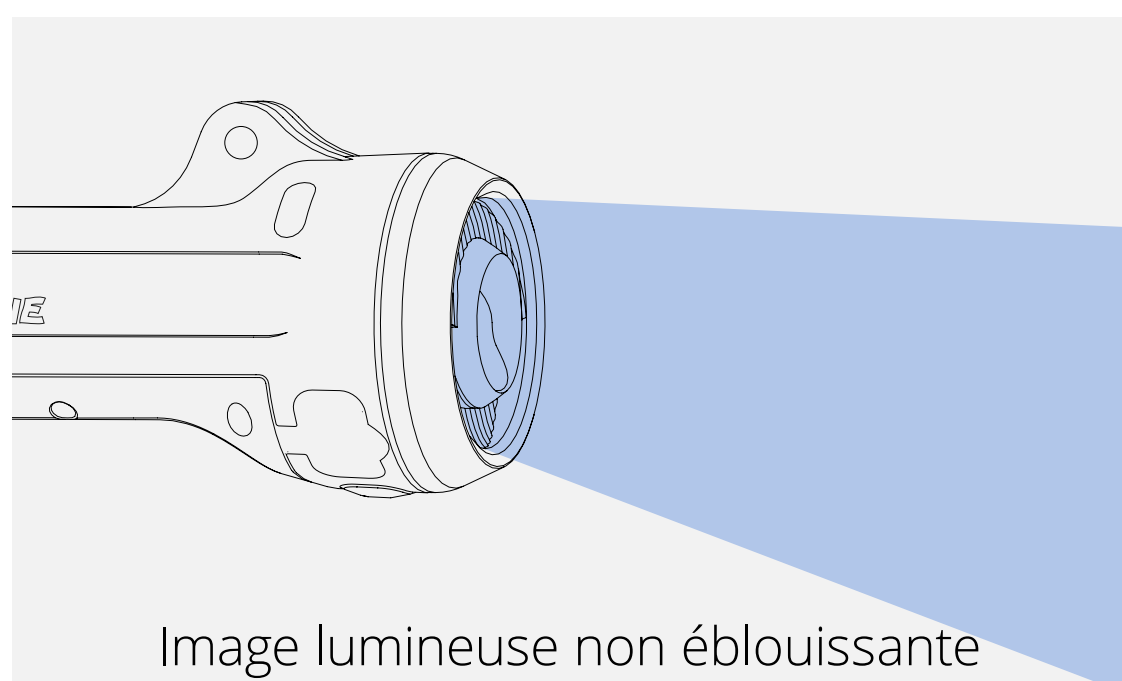
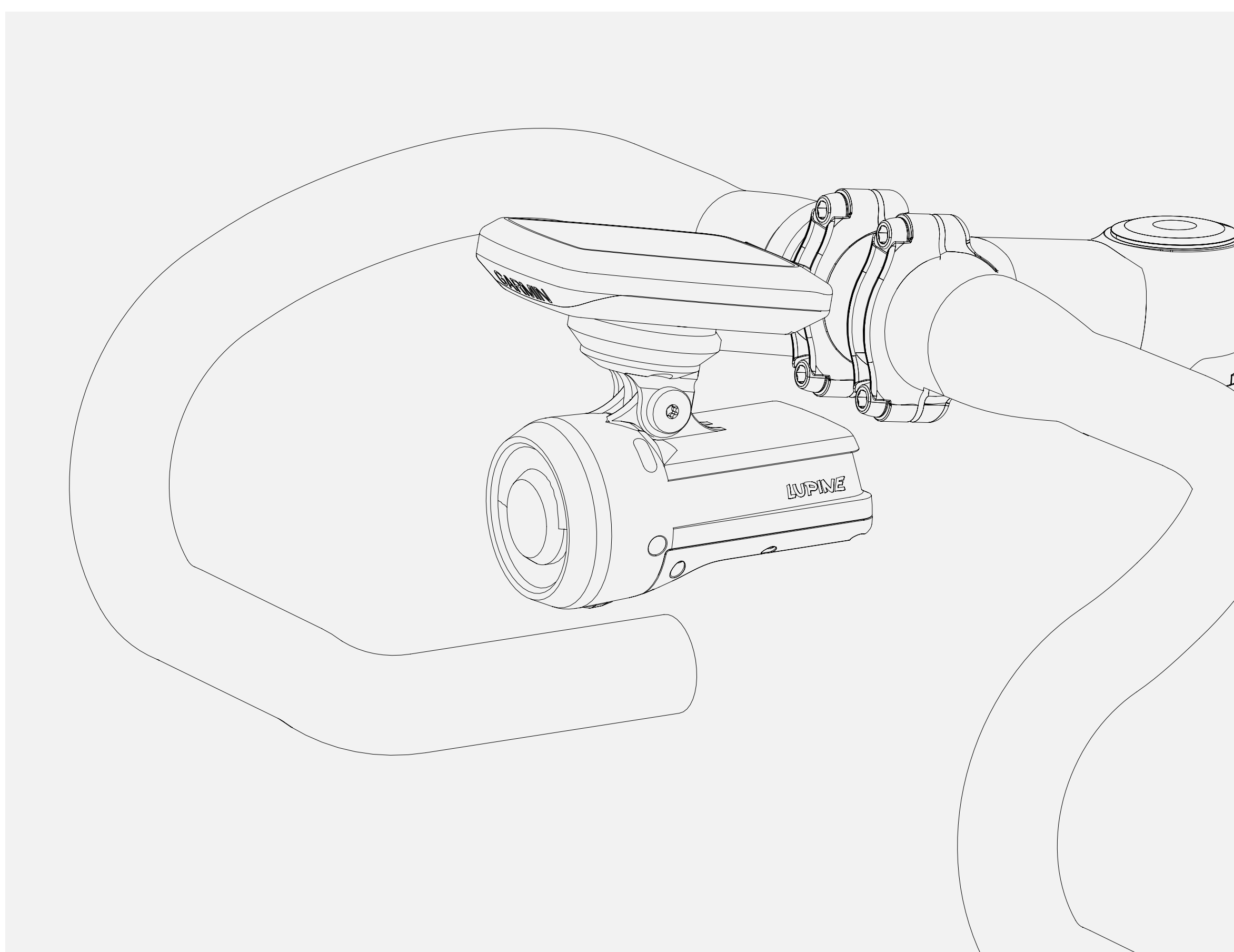
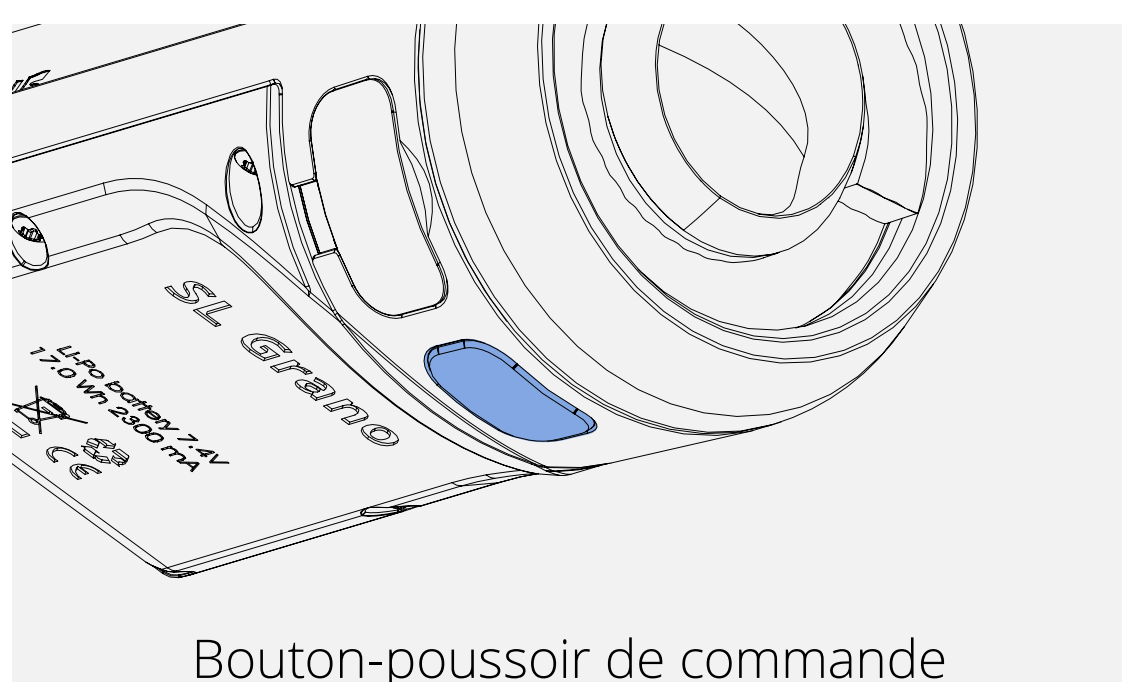


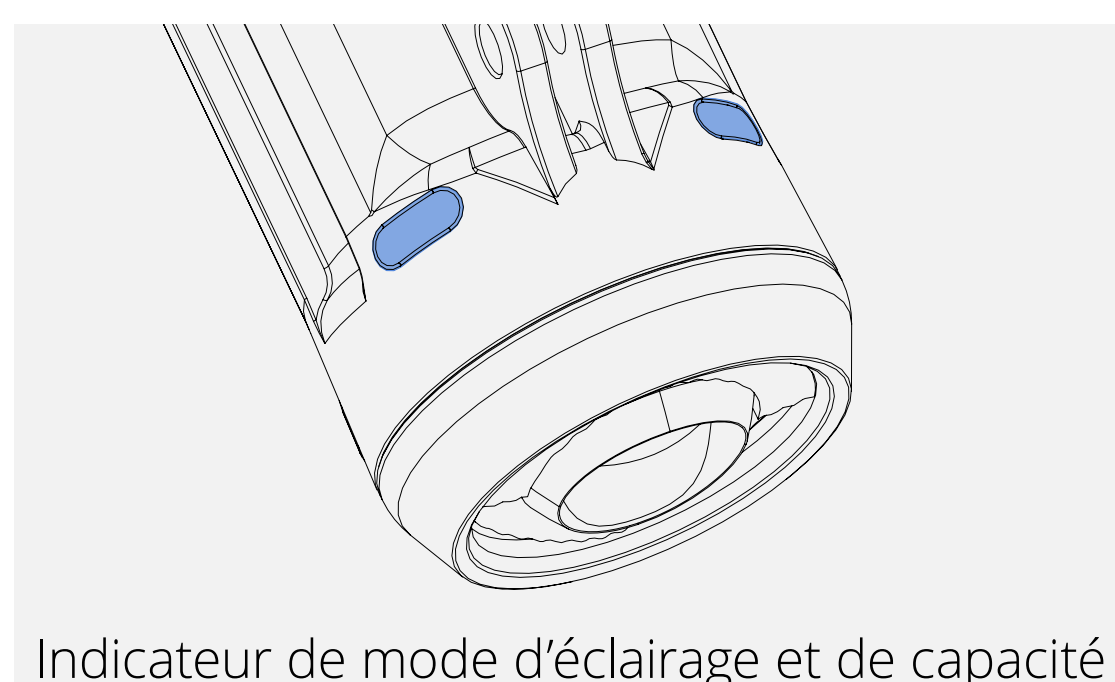
Image lumineuse non éblouissante



Lentille TIR biconique

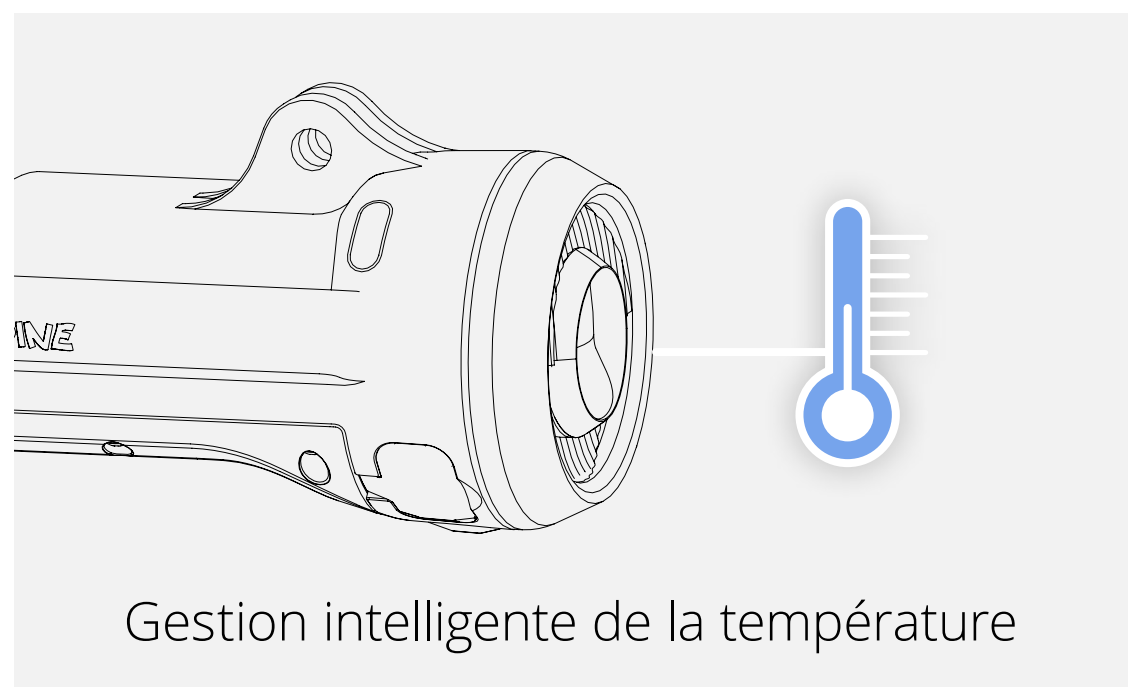
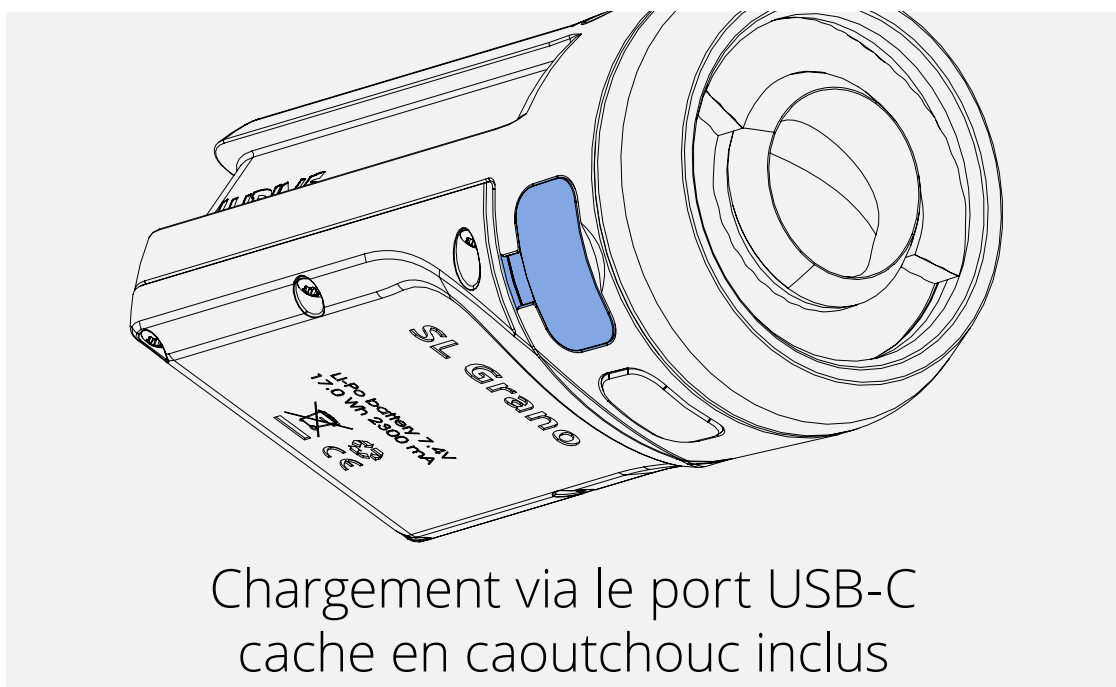
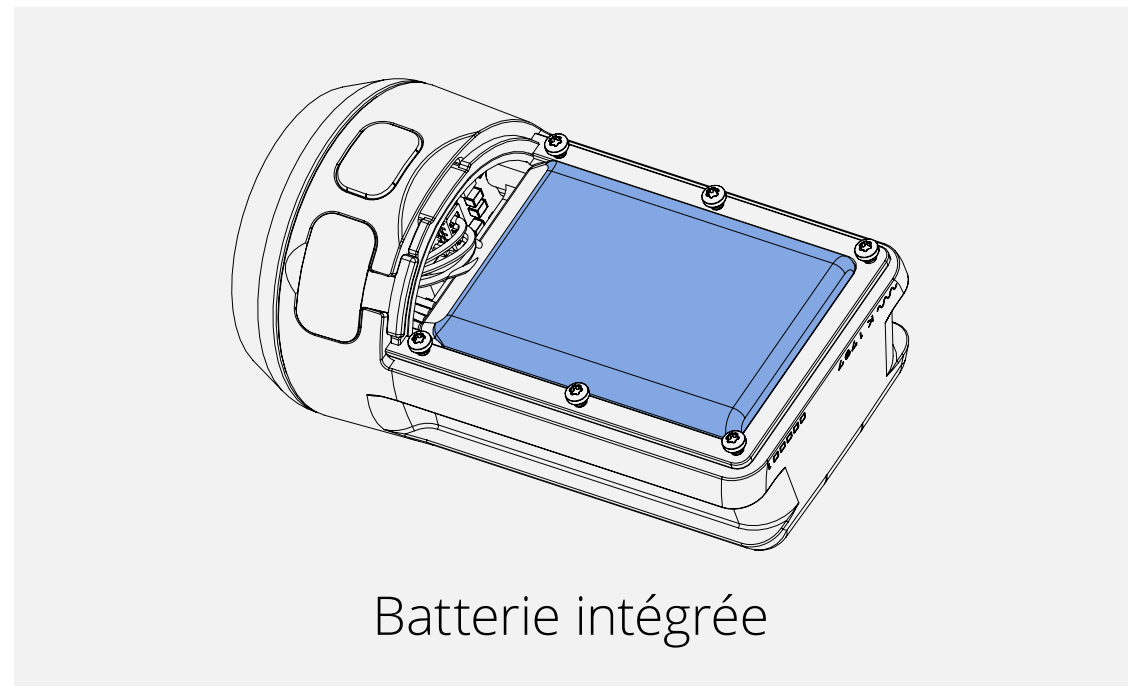
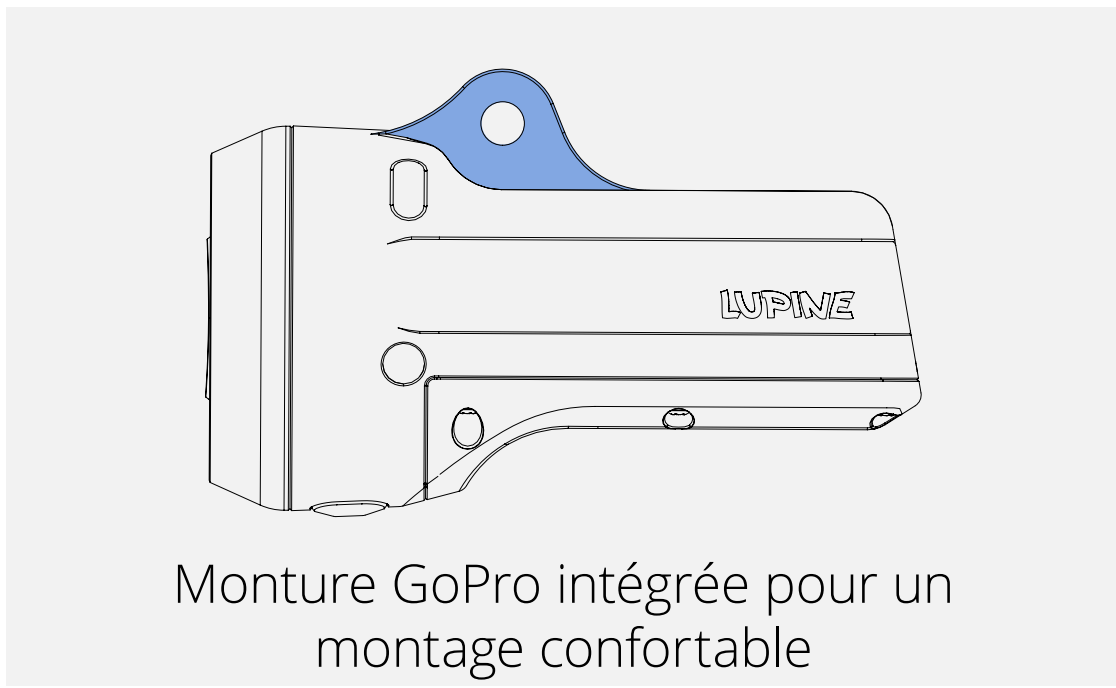
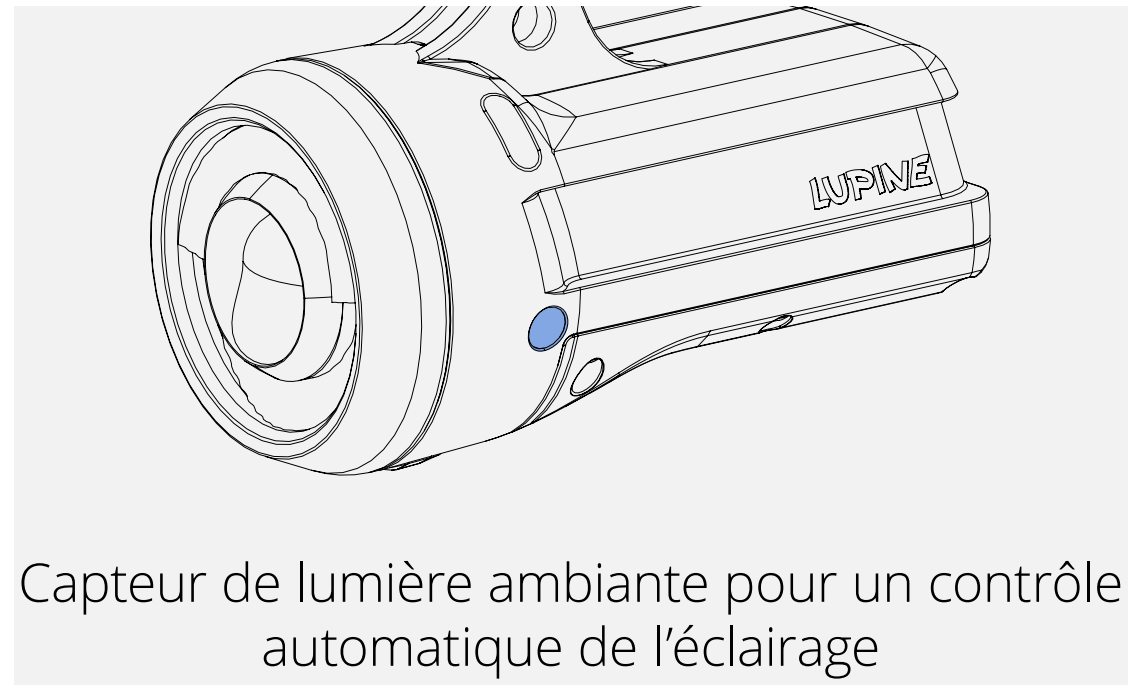
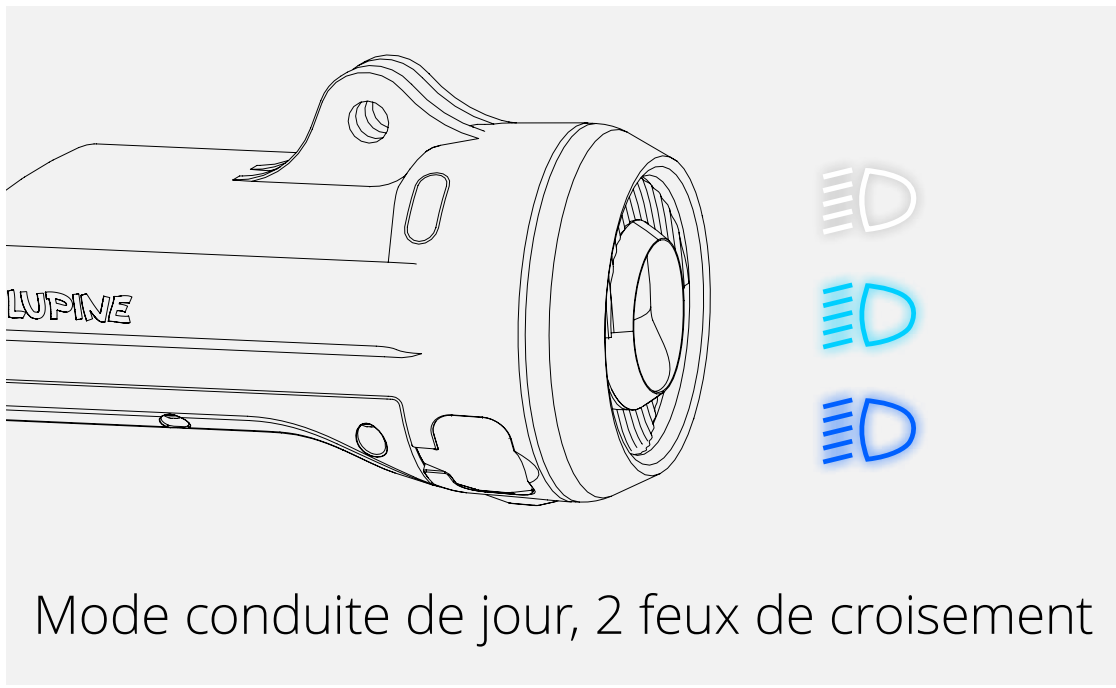


Bouton-poussoir de commande

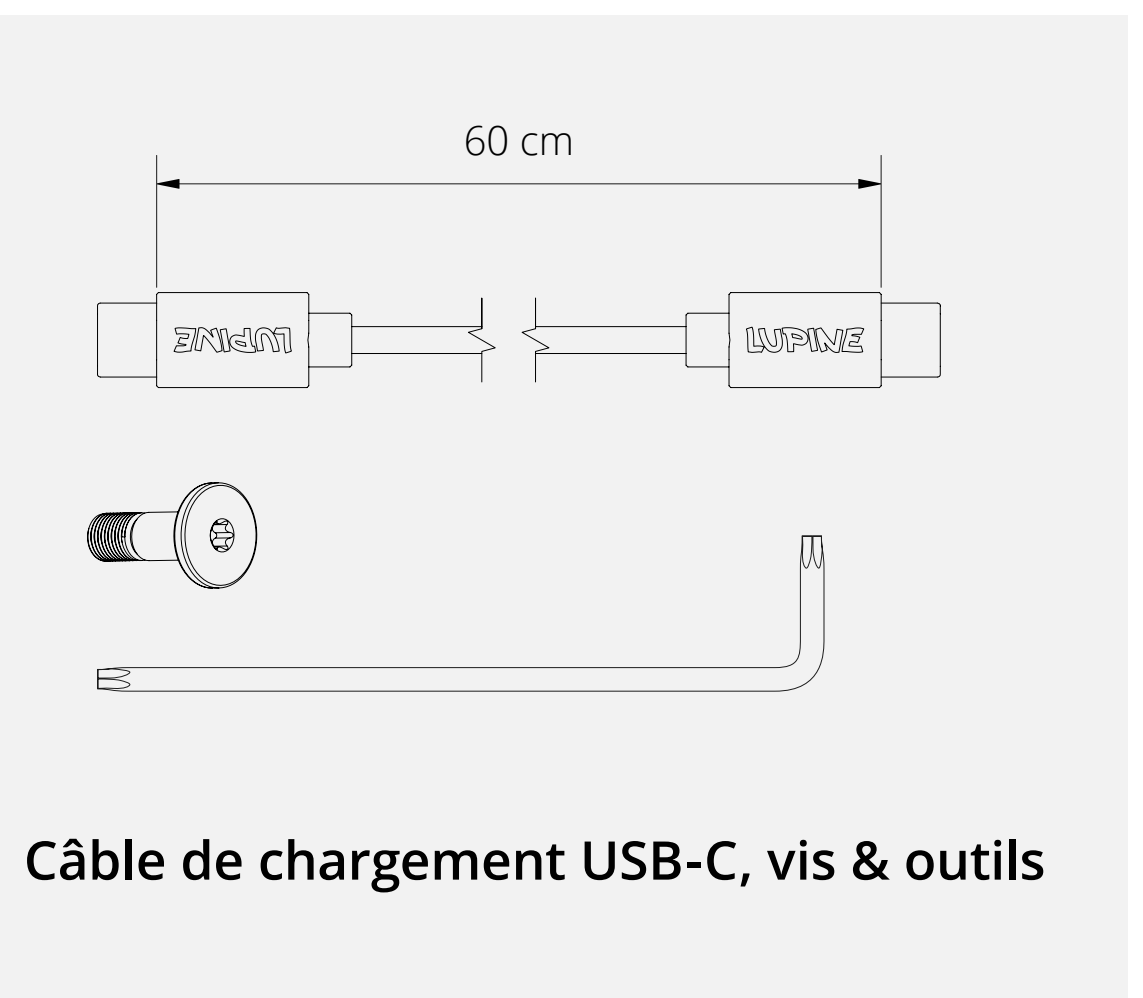


Indicateur de mode d'éclairage et de capacité





#### 4. CONTENU DE LA LIVRAISON



## 5. MONTAGE

### 5.1 CHARGER LA BATTERIE

Chargez complètement la batterie de la lampe avant la première utilisation ! Cela permet de garantir la pleine intensité et la pleine durée de vie de l'éclairage.

La lampe se recharge via le port USB-C. Pour cela, il suffit de relever le cache en caoutchouc situé à côté du bouton de commande et de brancher un câble compatible. La charge peut être effectuée à l'aide d'une batterie externe disponible dans le commerce ou d'une prise secteur. Pendant la charge, le voyant d'état s'allume en rouge et lorsque la charge est terminée, le voyant s'allume en vert :

**Charge de la batterie**  **Chargée** 

**Attention :** il est possible de charger la lampe pendant son fonctionnement. En fonction du niveau d'éclairage actif, la consommation peut être supérieure au courant fourni par le chargeur, ce qui entraîne une décharge de la batterie malgré le fait que le chargeur soit branché (c'est toujours le cas au niveau le plus lumineux).

Lorsque la lampe est active et que le câble de recharge est connecté, l'indicateur d'état affiche le niveau d'éclairage actuel et non l'état de charge. Lorsque la lampe est éteinte, elle passe automatiquement à l'indicateur de charge.

Une charge complète dure environ 3 h 30. En fonction du chargeur utilisé, le temps de charge peut être plus long.

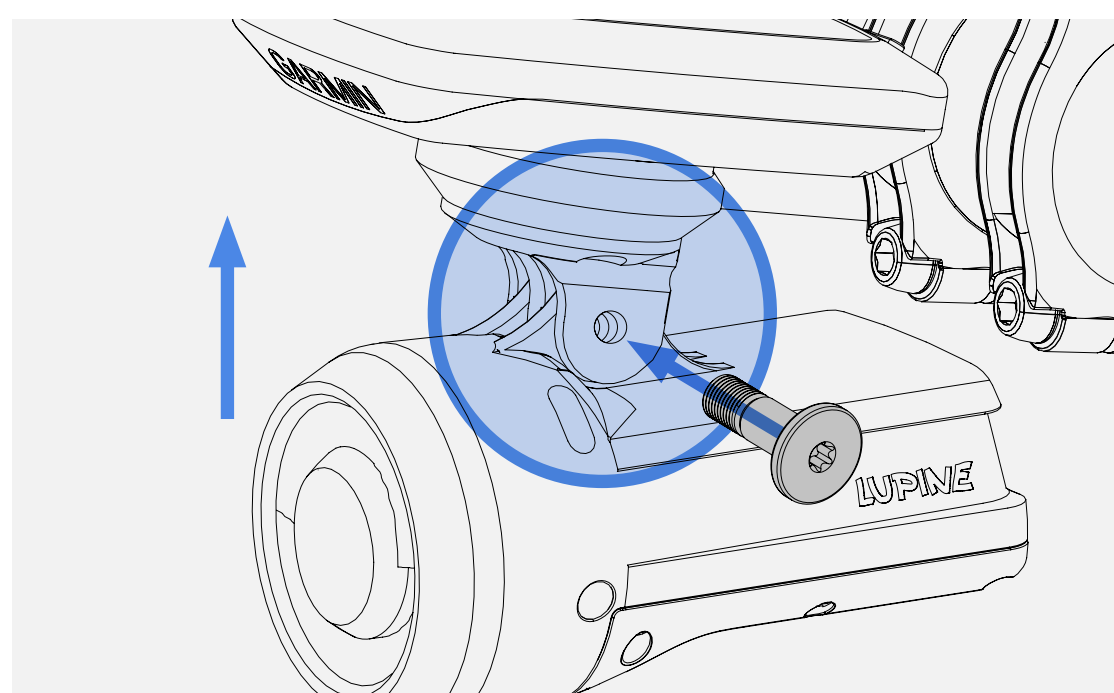
### 5.3 ORIENTER LA LAMPE

Lorsqu'elle est correctement réglée, la lumière du SL Grano n'éblouit pas la circulation routière. La frontière claire-obscur définie doit être réglée de manière décroissante par rapport à la hauteur de montage du phare de vélo.

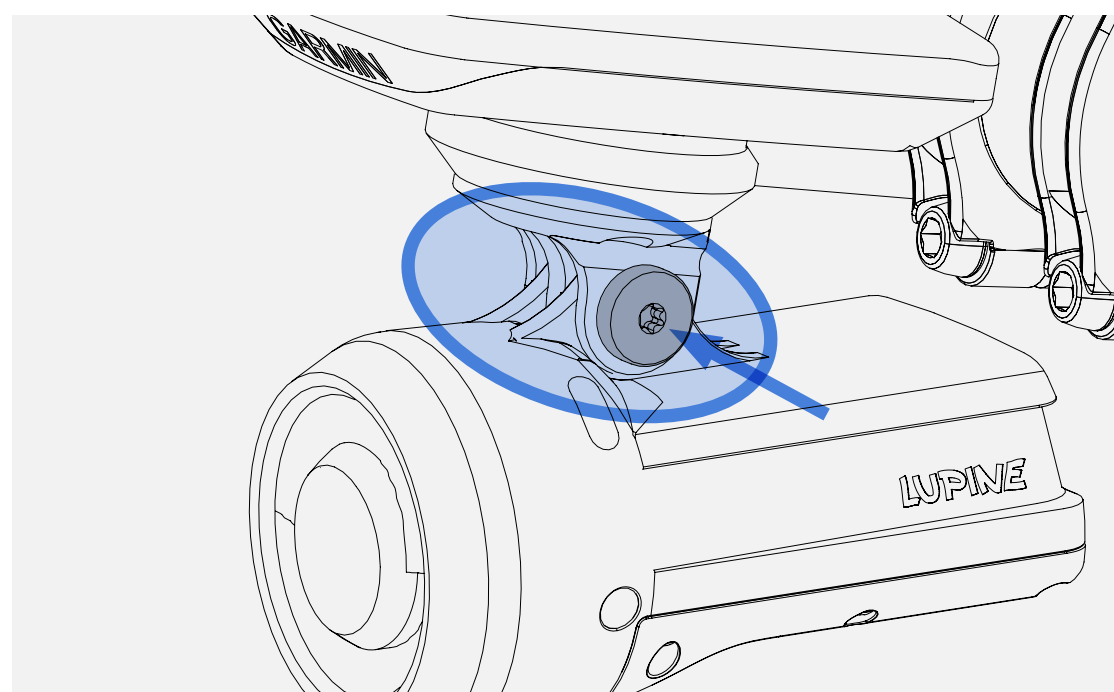
### 5.2 FIXER LA LAMPE

Le SL Grano se fixe sous un support pour compteur de vélo (par exemple, de la marque Garmin) équipé d'un support GoPro. Pour cela, la lampe dispose d'un dispositif de réception adapté qui a été fraisé directement dans le boîtier.

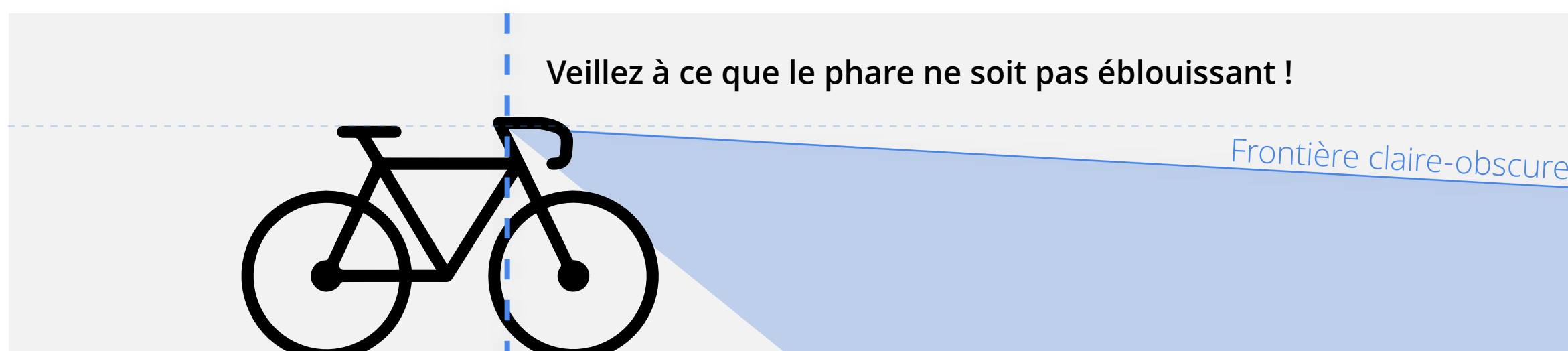
**1.** Pour la fixation, insérez simplement le dispositif de fixation sur le boîtier de la lampe dans les deux encoches du montage GoPro sur le support du compteur de vélo.



**2.** Ensuite, insérez la vis fournie dans le trou du support et serrez. Il est important de fixer la vis de manière à ce que la lampe ne puisse pas bouger d'elle-même, même sur le terrain.



**Attention :** le phare doit être réglé de manière à ne pas éblouir les autres usagers de la route !



## 5.4 FONCTIONNEMENT DE LA LUMIÈRE

**Mise en marche :** le SL Grano s'allume en appuyant deux fois sur le bouton-poussoir. La lampe démarre en mode jour et est réglée en mode automatique, car le capteur de lumière ambiante est activé en usine.

**Attention :** le passage automatique des feux de croisement au mode de conduite de jour se fait avec un délai de 16 secondes !

**Mode clignotant:** un nouveau double-clic lorsque l'appareil est allumé permet de passer en mode clignotant. Trois modèles de clignotement différents sont disponibles ici, chacun d'entre eux étant accessible par un seul clic. Un autre double-clic fait repasser la lampe en mode d'éclairage continu. Lorsqu'elle est rallumée, la lampe redémarre dans le mode d'éclairage continu ou clignotant sélectionné précédemment.

**Éteindre la lampe :** maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes pour éteindre la lampe.

**Configuration individuelle :** certaines fonctions du SL Grano peuvent être reprogrammées. Il s'agit par exemple du mode ECO, de la mise en marche par simple pression sur un bouton ou du capteur de

lumière ambiante désactivable. Les informations correspondantes se trouvent à la page 9 de ce manuel.

## 5.5. CAPTEUR DE LUMIÈRE AMBIANTE

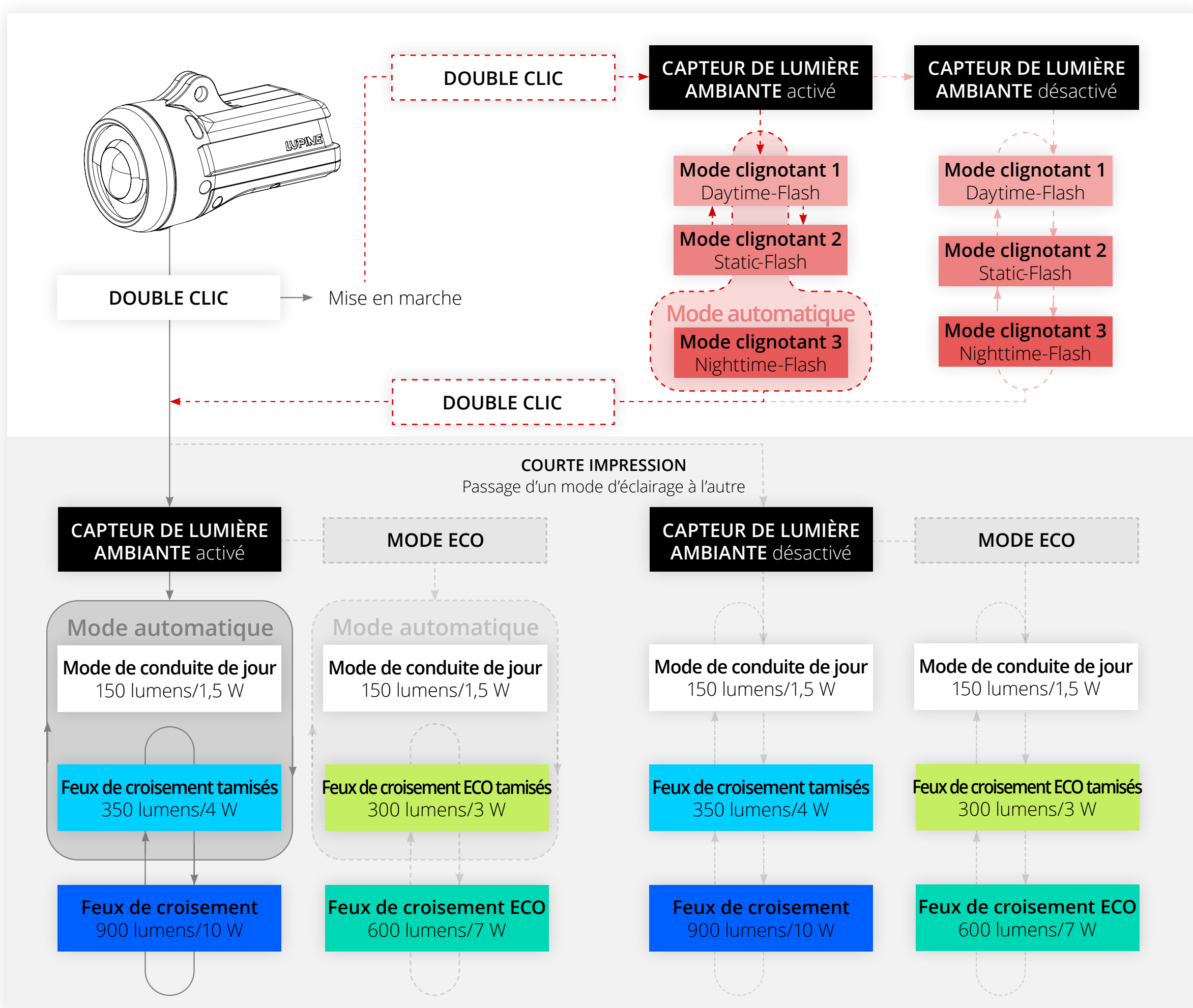
LeSL Grano dispose d'un capteur de lumière ambiante, responsable du mode automatique.

**Capteur de lumière ambiante activé (réglage d'usine) :** la lampe passe automatiquement des feux de jour aux feux de croisement à intensité réduite lorsque l'obscurité s'installe. Ensuite, il suffit d'appuyer brièvement sur le bouton pour passer des feux de croisement tamisés aux feux de croisement. Le passage automatique des feux de croisement au mode de conduite de jour se fait avec un délai de 16 secondes. Grâce à la configuration individuelle, le capteur de lumière ambiante peut être réglé de manière à ce que la commutation automatique se fasse plus tard et donc lorsque la lumière ambiante est moindre.

**Capteur de lumière ambiante désactivé :** il suffit d'appuyer brièvement sur le bouton pour faire défiler les niveaux de luminosité.

## Schéma de commande





---> = configurable      [ ] = Mode clignotant





## 6. LED D'ÉTAT

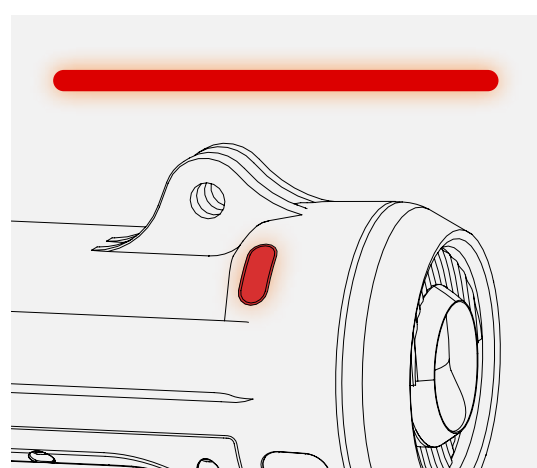
### 6.1 CAPACITÉ DE LA BATTERIE ET AVERTISSEMENT

La capacité de la batterie de cette lampe est directement indiquée par les LED d'état pendant 3 secondes à l'allumage et à l'extinction. De plus, l'affichage se fait lorsque le câble de recharge est débranché et après une opération de programmation.

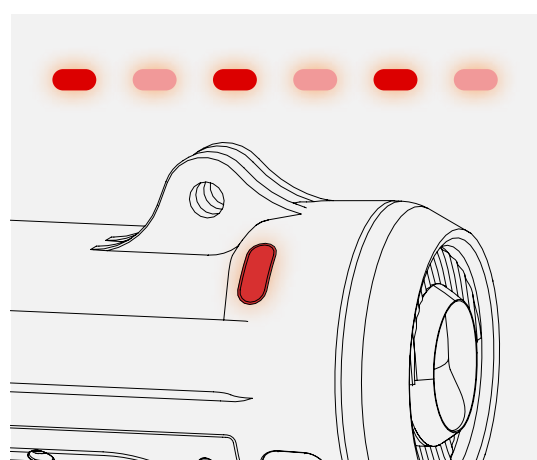
100 - 66%:   
 65 - 31%:   
 30 - 16%:  (1. Avertissement)  
 15 - 0%:  (2. Avertissement)  
 -> Rechargez immédiatement !

 **Réserve d'urgence !**  (3. Avertissement)

**Avertissement de batterie :** si la capacité de la batterie est faible, un avertissement s'affiche en permanence sur les LED d'état lorsque la lampe est activée :



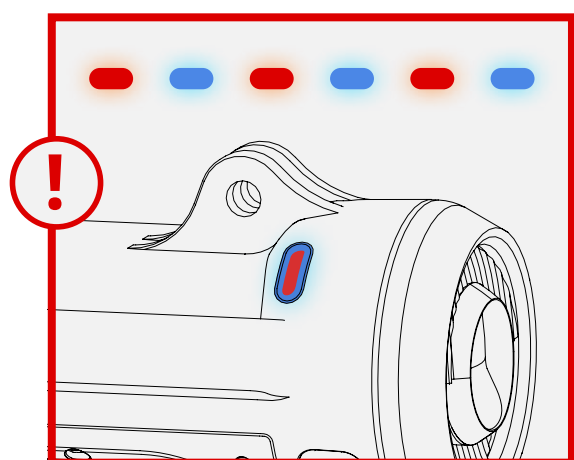
**1. Avertissement :**  
 ~30 % de la capacité de la batterie :  
 → les LED d'état s'allument en rouge



**2. Avertissement :**  
 ~15 % de la capacité de la batterie : → les LED d'état clignotent en rouge et la lumière s'éteint.

**Rechargez immédiatement !**

*Attention :* seuls le mode de conduite de jour et les feux de croisement tamisés sont encore disponibles !



**3. Avertissement :**  
 0 % de la capacité de la batterie : → les LED d'état clignotent en rouge/bleu. *Attention :* la lampe n'est plus conforme au StVZO.

**Réserve d'urgence :** si la deuxième alerte de batterie est activée (indicateur d'état clignotant en rouge) et que la capacité résiduelle définie n'est pas atteinte, la tête de la lampe clignote 20 fois. Ensuite, la lampe s'éteint. Après cela, seul le réservoir de réserve est disponible, avec lequel le SL Grano ne s'allume alors plus conformément au StVZO.

En appuyant brièvement sur le bouton, il est possible de passer au réservoir de réserve pendant le clignotement. Si la lampe s'est déjà éteinte d'elle-même, l'allumage en mode réserve de carburant se fait selon la programmation de l'utilisateur (double clic ou simple clic). Dans ce mode, l'indicateur d'état clignote alternativement en rouge et en bleu.

### 6.2 MODES D'ÉCLAIRAGE

Les LED d'état permettent également de connaître facilement le niveau de luminosité actuel. Pour cela, les modes d'éclairage respectifs sont codés par couleur :

**Mode de conduite de jour :** 

**Feux de croisement tamisés :** 

**Feux de croisement :** 

**Feux de croisement ECO tamisés :** 

**Feux de croisement ECO :** 

## 7. TEMPS D'ÉCLAIRAGE


 = réglage d'usine

FONCTION	MODE STANDARD		MODE ÉCO	
	PUISSANCE	DURÉE D'ÉCLAIRAGE	PUISSANCE	DURÉE D'ÉCLAIRAGE
MODE DE CONDUITE DE JOUR	1,5 watt	12:00 h	1,5 watt	12:00 h
FEUX DE CROISEMENT TAMISÉS	4 watt	4:30 h	3 watt	5:30 h
FEUX DE CROISEMENT	10 watt	1:45 h	7 watt	2:30 h

**ATTENTION :** les temps d'éclairage dépendent entre autres de la température ambiante.

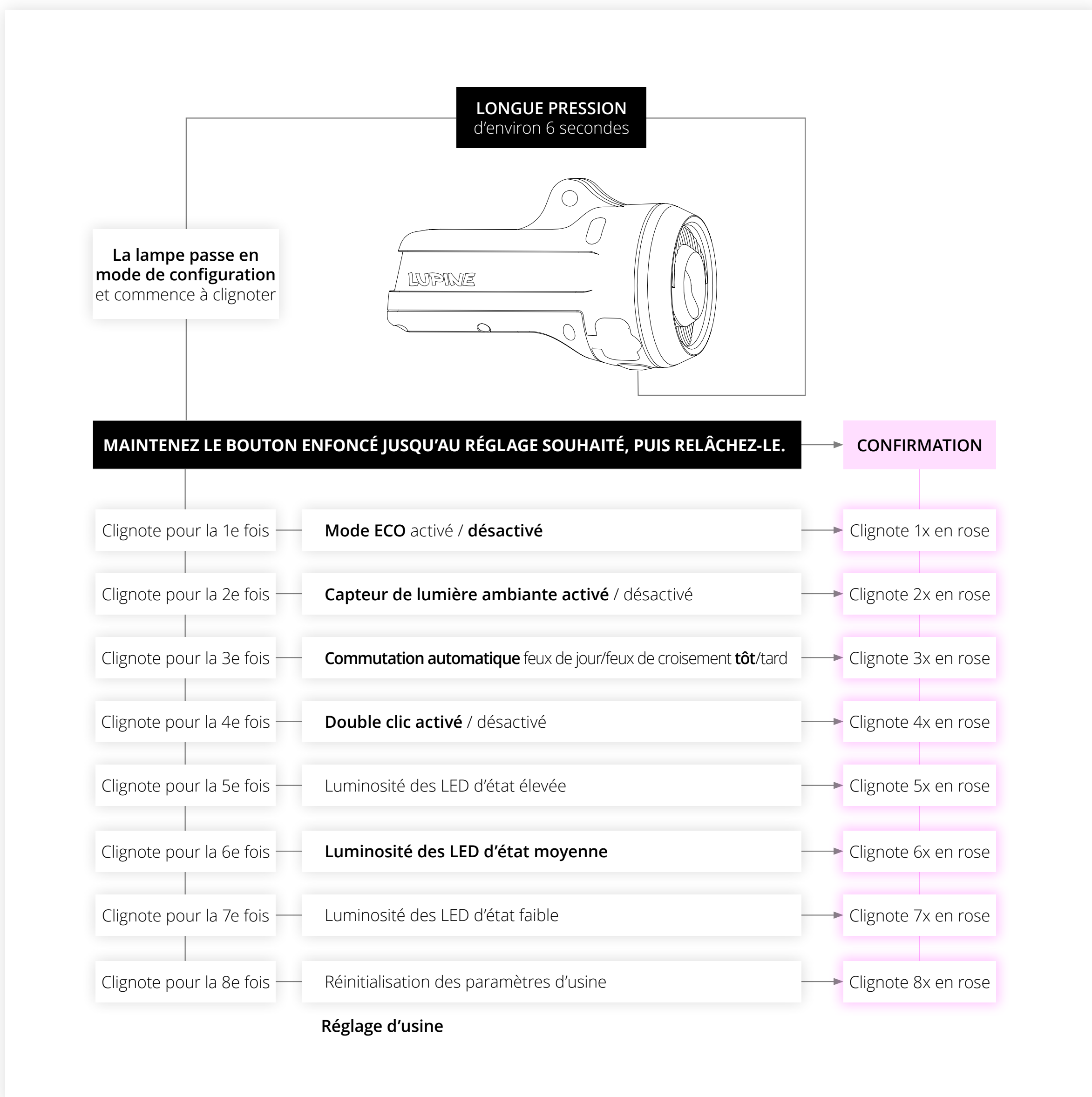
## 8. CONFIGURATION INDIVIDUELLE

Le SL Grano est configuré en usine pour éclairer selon trois niveaux de luminosité. La configuration individuelle peut être lancée en appuyant longuement sur le bouton et en le maintenant enfoncé pendant environ 6 secondes. La lampe commence à clignoter. Lorsque le réglage souhaité est atteint, il suffit de retirer le doigt du bouton.

Une fois le bouton relâché, les LED d'état clignotent en rose en guise de confirmation, en fonction de la programmation effectuée. **La configuration est enregistrée :** 

Pour revenir aux réglages d'usine, il suffit de relâcher le bouton après que la lampe a clignoté 8 fois. La configuration standard est alors à nouveau disponible.

**SYSTÈME DE CONFIGURATION :** les paramètres suivants peuvent être sélectionnés



### À PROPOS :

tu trouveras les accessoires correspondants dans la boutique :

[lupine-shop.com/Zubehoer-nach-Produkt/](http://lupine-shop.com/Zubehoer-nach-Produkt/)

## 9. GARANTIE ET SERVICE

Lupine Lighting Systems GmbH garantit, pour une période de deux (2) ans, que le produit est essentiellement exempt de défauts de matériau et de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale.

La garantie ne s'applique pas si le produit a été modifié, installé, utilisé, réparé ou entretenu de manière non conforme aux instructions fournies par Lupine, ou s'il a été soumis à des contraintes physiques ou électriques anormales, à une utilisation abusive, à une négligence ou à un accident. En outre, la garantie ne couvre pas non plus l'usure normale et la détérioration. Lupine n'est pas responsable des conséquences ou dommages directs ou indirects résultant de l'utilisation de ce produit. En aucun cas, la responsabilité de Lupine ne dépassera le montant payé pour le produit.

La responsabilité de Lupine dans le cadre de cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement du produit. Cette garantie limitée ne s'applique qu'à l'acheteur initial.

**Si le produit s'avère défectueux pendant la période de garantie, veuillez contacter notre service après-vente par écrit à l'adresse [info@lupine.de](mailto:info@lupine.de) ou par téléphone au +49 (0) 9181 509 490.**

Pour toute demande de renseignements, il est impératif de disposer de la preuve d'achat initiale. De plus, Lupine propose un service spécial afin de trouver une solution adéquate pour tous les clients en cas de problème, même au-delà de la période de garantie.

En cas de réparation, Lupine veille à ce que le processus soit particulièrement rapide : après la réception de la marchandise, une analyse immédiate du défaut ainsi qu'une communication avec le client et une réparation correspondante sont effectuées, de sorte que le produit est à nouveau expédié dans les 48 heures. En outre, la disponibilité des pièces de rechange permet d'effectuer des réparations jusqu'à 10 ans après l'achat du produit.

Autres questions concernant le produit, l'utilisation et le service sur notre site web : [www.lupine.de](http://www.lupine.de)

Notre FAQ très utile est également disponible à l'adresse suivante : <https://www.lupine.de/deu/service/faq/>

### Lupine lighting systems GmbH

Im Zwiesel 9, 92318 Neumarkt  
Allemagne

Téléphone : +49 (0) 9181 509 49-0  
Courrier électronique : [info@lupine.de](mailto:info@lupine.de)  
[www.lupine.de](http://www.lupine.de)

Sous réserve de développements de nos produits et de modifications techniques.



@lupinelights  
@lupinelights\_professional



@Lupine  
@LupineProfessional



@Lupine Lights